



Projet de Mary River

Baffinland Iron Mines Corporation

N° de dossier CNER : 08MN053



Titre du rapport : Rapport de surveillance annuel 2019-2020 de la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions concernant le projet de Mary River de Baffinland Iron Mines Corporation (n° de dossier CNER 08MN053)

Projet : Projet de Mary River
Emplacement du projet : Qikiqtani, région du Nord-de-Baffin, au Nunavut
Régime foncier : Terres inuites

Propriétaire du projet : Baffinland Iron Mines Corporation
2275, chemin Upper Middle Est, bureau 300
Oakville (Ontario)
L6H 0C3

Coordonnées du promoteur : Megan Lord-Hoyle, vice-présidente,
Développement durable
Téléphone : 416-364-8820, poste 5050

Agents de surveillance : Cory Barker, conseiller technique I (cbarker@nirb.ca)
Solomon Amuno, conseiller technique II (samuno@nirb.ca)

Rapport préparé par : Cory Barker

Période de surveillance : Du 1^{er} octobre 2019 au 30 septembre 2020

Date de publication : Le 23 décembre 2020

Photos de couverture : Cory Barker
Route d'accès à la zone d'épandage agricole, port de Milne;
Dépôt n° 1, site minier de Mary River;
Chargeur de navires, port de Milne;
Stockage des minerais, port de Milne;
Vue de la zone d'épandage agricole, port de Milne.

Table des matières

1	INTRODUCTION	1
1.1	Historique du projet et situation actuelle.....	1
1.2	Composantes du projet.....	4
2	ACTIVITÉS DE SURVEILLANCE	6
2.1	Exigences générales en matière de communication.....	6
2.2	Surveillance de la conformité.....	6
2.2.1	Conformité avec le certificat de projet n° 005 de la CNER	7
2.2.2	Surveillance de la conformité par des organismes	9
2.2.3	Atelier de surveillance et d'atténuation des milieux marins	11
2.2.4	Atelier de vérification du rendement	11
2.3	Surveillance des effets.....	12
2.3.1	Surveillance des effets – Autorités responsables	13
3	MISE À JOUR CONCERNANT LA COVID-19	37
4	VISITE/MISE À JOUR DU SITE DE LA CNER	39
5	ZONES NÉCESSITANT D'AUTRES ÉTUDES OU DES MODIFICATIONS AU PROGRAMME DE SURVEILLANCE	40
6	CONSTATATIONS	47
7	RÉSUMÉ	50

Liste des tableaux

Tableau 1 : Commentaires des parties et réponses de Baffinland dans le rapport annuel de 2019 à la CNER et numéros de documents connexes.	8
Tableau 2 : Résumé général des commentaires des parties et des réponses reçues dans le rapport annuel de 2019 de Baffinland.....	14

Liste des annexes

Annexe I : SUIVI PAR BAFFINLAND DES RECOMMANDATIONS FAITES PAR LA COMMISSION EN 2019.....	52
Annexe II : ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ DE BAFFINLAND AVEC LE CERTIFICAT DE PROJET RÉALISÉE PAR LA CNER PENDANT LA PÉRIODE DE SURVEILLANCE 2019-2020.....	65

1 INTRODUCTION

La Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions (la « CNER » ou « Commission ») a été établie en vertu des chapitres 10 et 12 de l'*Accord entre les Inuits de la région du Nunavut et Sa Majesté la Reine du chef du Canada* (Accord du Nunavut) et est responsable de l'évaluation des répercussions écosystémiques et socioéconomiques des projets dans la région du Nunavut conformément à l'Accord du Nunavut. La CNER est responsable de la surveillance postérieure à l'évaluation environnementale des projets, conformément à la partie 7 du chapitre 12 de l'Accord du Nunavut et à l'article 135 de la *Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut*, L.C. 2013, ch. 14, art. 2 (LATEPN). Les objectifs du programme de surveillance de la CNER tels qu'ils sont énoncés à l'article 12.7.2 de l'Accord du Nunavut et le paragraphe 135(3) de la LATEPN sont les suivants :

- (a) mesurer les répercussions du projet sur les milieux écosystémiques et socioéconomiques de la région désignée;
- (b) évaluer si le projet est réalisé en conformité avec les conditions dont est assortie sa réalisation au titre du paragraphe 152(6) ou aux termes du certificat du projet – original ou révisé – délivré à son égard;
- (c) fournir aux organismes de réglementation les renseignements dont ils ont besoin pour le contrôle d'application des conditions dont sont assortis les permis qu'ils délivrent et les autres autorisations qu'ils donnent à l'égard du projet;
- (d) évaluer l'exactitude des prévisions faites dans l'énoncé des répercussions du projet.

Ainsi, le rapport présente les conclusions tirées des programmes de surveillance de la CNER pour le projet de Mary River s'étant déroulés du 1^{er} octobre 2019 au 30 septembre 2020.

1.1 Historique du projet et situation actuelle

La CNER a délivré le certificat de projet n° 005 à la Baffinland Iron Mines Corporation (« Baffinland » ou le « promoteur ») pour le projet de Mary River le 28 décembre 2012 à l'issue d'un processus exhaustif d'examen environnemental, qui comprenait des consultations publiques et une audience finale conformément à l'article 12.5.12 de l'Accord du Nunavut. Le 13 janvier 2013, Baffinland a informé la CNER qu'elle proposait une phase de revenu initial qui modifierait l'échéancier et les activités particulières associées au projet tel qu'il a été initialement approuvé. La CNER a déterminé qu'il convenait d'évaluer les répercussions écosystémiques et socioéconomiques potentielles de la phase de revenu initial et d'examiner les modifications apportées aux conditions du certificat de projet original en vertu du chapitre 12, article 12.8.2 de l'Accord du Nunavut.

À la suite d'un processus de réexamen exhaustif, le 17 mars 2014, la CNER a publié son rapport d'audience publique pour la proposition de la phase de revenu initial au ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord canadien de l'époque, indiquant que les activités de construction et d'exploitation proposées pourraient être autorisées à aller de l'avant sous

réserve de l'adoption de nouvelles conditions particulières au projet et de la modification de conditions existantes. À la suite de l'acceptation du rapport de la CNER par le ministre, qui comprenait des conditions modifiées, le 28 mai 2014, conformément aux articles 12.5.5 et 12.8.2 de l'Accord du Nunavut, la CNER a délivré un certificat de projet modifié (modification 001) pour le projet de Mary River. Grâce à cette modification, le projet a pu se poursuivre conformément aux conditions.

En décembre 2017, Baffinland a envoyé à la CNER une lettre l'informant que Baffinland prévoyait que ses activités de transport routier en 2017 respecteraient et pourraient dépasser la limite des 4,2 millions de tonnes par année (Mt/a) établie par la condition 179(b) du certificat de projet n° 005 de Mary River, modification 001. La CNER a accusé réception de la mise à jour et a indiqué que des rapports additionnels seraient exigés de la part de Baffinland une fois que les chiffres définitifs du transport routier pour 2017 seraient confirmés, y compris une analyse des répercussions écosystémiques et socioéconomiques potentielles liées à tout dépassement des activités de transport routier prévues ou permises. La CNER a encouragé Baffinland à présenter une demande de modification de la condition 179(b) du certificat de projet de Mary River dans l'éventualité où elle rencontrerait des problèmes de conformité. Baffinland a par la suite confirmé que le tonnage réel de minerai transporté en 2017 était de 4,54 Mt, ce qui représente un dépassement d'environ 7,5 % de la limite indiquée dans le certificat de projet.

En avril 2018, Baffinland a transmis à la CNER la « Proposition d'accroissement de la production et de modification aux installations de stockage de carburant et d'hébergement du port de Milne » (proposition d'accroissement de la production), qui prévoyait une augmentation du volume maximal de minerai qui pourrait être transporté par camion du site de Mary River au port de Milne par la route d'approvisionnement, passant de 4,2 à 6 Mt/a (nécessitant jusqu'à 83 voyages aller-retour des minéraliers vers les marchés durant la saison des eaux libres), ainsi que l'ajout d'un réservoir de carburant diesel de 15 millions de litres (ML) dans les installations de stockage de carburant actuelles du port de Milne et l'installation d'un nouveau complexe d'hébergement pouvant accueillir 380 personnes au port de Milne. Le 30 septembre 2018, les ministres des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur et des Relations Couronne-Autochtones, au nom des ministres responsables (les ministres), ont accepté la recommandation de la CNER concernant l'accroissement du stockage du carburant et l'installation du nouveau complexe d'hébergement au port de Milne sans modifier le certificat de projet. Les ministres ont aussi modifié la recommandation de la Commission de ne pas approuver la proposition d'accroissement de la production et ont autorisé la hausse du transport de minerai de fer de 4,2 à 6 millions de tonnes par année jusqu'à la fin de 2019. À la suite de cette approbation, la condition 10 actuelle (émissions dans l'air) a été révisée et les nouvelles conditions 179(c), 183 et 184 ont été ajoutées au certificat de projet et prescrites de nouveau le 30 octobre 2018 pour refléter les activités associées à la proposition d'accroissement de la production. Les révisions apportées au certificat de projet n° 005, modification n° 002 ont également établi des mécanismes de vérification des avantages de Baffinland pour la région de Qikiqtani et du respect des engagements en matière de gestion environnementale en ce qui concerne la route d'approvisionnement et le transport maritime des marchandises, et appuient également la vérification des efforts de surveillance et

d'atténuation liés aux effets potentiels du transport maritime des marchandises sur les mammifères marins dans le cadre du projet.

Le 6 décembre 2019, Baffinland a soumis la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production qui comprenait une requête de modification des conditions de 179(a) et 179(b) du certificat de projet n° 005 pour autoriser le transport et l'expédition par l'inlet Milne d'une quantité de minerai de fer allant jusqu'à 6 millions de tonnes par année jusqu'au 31 décembre 2020, tandis que la Commission terminait son évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2 (la demande de prolongation). Le 4 mars 2020, la Commission a présenté sa recommandation au ministre de modifier le certificat de projet n° 005 et d'autoriser Baffinland à transporter et à expédier une quantité de minerai de fer allant jusqu'à 6 millions de tonnes par année jusqu'au 31 décembre 2021. Le 19 mai 2020, le ministre des Affaires du Nord a écrit à la Commission au nom des ministres responsables pour accepter la recommandation de la Commission relative aux conditions 179(a) et (b) de la demande de prolongation. Le 18 juin 2020, les ministres ont aussi modifié les conditions 179(c) et 183 du certificat de projet n° 005, modification n° 003, pour s'assurer que ces conditions remplissent leur fonction d'origine.

Pendant la période de surveillance de 2019-2020, la CNER a poursuivi le réexamen de la proposition de mise en valeur de la phase 2 et a tenu une audience publique du 2 au 9 novembre 2019 à Iqaluit et à Pond Inlet. À l'audience publique, la Commission a suspendu le processus en raison d'une motion de Nunavut Tunngavik Incorporated, appuyée par plusieurs autres intervenants. En mars 2020, la Commission avait planifié une troisième réunion technique, de même qu'une conférence préparatoire à l'audience avant la tenue d'une nouvelle audience publique. Cependant, en raison de la pandémie de COVID-19 et des ordonnances de l'administrateur en chef de la santé publique du Nunavut, la Commission a annulé les rencontres prévues en mars. Depuis mars 2020, la Commission surveille de près la mise en application des conseils de l'administrateur en chef de la santé publique du Nunavut et a organisé une troisième réunion technique par téléconférence du 14 au 18 septembre 2020, de même qu'une table ronde communautaire et une conférence préparatoire à l'audience à Pond Inlet, à Iqaluit et dans le sud du Canada du 28 septembre au 1^{er} octobre 2020. Le rapport de la conférence préparatoire à l'audience a été publié le 30 octobre 2020, accompagné de directives de la CNER au sujet de la reprise de l'audience publique en personne du 25 janvier au 6 février 2021.

La CNER a achevé la réorganisation du fichier sur le projet de Mary River dans son registre public et toute la documentation en lien avec le matériel est triée selon les numéros de demandes indiqués ci-dessous. Le matériel en lien avec l'année de surveillance 2019-2020 de la CNER sera classé sous les numéros de demande comprenant un certificat de projet approuvé pendant cette période : proposition d'accroissement de la production 124702 et demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production 124703.

- Le projet initial de Mary River – www.nirb.ca/fr/project/123910;
- La phase de revenu initial – www.nirb.ca/fr/project/124700;
- La proposition de mise en valeur de la phase 2 – www.nirb.ca/fr/project/124701;

- La proposition d'accroissement de la production – www.nirb.ca/fr/project/124702;
- La demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production – www.nirb.ca/fr/project/124703.

1.2 Composantes du projet

Le projet de Mary River comprend l'exploration, la construction, l'exploitation, la fermeture et la remise en état d'une mine à ciel ouvert de minerai de fer au dépôt n° 1, et prévoit un taux de production de 18 millions de tonnes par année (Mt/a). Le projet compte trois (3) principaux emplacements : le site de la mine, le port de Milne, situé au nord du site minier, et le port de Steensby, situé au sud du site minier. Le port de Milne est relié au site minier par la route d'approvisionnement, dont la longueur est d'environ 100 kilomètres (km). Initialement, la proposition de projet comprenait la construction d'un chemin de fer d'environ 150 km qui aurait relié le site minier au port de Steensby; cependant cette infrastructure reste encore à construire.

Tel que le projet est actuellement approuvé, le minerai extrait est concassé, puis transporté par camions sur la route d'approvisionnement pour être expédié à partir du port de Milne au moyen de navires affrétés pendant la saison des eaux libres. Le projet approuvé comprend également des installations additionnelles au port de Milne, notamment la construction d'un quai minéralier fixe, une aire de stockage pour 4,2 Mt de minerai et une zone de récupération, des chargeurs de navires au taux de 3 500 tonnes par heure, un camp d'hébergement des travailleurs, et l'agrandissement ou le déménagement de la piste d'atterrissage à l'ouest de l'aire de stockage des minerais proposée. Les activités d'exploitation de la phase de revenu initial devraient se poursuivre pendant la durée de la vie de la mine (c.-à-d. 21 ans), et se dérouleraient conjointement avec le projet de Mary River originalement proposé, une fois aménagé.

En 2018, Baffinland a soumis une proposition d'accroissement de la production à la CNER qui prévoyait une augmentation du volume maximal de minerai qui pourrait être transporté par camion et expédié par navire à partir du site de Mary River, passant de 4,2 à 6 millions de tonnes par année. Le 1^{er} octobre 2018, la proposition d'accroissement de la production a été approuvée par les ministres responsables et entré en vigueur jusqu'au 31 décembre 2019. Le 6 décembre 2019, Baffinland a soumis la demande de prolongation à la CNER qui proposait la poursuite des activités de production accrue jusqu'au 31 décembre 2020. Le 22 mai 2020, le ministre des Affaires du Nord a approuvé la demande de prolongation qui permettait à Baffinland de transporter et d'expédier une quantité de minerai de fer de 6 millions de tonnes par année jusqu'au 31 décembre 2021.

En 2019, Baffinland a indiqué à la CNER que l'exploitation minière et les activités de transport du minerai du site minier au port de Milne s'étaient poursuivies et qu'une quantité de minerai de fer d'environ 5,7 millions de tonnes par année avait été extraite et transportée par la route d'approvisionnement et qu'une quantité de minerai de fer d'environ 5,86 millions de tonnes par année avait été expédiée à partir du port de Milne vers des marchés internationaux. Baffinland a indiqué n'avoir réalisé aucune activité du projet particulière le long de la voie

ferrée sud ou au site du port de Steensby en 2019, mais a indiqué à la CNER que la portée des activités de construction et d'exploitation au site qu'elle a entreprises en 2019 comprenait ce qui suit :

- la poursuite des activités d'aménagement et d'exploitation de la mine, de concassage du minerai et de son transport terrestre, de stockage du minerai et d'expédition par voie maritime;
- la poursuite de l'aménagement et de la construction de l'infrastructure requise au port de Milne, au site minier et le long de la route d'approvisionnement;
- l'exploitation continue des carrières et des sources d'emprunt;
- au port de Milne, les navires transportant du carburant, de l'équipement et des provisions qui seront utilisés au site minier et au port de Milne sont arrivés pendant la saison des eaux libres; les matériaux, le carburant et les provisions requis pour les activités d'exploitation et de construction ont été transportés au site minier toute l'année au moyen de la route d'approvisionnement;
- l'utilisation d'escorteurs de minéraliers à la fin de la saison de navigation afin de maximiser le transport maritime pendant la saison des eaux libres;
- les études sur les effets environnementaux en cours et la collecte de données de base se poursuivront pour soutenir les activités de construction et d'exploitation du projet, ainsi que pour répondre aux futures exigences techniques;
- la surveillance environnementale se poursuit conformément au certificat de projet, aux permis, aux autorisations, aux plans de gestion et aux programmes de surveillance des effets environnementaux qui ont été approuvés;
- la poursuite des activités d'exploration régionales, y compris des travaux de cartographie, de prospection, d'échantillonnage et de géophysique;
- des améliorations à la route d'approvisionnement pour traiter les problèmes de passage de poissons, de drainage, de sédimentation et d'érosion;
- l'ajout de stockage du carburant au site minier consistant en un réservoir de 15 ML dans une nouvelle installation de stockage en vrac;
- le nivellement de terrain et la construction d'aires de dépôt pour l'approvisionnement en équipement nécessaire pour des activités de construction futures et le retrait de problèmes d'accumulation d'eau et de dégradation du pergélisol;
- l'érection d'installations d'entretien additionnelles pour assurer l'entretien sécuritaire de l'équipement;
- l'inspection et le remplacement de la géomembrane du bassin de l'installation de stockage des stériles pour mettre fin au suintement provoqué par les problèmes d'intégrité de la membrane.

2 ACTIVITÉS DE SURVEILLANCE

2.1 Exigences générales en matière de communication

Le rapport annuel de Baffinland résume les activités du projet et les efforts de consultations auprès des intervenants entrepris en 2019. Il présente l'état de conformité, les méthodes employées pour achever les travaux, un résumé des résultats, les tendances et les prochaines étapes pour chacune des conditions du certificat de projet.

Le 15 mai 2020, la CNER a reçu le *Rapport annuel de 2019 du projet de Mary River* de Baffinland (le *Rapport annuel de 2019*), comme requis en vertu du certificat de projet n° 005 de Mary River. Le 1^{er} juin 2020, à la suite d'un contrôle d'intégralité préliminaire, la CNER a demandé des renseignements additionnels et le 5 juin 2020, la CNER a reçu des documents complémentaires au *Rapport annuel de 2019*, de même que la date de soumission des articles en attente requis pour le rapport.¹

En outre, pendant la période de surveillance de 2019-2020, Baffinland a aussi fourni à la CNER les plans suivants, conformément aux exigences du certificat de projet :

- état des conditions du certificat de projet en 2019;
- dossiers des engagements communautaires de 2019;
- notes des rencontres des groupes de travail sur l'environnement marin et l'environnement terrestre de 2019;
- documents photographiques de 2019;
- concordance aux recommandations de la Commission de 2019;
- deux (2) rapports de vérification par un tiers de 2020 (avril et septembre);
- rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019;
- note de service de suivi de la visite du site par la CNER en février;
- note de service technique sur les indicateurs d'alerte précoce;
- plan révisé de gestion du transport maritime et des navires de Baffinland;
- rapport d'inspection géotechnique de 2019;
- rapport sur la gestion du transport maritime et des navires;
- état des engagements du promoteur en 2019.

2.2 Surveillance de la conformité

À l'heure actuelle, la CNER n'a pas encore délivré un programme de surveillance postérieure à l'évaluation environnementale (PSPEE) pour le certificat de projet. Le PSPEE est conçu pour servir d'instrument dans le cadre des efforts de surveillance globale du projet par le promoteur et doit fournir à la CNER et aux parties des renseignements sur les activités en lien avec le projet, ses répercussions et la mise en œuvre de mesures d'atténuation par l'entremise de

¹ N° d'identification de document : 330028 à 330079

programmes et d'un plan de surveillance, tels qu'ils sont décrits dans les processus d'examen ou de réexamen.

La CNER comprend que plusieurs parties du projet ne sont pas encore achevées et que, par conséquent, certaines conditions ne peuvent être pleinement remplies avant les phases plus tardives de l'aménagement de Mary River et de l'évaluation en cours de la mise en valeur de la phase 2. La CNER prévoit que cette planification, consultation et collaboration se poursuivra au cours de la prochaine année afin de finaliser et de peaufiner les plans de gestion et de surveillance et travailler à achever le PSPEE dans l'avenir.

2.2.1 Conformité avec le certificat de projet n° 005 de la CNER

Réponses du promoteur aux recommandations formulées par la CNER en 2019

Le 25 octobre 2019, à la suite de son programme de surveillance 2018-2019, la CNER a fait huit (8) recommandations à Baffinland pour fournir de l'orientation sur l'atteinte de la pleine conformité avec le certificat de projet n° 005 de Mary River, modification 002. Ces recommandations sont précisées à Annexe [1](#) et cette section comporte aussi un suivi et une mise à jour de chacune des recommandations de la part du promoteur.

Sur huit (8) recommandations, Baffinland en a achevé cinq (5) et trois (3) sont toujours en cours. Les recommandations en suspens portent sur :

- les passages des poissons et l'obstruction de ponceaux;
- les programmes de surveillance de l'omble chevalier à élaborer en consultation avec l'organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik;
- les indicateurs d'alerte précoce relatifs aux mammifères marins.

Réalisations en matière de conformité

L'annexe II documente les réalisations en matière de conformité de Baffinland en lien avec le certificat de projet de 2018-2019. Pendant cette période visée par le rapport, le promoteur a satisfait à la plupart des exigences du certificat de projet n° 005 de la CNER, modification n° 002 et modification n° 003; toutefois, le promoteur ne s'est pas encore conformé à plusieurs conditions, plus particulièrement les conditions suivantes : 17, 20, 23, 47, 49, 77, 78, 100 et 184.

Le 11 juin 2020, la CNER a demandé aux autorités responsables ayant un mandat ou une responsabilité gouvernementale à l'égard du projet de Mary River de fournir des commentaires et de l'information concernant la conformité et la surveillance des effets. Plus précisément, des commentaires ont été demandés concernant les éléments ci-dessous qui ont trait aux activités de surveillance de la conformité, et aux évaluations entreprises par les organismes de réglementation et les autres autorités responsables pour déterminer si le projet est réalisé conformément aux règlements, aux engagements et aux ententes :

- a. Surveillance de la conformité
 - i. Fournir un résumé des activités de surveillance de la conformité ou des inspections des lieux réalisées en association avec le projet, plus précisément :
 - a. les conditions du certificat de projet ayant été incorporées dans des permis, des certificats, des licences ou d'autres approbations délivrées par le gouvernement pour le projet, le cas échéant;
 - b. un sommaire des inspections réalisées pendant la période visée par le rapport de 2019, et les résultats de ces inspections;
 - c. un résumé de l'état de conformité du promoteur en ce qui concerne les autorisations qui ont été délivrées pour le projet.

La CNER a reçu des commentaires de la part des parties suivantes concernant le *Rapport annuel de 2019* de Baffinland :

Tableau 1 : Commentaires des parties et réponses de Baffinland dans le *Rapport annuel de 2019* à la CNER et numéros de documents connexes.

Organisme	N° d'identification du document :
Qikiqtani Inuit Association (QIA)	330847
Gouvernement du Nunavut (GN)	330834
Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC)	330831
Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)	330835
Pêches et Océans Canada (MPO)	330832
Parcs Canada (PC)	330826
Transports Canada (TC)	330822
Fonds mondial pour la nature Canada (WWF)	330904 et 330907
Océans Nord (ON)	330833
Organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik (OCTM)	331440
Baffinland Iron Mines Corporation (Baffinland)	331437 à 331439 et 331744

Le 4 septembre 2020, Baffinland a fourni des réponses écrites pour traiter de tous les commentaires donnés par les parties, et, le cas échéant, le promoteur a aussi fourni des plans d'action et des engagements additionnels visant à régler toutes les questions de surveillance non réglées qui ont été relevées pendant les visites du site et les inspections du projet de Mary River.²

² N° d'identification de document : 331347 à 331439

2.2.2 Surveillance de la conformité par des organismes

Qikiqtani Inuit Association

En 2019, la QIA a procédé à trois (3) inspections sur place pour évaluer la conformité à certaines conditions du bail commercial Q13C301. Les inspections du site ont eu lieu les 20 et 21 mai, les 16 et 17 juillet et le 23 octobre 2019. Ni la QIA ni Baffinland n'ont produit de résumé des constatations relativement au *Rapport annuel de 2019*.

Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada

RCAANC a procédé à trois (3) inspections du site en 2019 afin d'examiner la conformité avec le permis d'utilisation des eaux de type « A » (2AM-MRY1325) associé au projet de Mary River. Les inspections du site ont eu lieu du 23 au 24 janvier, du 22 au 23 mai et du 17 au 19 septembre 2019. Voici un résumé des constatations :

Préoccupations importantes soulevées :

- accumulation de minerai dans des fossés à l'usine de concassage et absence d'une zone tampon adéquate de 8 mètres entre le dépôt de la plateforme de concassage et les structures de gestion de l'eau;
- potentiel de drainage rocheux acide continu en lien avec l'encapsulation de roches potentiellement acidogènes et demande d'un échéancier ou d'un plan pour la partie est de l'installation;
- l'inspecteur a donné un avertissement relatif au dépôt non autorisé de déchets dans la décharge des matières non dangereuses;
- absence de tôles de protection observées à la bande transporteuse après le concassage;
- réparer les membranes dans les structures de gestion de l'eau dénotées aux MP-05 et MP-06 afin de recueillir le ruissellement;
- réparer la membrane de la berme de carburant de kérosène ordinaire;
- exiger l'installation de structures de gestion de l'eau dans des zones le long des rejets d'effluents;
- exiger l'installation de mesures de contrôle appropriées de l'érosion au pont KM63;
- l'inspecteur a repéré le dépôt de minerai à des endroits non approuvés autour du site minier;
- installation de fossés requis au stockage des minerais, conformément aux dessins techniques approuvés;
- problèmes de contrôle de l'érosion le long de la route de transport du site minier;
- cesser l'usage de conteneurs maritimes à titre d'enceinte de confinement secondaire pour le stockage des boues d'épuration;
- on a demandé à Baffinland d'élaborer un plan avant le 15 décembre 2019 pour prévenir d'autres problèmes de non-conformité au TSS au lac Camp et au lac Sheardown.

En date de février 2020, la plupart des préoccupations soulevées par les inspecteurs de RCAANC avaient été traitées par Baffinland ou faisaient l'objet de mesures de vérification ou d'engagements afin de rectifier les problèmes.

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)

ECCC a effectué une (1) inspection de site en 2019 du 8 au 11 juillet 2019. La CNER n'a reçu aucun résumé des constatations ou de la réunion de clôture.

Pêches et Océans Canada (MPO)

Le MPO a indiqué que le promoteur exerce actuellement ses activités en vertu de trois (3) autorisations de la *Loi sur les pêches* (14-HCAA-00525, 06-HCAA-CA7-00084 et 18-HCAA-00160) et que le MPO a réalisé une (1) inspection du site en 2019.

Le MPO a précisé que les conditions 87, 105, 109, 110 et 121 du certificat de projet n° 005 pour le projet de Mary River et les modifications ultérieures ont été incorporées dans l'autorisation du MPO en vertu de la *Loi sur les pêches* pour le quai minéralier de l'inlet Milne (n° de dossier MPO : 14-HCAA-00525). Le MPO a aussi indiqué que certaines conditions additionnelles du certificat de projet n° 005 de la CNER pour le projet de Mary River, bien qu'elles ne soient pas incorporées directement, relèvent du mandat du MPO et chevauchent les conditions figurant dans les autorisations en vertu de la *Loi sur les pêches* existantes de Baffinland comme suit :

- Route d'approvisionnement de l'inlet Milne (n° de dossier MPO : 06-HCAA-CA7-00084) : conditions 19, 26, 45, 47 et 48(a);
- Quai minéralier de l'inlet Milne (n° de dossier MPO : 14-HCAA-00525) : conditions 45, 76, 88, 99, 101, 106, 113, 115 et 123;
- Quai des marchandises de l'inlet Milne (n° de dossier MPO : 18-HCAA-00160) : conditions 14(a), 45, 76, 88, 99, 1010, 113, 115, 123 et 128.

Le MPO a effectué une (1) inspection de site en 2019 du 24 au 27 juin 2019. En raison de contraintes de temps, le personnel du MPO n'a pu inspecter tous les ponceaux le long de la route d'approvisionnement et s'est concentré sur ceux pour lesquels des préoccupations avaient été relevées dans des rapports annuels antérieurs (CV-187, CV-186, CV-225, CV-224, CV-223, CV-001, BG-24, BG-30, CV-217, BG-32, BG-50, CV-104, CV-106, CV-114 et CV-115). Voici un résumé des principales préoccupations soulevées au cours de l'inspection du site :

- problèmes d'érosion soutenue et de contrôle des sédiments conjugués au positionnement erroné de la barrière à sédiments;
- identification de ponceaux ou de ponceaux perchés qui ne sont pas enfoncés correctement et de ponceaux endommagés par l'équipement de déglacage qui occasionnent des cours d'eau impraticables;
- le personnel a formulé plusieurs recommandations, y compris le remplacement de ponceaux et l'embauche d'un spécialiste certifié en contrôle de l'érosion et des sédiments qui évaluera les passages sur une base régulière;
- le personnel du MPO a profité de sa présence sur le site pour visiter le quai des marchandises en chantier au port de Milne et discuter des protocoles appropriés avec les consultants responsables de son installation.

2.2.3 Atelier de surveillance et d'atténuation des milieux marins

En raison des directives données par les ministres responsables le 30 septembre 2018 en lien avec leur approbation de la proposition d'accroissement de la production soumise par Baffinland³, la Commission a tenu un atelier de surveillance et d'atténuation des milieux marins à Pond Inlet du 1^{er} au 2 mai 2019. Après l'atelier, la Commission a publié un rapport sommaire et des recommandations connexes⁴ qui ont suscité des commentaires de la communauté.

Compte tenu de la décision des ministres d'approuver la demande de prolongation jusqu'en 2021, la CNER a dû organiser un autre atelier de surveillance et d'atténuation des milieux marins au cours de l'année de surveillance de 2019-2020. L'atelier s'est tenu à Pond Inlet le 25 août 2020 et comme les parties nécessitaient plus de temps au cours de la réunion technique de la proposition de mise en valeur de la phase 2 pour permettre à trois (3) parties de poser des questions, on a reporté la publication du rapport et des recommandations sur l'atelier afin de le coordonner avec la publication du rapport de la conférence préparatoire à l'audience sur la proposition de mise en valeur de la phase 2. Le rapport de la Commission sur l'atelier de surveillance et d'atténuation des milieux marins et les recommandations connexes ont été rendus accessibles au public le 25 novembre 2020⁵.

2.2.4 Atelier de vérification du rendement

La condition 179(c) a été ajoutée au certificat de projet de Mary River en octobre 2018, tel que cela était exigé par les ministres responsables, lorsqu'ils ont approuvé la modification de l'augmentation de production « pour veiller à ce que tous les engagements pris par le promoteur à l'égard de l'augmentation de production de 2018 et de l'octroi d'avantages aux Inuits soient remplis et puissent être déterminés à l'aide de preuves ». La CNER n'a pas reçu la vérification de tiers pendant la période visée par le rapport 2018-2019, celle-ci ayant été reçue le 2 octobre 2019, ne laissant pas suffisamment de temps pour examiner et incorporer ces questions dans le rapport de surveillance. La vérification s'inscrit donc dans la période visée par le rapport de 2019-2020.

En décembre 2019, Baffinland a déposé une demande de prolongation à la Commission qui a été approuvée par les ministres le 19 mai 2020 (voir la [section 1.1](#)). Après avoir reçu la recommandation de la Commission relativement à la demande de prolongation, les ministres responsables ont consulté la Qikiqtani Inuit Association (QIA) qui a exprimé la préoccupation que la condition 179(c) n'assure pas une certitude adéquate au sujet des échéances de soumission des vérifications du rendement et que le contenu des vérifications actuelles ne respecte pas « l'esprit et l'intention » des engagements pris par le promoteur. En conséquence, on a modifié la condition 179(c) pour ordonner à Baffinland de soumettre ses vérifications semestrielles du rendement le 31 mars et le 30 septembre de chaque année civile. De plus, on a mandaté la Commission d'organiser un atelier pour clarifier la portée des vérifications du

³ Approbation par les ministres de la proposition d'accroissement de la production (n° de document : 320546)

⁴ Rapport sommaire de l'atelier de surveillance et d'atténuation des milieux marins (n° de document : 325313)

⁵ N° d'identification du document : 332007

rendement et pour s'assurer que les vérifications atteignent l'objectif prévu. En raison d'un retard dans le processus de la CNER occasionné par la pandémie de COVID-19 et du réexamen par la CNER de la proposition de mise en valeur de la phase 2, qui a exigé la participation des mêmes parties, la Commission n'a pas tenu cet atelier durant la période de surveillance de 2019-2020. Cependant, tel qu'il a été confirmé dans une lettre de la Commission aux ministres⁶, la Commission organisera l'atelier sur la vérification au cours de la période de surveillance de 2020-2021, après l'annonce de la décision à l'audience finale.

2.3 Surveillance des effets

La surveillance des effets peut être décrite comme une évaluation des modifications mesurables d'une composante environnementale ou socioéconomique par rapport aux effets potentiels qui étaient prévus pour un aménagement proposé. Dans le cas du projet de Mary River, les prévisions et les mesures d'atténuation des répercussions ont été élaborées et énoncées dans l'évaluation environnementale du projet, puis ont été consignées et présentées dans l'énoncé des incidences environnementales final (EIEF), les trois (3) addenda à l'EIEF et d'autres documents connexes.

Bien que la CNER procède actuellement à l'élaboration d'un cadre de surveillance postérieure à l'évaluation environnementale pour le projet de Mary River qui abordera en plus grand détail les attentes à l'égard du cadre de surveillance, la CNER s'attend tout de même à ce que le promoteur continue à déployer des efforts pour les prévisions des répercussions et l'adéquation des plans de surveillance et de mesures d'atténuation. Baffinland n'a pas été constante dans la communication de la manière dont l'information recueillie se compare aux prévisions figurant dans l'EIEF et la phase de revenu initial, mais s'est améliorée dans les dernières années.

Le 11 juin 2020, la CNER a demandé aux organismes de réglementation dont le projet de Mary River relève de leur expertise ou compétence de fournir des commentaires et de l'information concernant la surveillance des effets pour la période visée par le rapport de 2019. Plus précisément :

1. Surveillance des effets
 - a. si les conclusions tirées par Baffinland dans son *Rapport annuel de 2019* sont valides;
 - b. les domaines d'importance nécessitant des renseignements complémentaires ou toute modification pouvant devoir être apportée au programme de surveillance.

En outre, la CNER demande aux organismes de réglementation de fournir des commentaires ou des renseignements à propos de leur mandat et de leur compétence respectives dans les domaines suivants :

⁶ N° d'identification du document : 332010

2. Surveillance de la conformité

- a. fournir un résumé des activités de surveillance de la conformité ou des inspections des lieux réalisées en association avec le projet, plus précisément;
 - i. les conditions du certificat de projet ayant été incorporées dans des permis, des certificats, des licences ou d'autres approbations pour le projet, le cas échéant;
 - ii. un sommaire des inspections réalisées pendant la période visée par le rapport de 2019, et les résultats de ces inspections;
 - iii. un sommaire du degré de conformité de Baffinland en ce qui concerne les autorisations qui ont été délivrées pour le projet.

2.3.1 Surveillance des effets – Autorités responsables

Tableau 2 énumère les commentaires généraux reçus des différentes autorités responsables concernant la surveillance de la conformité du projet de Mary River pendant la période visée par le rapport de 2019. Le 4 septembre 2020, Baffinland a fourni des réponses écrites pour traiter de tous les commentaires donnés par les parties, et, le cas échéant, le promoteur a aussi fourni des plans d'action et des engagements additionnels visant à régler toutes les questions de surveillance non réglées qui ont été relevées pendant les visites du site et les inspections du projet de Mary River. Les réponses de Baffinland aux commentaires sont résumées dans les sections suivantes pour toutes les parties intéressées. Pour consulter le détail des commentaires des parties et des réponses de Baffinland, prière de visiter le registre public de la CNER et de lancer une recherche pour les numéros de document indiqués au [tableau 1](#).

Tableau 2 : Résumé général des commentaires des parties et des réponses reçues dans le *Rapport annuel de 2019* de Baffinland

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
Qikiqtani Inuit Association	
A noté que le cadre de surveillance actuel est insuffisant pour comprendre les effets cumulatifs de la poussière sur la végétation.	La CNER a initié l'élaboration d'un cadre de surveillance (PSPEE) et Baffinland continuera de participer à cette initiative au besoin.
A observé que la surveillance des espèces envahissantes terrestres est insuffisante pour détecter les plantes avant leur établissement.	En raison du faible risque de plantes exotiques envahissantes et du taux de croissance lent du Nord-de-l'île-de-Baffin, un calendrier de surveillance de 3 à 5 ans est approprié pour la détection et le contrôle des espèces exotiques avant qu'elles ne se répandent. On accroîtra les efforts lors du prochain relevé des espèces envahissantes en incorporant le camp de Bruce Head au parcours d'observation.
A observé que les méthodes de surveillance du caribou sont inadéquates pour établir si le projet a des répercussions.	Quoique de nombreux changements à la méthodologie de surveillance aient été adoptés à ce jour d'après les commentaires du groupe de travail sur l'environnement terrestre (GTET), certains n'ont pas été appliqués, car on n'a pas démontré clairement à Baffinland comment ces suggestions particulières amélioreraient la détection de faibles densités du caribou.
A demandé d'accroître les relevés d'oiseaux de mer afin d'obtenir une compréhension plus détaillée des effets du projet.	Le relevé et le rapport analytique de 2012 (EDI – Environmental Dynamics Inc., 2013) ont permis de conclure que les densités d'oiseaux étaient trop faibles le long de l'inlet Steensby pour permettre une surveillance pertinente ou robuste qui permettrait d'établir les effets potentiels du projet ou décider de mesures d'atténuation liées aux oiseaux nicheurs dans cette zone. Le relevé et le rapport de 2013 (EDI – Environmental Dynamics Inc., 2014) ont donné des résultats similaires.
A observé qu'il faut améliorer la capacité d'identification des espèces introduites par l'encrassement biologique des navires afin de mieux détecter les espèces envahissantes.	En raison de préoccupations de sécurité en lien avec la plongée près d'un navire en cours de chargement, combinées à la difficulté d'accès aux zones où de l'encrassement biologique a été observé, il n'est pas possible pour des plongeur de recueillir des échantillons de la coque des navires pour en permettre l'identification. Les

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	<p>règles de santé et de sécurité en matière de plongée de Golder et de Baffinland interdisent l'examen de minéraliers par des plongeurs. Cela dit, en 2020, des plongeurs participeront au programme de surveillance pour compenser la perte d'habitat le long du quai des marchandises, vérifieront et redéployeront les transects en bande, en plus d'autres activités opportunes le long de transects d'espèces aquatiques envahissantes. Au cours de cette surveillance, des collectes d'échantillons seront effectuées opportunément pour permettre l'identification d'espèces.</p>
A noté des préoccupations quant à l'efficacité des groupes de travail sur l'environnement marin et l'environnement terrestre.	La présentation d'ébauches de rapport de surveillance au GTEM aux fins de commentaires s'effectue sur une base volontaire et Baffinland a l'intention de poursuivre ce processus.
La surveillance, les rapports et les commentaires des groupes de travail donnent l'impression qu'il ne s'agit que d'un exercice pour la forme.	La présentation d'ébauches de rapport de surveillance au GTEM aux fins de commentaires s'effectue sur une base volontaire afin de mieux intégrer la rétroaction du GTEM aux rapports. Baffinland a l'intention de poursuivre ce processus dans les années à venir.
Le format des groupes n'accorde pas assez de temps pour formuler des commentaires sur la conception et la mise en œuvre du programme de surveillance avant la publication du <i>Rapport annuel de 2019</i> .	Baffinland souligne que le calendrier d'examen et de dépôt de rapports est établi par la CNER, y compris la soumission du rapport annuel à la CNER le 31 mars de chaque année. La période de commentaires se déroule pendant l'été et les recommandations annuelles de la Commission sont rendues disponibles au public en octobre-novembre. Cependant, Baffinland est ouverte aux discussions sur le calendrier des documents de rapport.
A demandé que l'ordre du jour de la rencontre soit préparé plus tôt et que le matériel soit distribué plus tôt avant la tenue de la rencontre.	Baffinland souligne que si elle fournit ces documents plus tôt aux membres du GTEM, l'information sera moins à jour. Il faut prévoir environ 14 jours pour la traduction du matériel pour la rencontre avec le GTEM. Par conséquent, il faudrait que Baffinland et ses consultants préparent le matériel de la rencontre quatre semaines avant sa tenue. Ceci pourrait se traduire par moins d'information disponible aux membres

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	du GTEM sur la conception du programme de surveillance ou l'analyse des résultats. Cependant, Baffinland est ouverte aux discussions sur les préférences pour le moment de la tenue des rencontres avec le GTEM et le partage des documents connexes.
A demandé une occasion supplémentaire de formuler des commentaires sur le mandat de ces groupes.	Baffinland a planifié d'autres rencontres du groupe de travail pour discuter du mandat.
A observé des lacunes soutenues dans la collecte de données dans le temps et l'établissement d'une base de référence solide avant l'expansion potentielle.	Baffinland précise que le rapport annuel comporte une autoévaluation de la conformité aux conditions du certificat de projet qui, elle, comprend une évaluation des tendances dans les données au fil du temps.
A exprimé des préoccupations au sujet des problèmes récurrents de ponceaux perchés et obstrués et la nécessité d'adopter une approche proactive pour prévenir les dommages aux ponceaux.	Baffinland continuera de solliciter les conseils du MPO dans le cadre de ses activités d'entretien courantes aux lieux de traverse afin de prévenir et de retirer les obstacles au passage des poissons dans les cours d'eau abritant des poissons. Baffinland continuera de traiter les préoccupations nouvelles et anciennes relatives au passage de poissons relevées lors de l'évaluation annuelle des traverses de cours d'eau ou dans des directives additionnelles du MPO.
A demandé des améliorations au programme de surveillance de l'environnement récepteur principal (PSERP) impliquant la surveillance des sédiments dans l'eau, de la qualité de l'eau et de la biote aquatique dans les lacs et cours d'eau du site minier.	Baffinland a fourni des renseignements et une justification sur la méthodologie actuelle du PSERP.
A observé des améliorations au programme de surveillance des effets sur le milieu marin, notamment l'ajout des transects d'échantillonnage dans le bassin du Nord-Est et une hausse du nombre de sites d'échantillonnage.	Voir les commentaires dans les cellules ci-dessous.
A demandé que Baffinland fournisse de l'information au sujet de la nécessité et de la valeur de la collecte de données sur les tendances de la glace de mer, car	Baffinland examinera les images et les données recueillies sur la glace pour établir si une différenciation entre la glace de rive et la banquise est possible pour les rapports futurs.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
celles-ci sont essentielles à l'usage de la glace par les Inuits.	
A noté qu'il est nécessaire de recueillir des données de référence afin de mieux comprendre les répercussions du projet sur la robustesse du système alimentaire de l'inlet Pond et l'accès aux aliments prélevés dans la nature.	Baffinland s'est engagée à assurer le financement et le soutien pour permettre à la QIA de mener une étude de référence sur les aliments prélevés dans la nature à l'inlet Pond. Cette étude sera dirigée par des Inuits.
Gouvernement du Nunavut	
A demandé la méthodologie de vérification de la hauteur des bancs de neige pour tenir compte du moment de cette vérification par rapport aux activités d'entretien routier.	Les vérifications de conformité des bancs de neige sont effectuées de façon aléatoire et opportune lorsque la route d'approvisionnement est sécuritaire à la conduite et que le personnel environnemental du site est disponible. On évite normalement les vérifications lors de périodes de chutes de neige importantes en raison des préoccupations liées à la conduite sécuritaire et à la visibilité réduite. Les vérifications de conformité des bancs de neige sont menées de façon indépendante des activités d'entretien routier.
A noté des préoccupations relatives à l'absence de définition du terme « déviation considérable » en ce qui a trait à la route maritime nominale.	Ce commentaire nécessite une réponse de la CNER pour permettre à Baffinland d'y répondre.
A demandé à ce que les efforts de ligne de partage des eaux du caribou soient étendus sur une plus grande partie de la saison estivale ou soient intégrés à une vérification de la ligne de partage des eaux menée par le GN qui comprendrait des relevés aériens et des données sur la pose de colliers.	L'étude initiale a débuté par de nombreux relevés aériens et la collection de connaissances traditionnelles des Inuits sur l'abondance du caribou et les cycles de population. Cette information a servi à établir une base de référence pour la planification du programme de surveillance pendant les activités, en plus d'être partagée avec le GN et le GTET.
A signalé une préoccupation relative aux données présentées aux tableaux 4.62 et 4.37 du rapport annuel et demandé une clarification sur l'origine des données comprises dans ces tableaux.	Les pourcentages présentés dans le tableau sommaire (4.3.7) ont été calculés en excluant les résultats « inconnus » du nombre total de relevés. Baffinland reconnaît que ceci n'était pas indiqué clairement dans le rapport final. Aux fins de clarté et d'uniformité, Baffinland consent à mettre à jour ces chiffres pour inclure le nombre total de participants (y compris ceux qui ont répondu

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	« inconnu »).
A encouragé une plus grande consultation avec la division de l'éducation de la petite enfance du ministère de l'Éducation du gouvernement du Nunavut en lien avec les établissements de garde d'enfants dans la zone d'étude locale (ZEL).	Baffinland s'engage à consulter plus activement la division de l'éducation de la petite enfance du ministère de l'Éducation du GN et à collaborer avec elle et demande au GN de lui fournir dès que possible le nom et les coordonnées du personnel avec qui elle peut s'entretenir à ce sujet. Baffinland précise qu'à titre de promoteur minier, elle pourrait soutenir des initiatives de garde d'enfants, mais ne deviendra pas propriétaire ou exploitant d'une garderie dans la ZEL.
A demandé que le sondage auprès des employés inuits soit élargi pour incorporer les Inuits qui résident à l'extérieur de la zone d'étude locale (Iqaluit et des communautés à l'extérieur du Nunavut).	Baffinland s'engage à examiner la faisabilité de distribuer le sondage volontaire auprès des employés inuits aux employés inuits qui résident à Iqaluit et dans des communautés à l'extérieur du Nunavut.
Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada	
A observé une gestion et une surveillance inefficace de la poussière et de ses effets potentiels sur les cours d'eau, le rivage marin et la végétation.	Par l'entremise du commentaire de RCAANC, on a demandé à Baffinland d'inclure des mesures d'évaluation pour améliorer la qualité des activités de surveillance telles que : la vérification de l'acidité et l'alcalinité, l'identification et le ciblage de zones de surveillance où il y a présence de dépôts de poussière visibles dans la végétation et sur le sol et la clarification de la profondeur des sols de base pour l'échantillonnage. Baffinland a précisé qu'elle inclut actuellement le pH du sol dans le programme de surveillance des métaux en traces. En 2016, certains sites d'échantillonnage de métaux en traces ont été déplacés à proximité de collecteurs des retombées de poussières afin d'améliorer le potentiel de comparaison. En 2019, des échantillons de sol ont été recueillis jusqu'à 10 cm, puis jusqu'à 5 cm en 2020, conformément aux commentaires d'un vérificateur.
A demandé une vérification de l'acidité, de l'alcalinité et des concentrations de sulfate, de fer, de manganèse, de nickel et de nitrate dans la végétation et des vérifications de base de la concentration de métal dans le sol.	D'après les commentaires de RCAANC, Baffinland envisagera aussi l'analyse et l'examen des concentrations de sulfate et de nitrate afin de mieux comprendre les effets potentiels des retombées de poussières sur la santé des sols et de la végétation. Baffinland cherche à améliorer

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	son modèle d'échantillonnage en établissant de nouveaux sites d'échantillonnage dans des zones où il y a présence d'une quantité suffisante de lichen pour permettre un échantillonnage sur plusieurs années et à proximité des collecteurs de retombées de poussières.
A demandé l'inclusion dans les prochains rapports annuels à la CNER d'un tableau sommaire qui indique les dépassements des limites quotidiennes d'extraction d'eau.	Afin de régler les dépassements des limites quotidiennes d'extraction d'eau en 2019 et de prévenir cette situation dans l'avenir, Baffinland s'engage à améliorer ses pratiques d'exploitation actuelles pour ainsi réduire le risque de répétition. Des mesures ont été entreprises sur le site pour régler les dépassements des limites quotidiennes d'extraction d'eau de 2019.
A recommandé l'élargissement du programme de surveillance des eaux souterraines afin d'intégrer les puits à proximité de la pile de stockage des stériles, des bancs d'emprunt et de carrières et a demandé la raison pour laquelle ces zones n'étaient pas incluses dans la surveillance actuelle.	Baffinland procède à une réévaluation du programme de surveillance des eaux souterraines en 2020.
A reconnu les améliorations apportées par Baffinland à la zone des stériles, mais a aussi relevé plusieurs préoccupations relatives à la gestion actuelle des effluents, de même que des occasions d'amélioration.	Baffinland vise à mener un programme annuel d'échantillonnage sur des stériles représentatifs, ce qui servira à étoffer la base de données géochimiques de Baffinland. Les résultats de ce programme seront intégrés à la révision du programme de surveillance des stériles en 2021 et serviront à valider le rendement pour les critères actuels. Cette analyse permettra à Baffinland de peaufiner ses critères de classement des NGA et PAG et d'établir la nécessité de modifier l'échantillonnage du site et les capacités et les compétences en évaluation.
A noté des préoccupations relatives au potentiel futur de fosses de carrière et des sources d'emprunt le long de la route d'approvisionnement pour le développement de la liaison ferroviaire. RCAANC a recommandé la confirmation de l'origine des concentrations élevées d'aluminium, de mercure et de cuivre	Baffinland examinera de plus près l'origine potentielle des concentrations élevées d'aluminium, de mercure et de cuivre. Le plan provisoire de fermeture et de remise en état décrit les objectifs et critères pour l'ensemble du site et ceux spécifiques à la carrière, y compris la stabilité physique et chimique.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
dans le flacon d'agitation de l'essai de séparation, ainsi qu'une mise à jour du plan de fermeture et de remise en état afin d'inclure des sources rocheuses potentiellement acidogènes.	
A demandé un survol du plan à long terme pour traiter la dégradation du pergélisol dans les bancs d'emprunt, une description des activités de fermeture et de remise en état et des visites futures dans les zones de remise en état et de restauration avec une référence à l'état cible de ces zones.	Dans le rapport annuel de 2020 à la CNER, Baffinland continuera de rendre des comptes sur l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan à long terme et sur plusieurs années pour traiter des zones localisées de dégradation du pergélisol associée aux zones d'excavation actuelles et antérieures. Une description sommaire des activités de fermeture et de remise en état sur le site est présentée chaque année dans le rapport annuel d'exploitation de type « A » de QIA-OEN. Le plan provisoire de fermeture et de remise en état décrit les objectifs et critères pour l'ensemble du site et ceux spécifiques à la carrière.
A recommandé une analyse plus détaillée des déversements non autorisés, y compris la quantité déversée, les causes et les mesures correctives prises ou planifiées.	Chaque année, Baffinland présente un relevé détaillé des incidents, y compris les déversements, dans le rapport annuel d'exploitation de type « A » de QIA-OEN. Tous les déversements signalés à la ligne de déversements des T.N.-O. et du Nunavut en 2019 sont résumés au tableau 6.1 et illustrés à la figure 8. En plus du rapport d'origine sur le déversement soumis en 2019 dans les 24 heures qui suivent l'incident, un rapport de suivi détaillé est soumis dans les 30 jours après chaque déversement signalé. Le rapport de suivi comprend une description de l'incident, les causes directes, les mesures correctives, les mesures préventives, des photos et une carte montrant le lieu du déversement.
A demandé plus d'information sur la fréquence des inspections de la décharge.	À l'heure actuelle, Baffinland envoie un rapport hebdomadaire sur les déchets à RCAANC qui répertorie en temps réel toute non-conformité interne au plan de gestion des déchets. À l'avenir, Baffinland envisagera de présenter une information plus quantifiée au sujet de la décharge dans le rapport annuel de l'an prochain.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
A recommandé que les données sur l'origine des employés soient comprises pour tous les paramètres indiqués à la condition 134.	Prière de consulter la réponse de Baffinland au commentaire n° 4 du GN ci-dessus.
Environnement et Changement climatique Canada	
A noté un manque de clarté au sujet des nouveaux « déclencheurs » établis dans le cadre du plan d'intervention de déclenchement ou du plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques et comment ces déclencheurs s'inscrivent dans la mise en œuvre du plan d'intervention de déclenchement.	Le modèle du plan d'intervention de déclenchement a depuis été revu afin que les « déclencheurs » soient clairs, descriptifs et liés directement à une observation ou à un événement qui entraînerait une intervention.
A exprimé des préoccupations à propos des raisons données pour l'interruption de la station SNP MP-C-G au port de Milne.	Des effluents qui auraient normalement été captés à la station MP-C-G sont désormais redirigés vers un fossé nouvellement construit, puis transportés vers le bassin n° 3 où ils pourront être recueillis et analysés conformément au permis d'utilisation des eaux de type « A » de Baffinland. Voilà pourquoi on a proposé le retrait et non le déplacement de la station MP-C-G.
A demandé que le promoteur soumette une représentation graphique des données sur les eaux souterraines recueillies afin de clarifier les différences de concentrations en amont et en aval et de souligner les tendances temporelles.	En préparation pour le rapport sur les eaux souterraines de 2020, Baffinland envisagera le recours à des diagrammes pour présenter les données recueillies. Dans le cadre de l'élargissement du programme sur les eaux souterraines et avec l'appui de consultants dans le domaine, Baffinland évaluera également des objectifs de qualité des eaux souterraines qui serviront à la surveillance future.
A noté que les recommandations du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) pour la qualité de l'eau présentées au tableau 2.2 n'ont pas été mises à jour afin d'inclure le zinc et le manganèse et a demandé cette mise à jour dans les années à venir.	Baffinland évaluera aussi la nouvelle recommandation du CCME relative au manganèse pour la qualité de l'eau et établira si son usage est mieux approprié au site minier plutôt que la recommandation de la C.-B. pour la qualité de l'eau. Une fois cette évaluation complétée, Baffinland formulera de nouvelles recommandations à RCAANC, à l'OEN et aux autres parties pertinentes.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
A recommandé que le promoteur applique de façon uniforme les lignes directrices en matière de nitrate de 3 milligrammes d'azote par litre (mg-N/L) incluses dans les recommandations du CCME pour la qualité de l'eau pour assurer des comparatifs appropriés et rendre plus claires les remarques sur les dépassements.	Dans les prochains rapports, la recommandation de 3 mg-N/L du CCME sera utilisée et affichée.
A recommandé que le promoteur fournisse des mesures d'atténuation potentielles pour réduire les répercussions des dépôts de poussière et d'azote dans le CLT1 provenant de la carrière QMR2 en raison d'effets localisés potentiels entraînés par les dépassements du seuil de nitrate pendant deux années consécutives.	Baffinland contrôle le rejet d'ammoniac de façon proactive à la source ponctuelle. Des mesures sont en place pour réduire les répercussions de la poussière provenant des carrières en minimisant la création de poussière à la source.
A exprimé des préoccupations quant aux hausses soudaines de nitrate et de sulfate dans l'affluent F de Mary River. ECCC souligne que ces hausses ne dépassent pas les recommandations du CCME pour la qualité de l'eau, mais qu'une hausse soudaine comparativement aux données précédentes peut suggérer une influence de la mine.	Le rapport annuel de 2020 comprendra une discussion sur les causes potentielles de la hausse de nitrate ou de sulfate à l'automne 2019 et à l'automne 2020 et analysera si les données de l'automne 2019 étaient irrégulières en vertu des résultats du programme d'échantillonnage de 2020.
A demandé une clarification au sujet des substrats à la station SHAL1, à proximité de l'entrée de l'affluent du lac Sheardown, indiqués dans le rapport de surveillance de la sédimentation des lacs.	La section 3.1.1, où les substrats de la station sont rapportés, aurait dû indiquer que la station SHAL1 est une zone littorale caractérisée par un substrat meuble (loam limoneux) et que la station SHAL2 est une zone littorale caractérisée par un substrat dur (galets).
A clarifié ses commentaires au sujet des unités d'enregistrement autonomes pour indiquer que quoique ECCC suggère que les relevés de bécasseau maubèche par unité d'enregistrement autonome ne sont pas nécessaires dans la partie nord de la zone d'étude régionale (ZER), les	À la recommandation de la QIA et d'ECCC, Baffinland songe à installer des unités d'enregistrement autonomes le long de la liaison ferroviaire sud et dans le secteur du port de Steensby, dans des habitats appropriés du bécasseau maubèche, avant d'accroître ses activités dans ces zones.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
relevés sont nécessaires dans la partie sud de la ZER. De plus, si le promoteur détecte une activité du bécasseau maubèche dans la partie nord de la ZER, il doit communiquer avec ECCC pour discuter d'une surveillance accrue.	
A exigé un examen plus approfondi des données de suivi de vol pour établir si la justification des pilotes constitue une explication suffisante pour le non-respect des restrictions de hauteur de vol. A aussi reconnu que le promoteur s'est engagé à analyser de plus près ces données dans le cadre de la rencontre du groupe de travail sur l'environnement terrestre (GTET) en juin 2020.	Une analyse approfondie du survol des hélicoptères est en cours en réponse aux demandes du GTET et sera intégrée au rapport annuel de 2020.
A recommandé que s'il est impossible de maintenir une altitude de 1 100 mètres dans la zone de l'oie des neiges lors de la période de la mue, les pilotes devraient modifier leur itinéraire de vol autour de la zone tout en maintenant la zone tampon horizontale de 1 500 mètres.	Dans la mesure du possible, les pilotes maintiennent une distance verticale de 1 100 mètres lorsqu'ils survolent la zone de l'oie des neiges pendant la période de la mue. Si cette hauteur de vol n'est pas possible pour des raisons opérationnelles ou de sécurité, les pilotes maintiennent une distance horizontale de 1 500 mètres lorsque l'itinéraire de vol le permet. Cependant, cette zone tampon horizontale de 1 500 mètres n'est pas toujours praticable, car elle rallonge la durée de vol, ce qui occasionne plus de perturbations globales. À titre de compromis, les pilotes survolent parfois l'extrémité est de la zone de mue de l'oie des neiges. Baffinland comprend que l'oie des neiges se concentre normalement au centre de la zone de mue et que des individus se trouvent rarement sur la circonférence. Ceci permet de réduire la durée de vol et les perturbations associées.
Pêches et Océans Canada	
Est préoccupé par la rupture de glace qui ne fait pas partie de la glace de rive dans la zone d'étude régionale (ZER) et l'absence d'une évaluation et d'une approbation de cette situation dans le cadre du certificat de projet actuel.	La demande de prolongation de la proposition d'accroissement de la production comprenait une description d'activités de déglacage et les mesures d'atténuation connexes. Les ministres responsables (y compris le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne)

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	ont approuvé la demande de prolongation de la proposition d'accroissement de la production le 19 mai 2020, y compris toutes les activités incluses dans la proposition.
A reconnu les mesures d'atténuation appliquées par Baffinland au cours des activités de déglacage, mais souligne que celles-ci ne remplacent pas l'exigence d'une évaluation approfondie des répercussions potentielles de ces activités.	Veuillez consulter la réponse ci-dessus.
A exprimé des préoccupations par rapport au programme d'observateurs sur navire qui se déroule seulement au cours des saisons intermédiaires et non au plus fort de la saison de navigation.	Baffinland effectue des relevés d'abondance aériens des mammifères marins en 2020 qui couvriront les stocks de narval du bras Admiralty et du détroit d'Éclipse pendant le reste de la saison de navigation.
A souligné que plusieurs espèces ont été relevées au cours du programme de surveillance des espèces aquatiques envahissantes et qu'une analyse indépendante de ces résultats n'était pas disponible à la publication du <i>Rapport annuel de 2019</i> . Le MPO est impatient de passer en revue le rapport indépendant dès que possible.	Les versions finales des divers rapports de surveillance de l'environnement marin comprendront des réponses aux commentaires qui sont aussi incluses dans cette soumission de réponses aux commentaires à l'attention de la CNER.
Le MPO a indiqué qu'il n'existe actuellement aucun forum prévu pour discuter des répercussions continues sur l'environnement d'eau douce et des programmes de surveillance.	Baffinland continue d'examiner les options potentielles pour présenter des facettes pertinentes des données de surveillance de l'eau douce aux intervenants du projet. Cependant, Baffinland ne voit pas la nécessité de créer un groupe de travail distinct à ce sujet.
Se demande si le format actuel de réponses aux commentaires est un mécanisme opportun pour régler et incorporer des enjeux en suspens.	Baffinland étudiera la demande de fournir les présentations 14 jours avant la tenue des rencontres. Cependant, ceci pose un défi, car Baffinland doit trouver l'équilibre entre présenter l'information la plus à jour possible aux groupes de travail et prévoir le temps nécessaire pour la traduction.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
A demandé que les présentations pour les rencontres du groupe de travail sur l'environnement marin (GTEM) soient fournies au moins 14 jours avant la date des rencontres.	Baffinland étudiera la demande du MPO de fournir les présentations au moins 14 jours avant la tenue de toute rencontre prévue du GTEM. Cependant, il faut prévoir environ 14 jours pour la traduction du matériel pour la rencontre avec le GTEM. Par conséquent, il faudrait que Baffinland et ses consultants préparent le matériel de la rencontre quatre semaines avant sa tenue. Ceci pourrait se traduire par moins d'information disponible aux membres du GTEM sur la conception du programme de surveillance (c.-à-d. que les détails de chaque programme pourraient ne pas être encore établis) ou l'analyse des résultats. Toutefois, Baffinland est ouverte aux discussions sur les préférences pour le moment de la tenue des rencontres avec le GTEM.
A soumis des commentaires sur l'ébauche du <i>Rapport des observateurs sur navires</i> dans le cadre du <i>Rapport annuel de 2019</i> et par l'entremise du processus de révision du GTEM.	Les commentaires ont été abordés par la révision du GTEM et l'achèvement du <i>Rapport des observateurs sur navires</i> .
Parcs Canada	
A pris note des inquiétudes concernant l'efficacité des groupes de travail actuels et le processus continu d'évaluation des mandats des groupes de travail, et la manière dont ceux-ci tentent de traiter les questions non résolues en établissant des calendriers réalistes pour l'examen des rapports et la mise en œuvre des recommandations.	Baffinland reconnaît que les révisions des mandats du groupe de travail sont en cours. Baffinland est ouverte à la révision du format de ces groupes de travail sur la base de nouvelles discussions avec ses membres, lorsqu'une version actualisée des mandats aura été fournie par Baffinland. Il est prévu que ces discussions aient lieu au cours du quatrième trimestre de 2020.
A présenté les délais de soumission des ébauches de programmes de surveillance et la publication du rapport annuel résultant du rapport de surveillance de la CNER ne contenant pas l'incorporation des commentaires des membres du GTEM/GTET.	Baffinland souhaite préciser à PC qu'il existe un calendrier établi d'examen et de rapports géré par la CNER.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
A suggéré qu'une téléconférence ou un atelier vidéo avec les membres du groupe de travail serait utile pour établir les calendriers et les délais appropriés pour les ébauches de rapport et devrait comprendre la création d'un consensus entre les membres du groupe de travail avant la finalisation des documents.	Baffinland souhaite préciser à PC qu'il existe un calendrier établi d'examens et de rapports géré par la CNER.
A demandé l'emplacement du tableau 1.2 concernant l'évaluation du déglacage et les cartes quotidiennes des glaces qui ont été utilisées pour caractériser l'état des glaces pour le <i>Rapport annuel de 2019</i> actuel.	Baffinland a inclus dans l'annexe 3 un tableau mis à jour qui comprend les informations de 2019 et les dernières informations de 2020. Les analystes des glaces de Baffinland continueront à collecter ces données afin qu'elles puissent être présentées dans les futurs rapports annuels lorsqu'il sera pertinent de mettre à jour l'ensemble de données à long terme, mais sans nécessairement inclure le tableau sur une base annuelle, puisque la couverture quotidienne des glaces, telle que saisie par les cartes du Service canadien des glaces, est déjà incluse dans le cadre de la production du rapport annuel.
Il a en outre noté que Baffinland devrait travailler avec le GTEM pour résoudre les questions soumises aux formulaires de commentaires du groupe de travail décrivant comment ces questions ont été résolues par consensus et comment ces commentaires ont été intégrés dans les rapports finaux et les programmes de surveillance en cours.	Voir la réponse de Baffinland au commentaire n° 3 de Parcs Canada.
A soumis des commentaires sur l'ébauche du <i>Rapport du programme sur les effets de l'environnement marin et du programme de surveillance des espèces aquatiques envahissantes</i> qui a été fourni dans le cadre du <i>Rapport annuel de 2019</i> et du processus d'examen du GTEM.	A été abordé grâce à l'examen du GTEM et la finalisation du <i>Rapport du programme sur les effets de l'environnement marin et du programme de surveillance des espèces aquatiques envahissantes</i> .
Transports Canada	
Après qu'une évaluation de la sécurité de l'installation maritime du port de Milne ait été réalisée en juillet 2019,	Baffinland a indiqué qu'aucune réponse n'était requise.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
aucun problème ou déficience majeure n'a été constaté.	
Confirmé que l'installation maritime du port de Milne est conforme à la <i>Loi sur la sûreté du transport maritime</i> et à ses règlements d'application.	Baffinland a indiqué qu'aucune réponse n'était requise.
Baffinland détient actuellement une déclaration provisoire de conformité avec une autre inspection prévue pour septembre 2020.	Baffinland a indiqué qu'aucune réponse n'était requise.
Conformément au nouveau règlement sur l'intervention environnementale, Baffinland a soumis son plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures et son plan de prévention de la pollution par les hydrocarbures, et Transports Canada examine actuellement le document.	Baffinland a indiqué qu'aucune réponse n'était requise.
A confirmé que Baffinland respecte pleinement toutes les conditions de ses autorisations réglementaires en vertu de la <i>Loi sur la protection des eaux navigables</i> .	Baffinland a indiqué qu'aucune réponse n'était requise.
Fonds mondial pour la nature	
A noté que les programmes de surveillance actuels ne fournissent pas efficacement une certitude statistiquement pertinente que le projet actuel n'a pas d'effets considérables sur plusieurs composantes valorisées de l'écosystème.	Baffinland continuera à fournir des rapports détaillés sur les efforts de surveillance et d'analyse valables et solides pour appuyer les conclusions générales sur les prévisions des répercussions, et ces conclusions seront basées sur les preuves disponibles. Baffinland reconnaît qu'il peut y avoir des divergences d'opinion permanentes sur les conclusions concernant les effets liés au projet.
A suggéré qu'il est utile d'entamer une discussion avec Baffinland concernant les endroits où ils se sentent limités dans leur capacité à évaluer les effets du projet et à développer et ajuster les programmes actuels afin de mieux comprendre ces répercussions.	Baffinland a indiqué qu'il continuerait à fournir des rapports détaillés sur les efforts de surveillance valides et solides et reconnaît qu'il peut y avoir des divergences d'opinions continues sur les conclusions.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
A demandé que Baffinland confirme quelles données de base supplémentaires ont été collectées en 2019 et comment les prévisions reflètent l'inclusion de ces données.	Le programme de Baffinland comprend des indicateurs pour toutes les composantes valorisées de l'écosystème et les composantes socioéconomiques valorisées qui ont été identifiées en consultation avec les parties prenantes du projet tout au long du processus d'évaluation environnementale.
A demandé une mise à jour de l'ébauche du <i>Projet de stratégie sur le changement climatique</i> de Baffinland et de la manière dont il entend réduire les émissions, ainsi que des engagements particuliers et des échéances.	Baffinland a prévu d'achever une ébauche du <i>Projet de stratégie sur le changement climatique</i> qui serait prêt à être discuté dans le cadre des activités d'engagement extérieur d'ici fin avril/début mai 2020. Les progrès ont été brusquement interrompus en raison de la pandémie de COVID-19. Il n'était plus possible d'aller de l'avant à court terme en raison des nouveaux défis associés à la gestion des divers facteurs de santé et de sécurité et des facteurs opérationnels liés à la crise de la COVID-19. Alors que Baffinland s'habitue à la « nouvelle norme COVID-19 », elle est prête à reprendre ses activités liées à l'initiative de la stratégie sur le changement climatique.
A demandé à Baffinland de clarifier les répercussions que le projet pourrait avoir sur le climat et de fournir une approche suggérée pour mesurer ces impacts.	
En outre, le WWF souhaiterait que Baffinland clarifie les seuils à partir desquels les émissions seraient déterminées avoir un effet sur le climat.	
Concernant la condition 78, a demandé que Baffinland fournisse les données pour 2019 et 2020 sur l'état des glaces pour la route maritime du Nord.	Baffinland n'expédie pas pendant l'hiver et ne brise pas la glace de rive lors des transits le long de la route maritime du Nord. Certains aspects de la condition ne sont donc pas pertinents pour les opérations existantes. L'annexe G.19 comprend la couverture quotidienne des glaces lorsque la navigation était en activité dans la zone d'étude régionale. Baffinland a présenté des cartes des glaces quotidiennes pour chaque jour de navigation.
A demandé que Baffinland clarifie quels programmes de surveillance classifient la réponse comportementale des narvals, lesquels de ces programmes se déroulent pendant les saisons intermédiaires et lesquels ont lieu le long de toute la route maritime de la ZER.	Toutes les informations demandées par le WWF sont disponibles dans la documentation existante/déposée du projet, y compris les rapports de surveillance annuels, le résumé des résultats pour le Mémoire technique des programmes de surveillance des mammifères marins de 2019 (daté du 25 mai 2020), et le <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland à la CNER.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
A demandé une clarification concernant les programmes de surveillance des narvals de Baffinland et leur capacité à détecter les comportements de mise bas et d'allaitement afin d'avoir une meilleure compréhension de ces activités au sein de la ZER.	
A exprimé des inquiétudes concernant la compréhension par Baffinland de modalités et conditions similaires à ceux du 105, où Baffinland déclare que ceux-ci ne sont pas applicables parce que les programmes de surveillance ne détectent aucun effet important. Le WWF est préoccupé par le fait que nous ne pouvons pas dire si le projet a un quelconque effet, car les programmes de surveillance eux-mêmes manquent d'intégration, de seuils et de responsabilisation.	Nous ne sommes pas d'accord avec le commentaire du WWF selon lequel la surveillance continue d'avoir des résultats statistiquement faibles et nous encourageons le WWF à examiner les évaluations des analyses de puissance incluses dans chaque rapport de surveillance qui démontrent que les programmes de surveillance ont une puissance raisonnable pour détecter les effets du projet.
Organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik ⁷	
Le formatage et l'organisation actuels du rapport annuel créent un exercice de révision disjoint, les informations étant présentes dans plusieurs endroits différents.	Aucune réponse directe n'a été reçue.
Est préoccupée par l'intégration insuffisante de l'IQ dans la surveillance et l'atténuation.	Indique que le terme IQ est utilisé de manière large et inclusive, comme le fait la définition de la CNER. En outre, Baffinland cherche à collecter et à intégrer l'IQ dans son programme de surveillance et ses efforts d'atténuation par le biais d'un engagement communautaire continu. Ils restent ouverts à la possibilité de discuter plus avant de cette demande avec l'OCTM, mais s'inquiètent du manque d'intégration de l'IQ dans les programmes actuels.

⁷ En raison de limites de capacité, l'OCTM n'a pas pu respecter la date limite initiale pour les commentaires sur le *Rapport annuel de 2019* de Baffinland et les a fournis le 10 septembre 2020; Baffinland a répondu le 13 octobre 2020.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
<p>A demandé qu'à l'avenir, Baffinland produise des comptes rendus de toutes les réunions avec l'OCTM qui sont ensuite confirmés comme étant exacts. De plus, l'OCTM a demandé à Baffinland de développer une collection distincte de l'IQ pour ses programmes de surveillance mis à jour par Baffinland en tenant compte de toutes les communautés.</p>	<p>Baffinland s'engage à enregistrer et à partager les procès-verbaux des réunions avec l'OCTM et ses membres qui sont enregistrés comme contribuant à la collecte de l'IQ.</p>
<p>L'OCTM aimerait avoir plus de détails sur les programmes de surveillance communautaires existants de Baffinland et sur la façon dont ils ont été mis en valeur.</p>	<p>Baffinland s'est engagé à soutenir les efforts de surveillance communautaire tels que décrits dans l'article 17.8 « Programme de surveillance de la faune » de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits. Cela comprend l'octroi de 200 000 dollars par an pour les activités de surveillance développées en tenant compte des intérêts de recherche de l'inlet Pond pendant une période de 10 ans. Ces fonds ont été fournis en 2019 et Baffinland n'a pas encore vu les résultats du programme.</p>
<p>Est préoccupée par l'insuffisance de la surveillance actuelle des caribous et par la nécessité d'élargir leurs efforts de surveillance ainsi que de rencontrer l'OCTM pour en discuter.</p>	<p>Baffinland reste ouvert aux discussions avec les membres de l'OCTM concernant ses programmes de surveillance terrestre, notamment en ce qui concerne les données sur le caribou. Ils accueillent favorablement les contributions et demandent des améliorations particulières pour la discussion.</p>
<p>A demandé des éclaircissements sur le programme actuel de surveillance des poussières, sur les raisons pour lesquelles certains programmes ont été suspendus et sur la manière dont d'autres devraient être modifiés en raison de dépassements des seuils de retombées de poussières prévus.</p>	<p>Baffinland reste ouvert aux discussions avec les membres de l'OCTM concernant ses programmes de surveillance terrestre, y compris toute préoccupation concernant les retombées de poussières. Baffinland prend au sérieux les préoccupations liées à la poussière et a mis en place de nouvelles mesures d'atténuation au fil des ans pour minimiser les émissions de poussières. Plus récemment, Baffinland a trouvé et acheté un nouveau dépoussiérant qui sera testé dans les mois à venir sur les tas de minerai. Un résumé de toutes les mesures adoptées à ce jour pour réduire la poussière liée au projet est disponible dans le récent dépôt de Baffinland à la</p>

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	CNER du 21 août 2020 (200821-08MN053-BIMC, suivi sur la visite du site de la CNER en février 2020). Baffinland continuera à fournir des informations supplémentaires lorsque les mises à jour pertinentes seront disponibles.
A demandé une mise à jour sur les espèces potentiellement envahissantes qui ont été trouvées dans l'inlet Milne dans l'échantillonnage de 2019 ainsi qu'une mise à jour du programme pour inclure le « biote » dans son échantillonnage de l'eau de ballast.	Baffinland a indiqué qu'ils sont parvenus à une résolution avec le MPO sur cette question, où le programme pilote de surveillance biologique initialement proposé a été remplacé par des travaux sur le terrain dirigés par le MPO pour soutenir le développement d'une approche basée sur le risque pour la future surveillance de la conformité afin de prévenir l'introduction d'espèces aquatiques envahissantes. Le programme, qui doit être exécuté en 2021, prévoit que l'équipe d'experts en eaux de ballast du MPO entreprendra les travaux au port de Milne (échantillonnage biologique des réservoirs de ballast spécifiques au projet, effectué sur un sous-ensemble de navires faisant escale au port de Milne). L'échantillonnage qui sera effectué permettra de constituer un ensemble de connaissances pour les systèmes de traitement du D-2. Étant donné que la justification de ce programme est liée à une courbe d'apprentissage associée à l'utilisation de systèmes de traitement des eaux de ballast, le programme d'échantillonnage de conformité et la méthodologie basée sur le risque seront adaptés si nécessaire en fonction des résultats du programme d'échantillonnage des eaux de ballast du MPO. D'autres mises à jour du programme seront mises à la disposition de l'OCTM, le cas échéant.
S'inquiète du programme actuel de surveillance des mammifères marins et du manque d'évaluation concernant le déglacage pendant la saison intermédiaire.	En pratique, pour que Baffinland puisse garantir que les 6 millions de tonnes de minerai par an qui ont été approuvées soient exportées pendant la période de navigation limitée (du 15 juillet à la mi-octobre environ, selon l'état des glaces), Baffinland exige l'utilisation d'un brise-glace au début et à la fin de la saison de navigation pour escorter en toute sécurité les navires à

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
	destination et en provenance du port de Milne le long de la route maritime du Nord.
A demandé à Baffinland leur plan pour la surveillance des mammifères marins en 2020.	Baffinland a donné un aperçu de ses programmes actuels de surveillance des mammifères marins.
A demandé l'élaboration et la mise en œuvre immédiate d'un programme exhaustif de surveillance des phoques.	Baffinland a donné un aperçu de ses programmes actuels de surveillance des mammifères marins, y compris les relevés photographiques aériens utilisés pour le narval et le phoque annelé. Ils indiquent en outre que les études sur les mammifères marins en eau libre ne sont pas des outils fiables pour mener des études sur la densité des phoques, car les phoques sont généralement observés comme des animaux isolés à cette époque de l'année, ce qui les rend difficiles à identifier. Suite à l'approbation de la proposition de développement de la phase 2, Baffinland s'est engagé à élaborer un plan de surveillance du phoque annelé pour la mise en valeur de la phase 2 qui intègre les perspectives des Inuits et les voies d'effet préoccupantes dans les phases de conception, de planification et de mise en œuvre. L'objectif de Baffinland serait de terminer la première année de surveillance au premier ou au deuxième printemps suivant l'approbation de la mise en valeur de la phase 2, et cela devrait être entrepris en collaboration avec des représentants de l'OCTM. Baffinland envisagera néanmoins l'élaboration d'un programme ciblé de surveillance des phoques si la proposition de mise en valeur de la phase 2 n'est pas approuvée, mais le calendrier exact de l'élaboration d'un tel programme reste à déterminer.
A demandé que le MPO confirme si la condition 183 fournit un mécanisme suffisant pour assurer la protection des mammifères marins et de l'environnement compte tenu des activités actuelles de déglacage de Baffinland.	S.O.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
<p>A noté un désaccord avec l'utilisation des brise-glace pendant l'hiver et les saisons intermédiaires de la navigation et demande que la CNER fournisse un résumé des endroits où le déglacage a été discuté dans le corridor de transport nord.</p>	<p>En pratique, pour que Baffinland puisse garantir que la production de minerai approuvée de 6 millions de tonnes par an soit exportée pendant la période de navigation limitée (du 15 juillet à environ la mi-octobre ou la fin octobre, selon l'état des glaces), Baffinland exige l'utilisation d'un brise-glace au début et à la fin de la saison de navigation pour escorter en toute sécurité les navires à destination et en provenance du port de Milne le long de la route maritime du Nord.</p>
<p>Est préoccupée par l'utilisation d'une nouvelle métrique non évaluée pour mesurer le masquage auditif chez les mammifères marins.</p>	<p>Le rapport présente le calcul de la réduction de la portée d'écoute (RPÉ) plutôt que la réduction de l'espace d'écoute (REÉ) car le résultat de la RPÉ traite plus directement de la question qui nous préoccupe, soit la distance sur laquelle le narval sera capable de détecter les appels.</p>
<p>Il est nécessaire de clarifier le nombre et le type de navires et les niveaux de bruit qui leur sont associés.</p>	<p>Une analyse est en cours pour déterminer une caractérisation plus précise des navires individuels et ces résultats seront fournis dès qu'ils seront disponibles. Un étudiant diplômé de l'Université du Nouveau-Brunswick entreprend également une analyse plus détaillée des niveaux sonores reçus pour les transits individuels de tous les navires du projet et une comparaison des niveaux sonores relatifs de chacun. Les résultats de ces études seront disponibles en 2021.</p>
<p>S'inquiète de l'utilisation de 120 dB comme limite inférieure de perturbation pour les narvals, sur la base des preuves du rapport de surveillance côtière de Bruce Head et du rapport d'étude intégré sur le marquage des narvals de 2017.</p>	<p>Les réponses comportementales considérables observées dans l'étude de Bruce Head et dans l'étude de marquage de 2017-2018 se sont produites sur des étendues spatiales relativement restreintes (à des distances plus proches que celles correspondant à la zone de perturbation de 120 dB).</p>

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
Il a été suggéré que l'application de l'échelle de gravité des réactions de Southall (2007) est inappropriée si l'on ne tient pas compte des estimations du temps qu'il a fallu aux animaux pour revenir à un comportement « normal ».	Les changements étaient considérés comme prolongés (ou à long terme) s'ils persistaient au-delà de la période d'exposition du navire (ce qui correspond à la période pendant laquelle un animal se trouverait dans la zone d'exposition de 120 dB d'un navire de passage).
A noté une utilisation inappropriée de 4 km comme limite pour l'estimation des impacts acoustiques sur les mammifères marins lorsque la perturbation a été constatée à de plus grandes distances.	Dans le rapport de surveillance côtière de Bruce Head pour 2014-2017 (Golder 2019), les données RAD suggèrent que les effets se sont produits dans un rayon de 10 km, et non à plus grande distance. La décision de réduire l'étendue spatiale de 15 km à 10 km a été basée sur un examen intégré des résultats du programme de surveillance côtière de Bruce Head pour 2014-2017, du rapport d'étude intégré sur le marquage des narvals pour 2017-2018 (Golder 2020) et du programme de surveillance acoustique passive (JASCO 2020). Les réponses comportementales considérables observées dans l'étude de Bruce Head et dans l'étude de marquage de 2017-2018 se sont produites sur des étendues spatiales relativement restreintes (à des distances plus proches que celles correspondant à la zone de perturbation de 120 dB).
Il est à noter que les résultats de chaque rapport de surveillance individuel se trouvent dans plusieurs rapports plutôt que réunis de manière succincte. ON estime que cela crée des difficultés pour voir les corrélations concernant la répercussion globale du projet sur les mammifères marins.	S.O.

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
<p>Il a recommandé que la CNER réorganise les exigences en matière de surveillance maritime pour permettre de se concentrer sur les informations :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quelles sont les distances entre chaque type de navire lié à un projet et les niveaux de bruit de 100 dB à 135 dB? • Comment les niveaux de bruit sous-marin des transits de navires changent-ils lors des opérations de déglacage? • Sur la base des observations, à quels niveaux de bruit sous-marin estimés les différents niveaux de perturbation se sont-ils produits initialement? 	S.O.
A recommandé à Baffinland de créer un tableau qui décrit les différents effets, les distances et les niveaux sonores reçus.	Il n'existe aucune justification scientifique pour calculer les distances par rapport aux niveaux sonores reçus inférieurs à 120 dB re 1 µPa. JASCO ne voit pas l'intérêt d'inclure ces distances dans ce rapport sommaire.
A exprimé des préoccupations concernant les calendriers de surveillance et les limites du calendrier actuel sur la capacité des résultats de chaque année à alimenter les programmes de surveillance des années suivantes, en particulier en ce qui concerne l'incorporation des commentaires du GTEM.	Baffinland note qu'il existe un calendrier établi d'examen et de rapports géré par la CNER. Baffinland souhaite également préciser que la fourniture d'ébauches de rapports de surveillance technique au GTEM est une mesure volontaire que Baffinland a adoptée dans un effort pour mieux intégrer les réactions du GTEM dans les rapports.
A noté des préoccupations concernant le besoin de plus de détails et de discussions autour des indicateurs d'alerte précoce parmi les membres du GTEM avant l'établissement de ces indicateurs et des seuils associés.	Baffinland a exprimé son intérêt pour d'autres réunions, discussions et collaborations avec le GTEM à ce sujet.
Soumis des commentaires sur l'ébauche du <i>Rapport de surveillance acoustique passive</i> , l'ébauche du <i>Rapport des observateurs sur navires</i> et le <i>Rapport intégré sur le marquage des narvals de</i>	Abordé au moyen de l'examen du GTEM et la finalisation du <i>Rapport de surveillance acoustique passive</i> , du <i>Rapport des observateurs sur navires</i> et du <i>Rapport intégré sur le marquage des narvals de 2017</i> .

Résumé des commentaires reçus	Réponse de Baffinland
2017 qui ont été fournis dans le cadre du <i>Rapport annuel de 2019</i> et par le biais du processus d'examen du GTEM.	

Examen du *Rapport annuel de 2019* de Baffinland par la CNER

La CNER a examiné le *Rapport annuel de 2019 du projet de Mary River* de Baffinland qui comprend un résumé de la conformité de Baffinland aux modalités et conditions relatifs au certificat du projet de Mary River et a fourni les commentaires suivants.

Baffinland a soumis tous les plans de gestion requis par la présentation de son *Rapport annuel de 2019*. S'il y a eu des changements, la CNER demande que Baffinland soumette la version la plus récente du plan de gestion au registre public de la CNER afin que les parties puissent y accéder si nécessaire.

En général, Baffinland a fait des efforts constants pour améliorer la conformité au certificat du projet de Mary River d'année en année; cependant, à ce jour, ils n'ont pas réussi à obtenir une conformité totale avec les principaux secteurs préoccupants, y compris, mais sans s'y limiter :

- comparaison cohérente et efficace des données de surveillance continue avec les données de référence et les répercussions prévues décrites dans l'EIEF et les addenda ultérieurs (c.-à-d. la phase de revenu initial, la proposition d'augmentation de la production et la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production);
- intégration des commentaires des parties intéressées par le biais des deux (2) processus de commentaires de Baffinland, les processus de commentaires sur le rapport annuel administrés par la CNER et les groupes de travail administrés par le certificat de projet;
- démonstration de l'intégration de l'Inuit Qaujimajatuqangit dans la conception et la mise en œuvre du programme de surveillance continue;
- mise en œuvre en temps utile des mesures d'atténuation proposées, ce qui entraîne des retards dans la publication des résultats et l'adaptation ultérieure aux programmes.

Les composantes valorisées de l'écosystème du projet de Mary River où Baffinland a dû faire face à des difficultés pour atteindre une conformité totale sont énumérées ci-dessous et la CNER et la Commission ont fait des recommandations relatives aux sujets suivants, le cas échéant :

- environnement aquatique/d'eau douce;
- surveillance de l'environnement marin;
- qualité de l'air et changement climatique;
- répercussions socioéconomiques et objectifs en matière d'emploi des Inuits.

La CNER convient avec QIA, GN, RCAANC, ECCC, PC, WWF, et ON que le texte principal du *Rapport annuel de 2019* contient des incohérences ([tableau 1](#)) dans les programmes de

surveillance et une incorporation limitée des avis présentés par les membres du groupe de travail sur le milieu marin et terrestre. La CNER convient également que le format actuel du rapport n'est pas clair en ce qui concerne l'efficacité des programmes de surveillance de la végétation, de la poussière, des caribous et des mammifères marins. La CNER avise Baffinland que les futurs rapports annuels devraient résumer, interpréter et aborder les résultats issus de toute la surveillance environnementale et socioéconomique dans le document principal du rapport annuel, tel que cela est exigé dans le certificat de projet.

Les examinateurs doivent pouvoir lire le texte principal du rapport annuel et comprendre les résultats des programmes de surveillance grâce à un résumé de l'analyse et des résultats de l'année mettant en évidence des tendances temporelles précises dans les données elles-mêmes et l'efficacité des mesures d'atténuation. Dans sa version actuelle, l'examineur est tenu de localiser et d'accéder à divers rapports et documents à partir de lieux distincts, à la fois internes et externes à la soumission à la CNER fournie par Baffinland. Bien que cela puisse être nécessaire pour certains sujets ou des ensembles de données plus importants, il serait avantageux pour l'examineur de limiter cet exercice. Si des données, des analyses et des résultats détaillés sont requis dans le rapport, ces informations pourraient être présentées dans des annexes.

De plus, les résumés des plans et des programmes de gestion devraient aussi fournir un sommaire des activités qui ont eu lieu pendant l'année de déclaration qui s'applique aux plans/programmes de gestion en place, et présenter des recommandations sur ce qui suit :

- comment résoudre ou minimiser les répercussions existantes;
- comment éviter les situations de non-conformité ou les répercussions dans l'avenir;
- si le programme de surveillance est encore suffisant et efficace;
- comment améliorer le programme de surveillance, au besoin.

La CNER apprécie le travail que Baffinland a fait jusqu'à présent pour gérer la quantité de documents soumis et le fait que la plupart des documents de référence ont été soumis à la CNER par le biais d'annexes; cependant, le promoteur demeure responsable de s'assurer que l'information soit facilement accessible à l'examineur en résumant l'information de façon concise. Sans ces discussions et résumés généraux, il est difficile pour la CNER et les autres examinateurs de vérifier si des répercussions sont observées ou non à cause du projet de Mary River, en plus d'établir si les répercussions observées ou les données communiquées cadrent avec les prévisions figurant dans l'EIEF ou dans les amendements et relatives aux obligations de permis et d'autorisation applicables. Ceci est nécessaire pour déterminer les tendances du projet, si les programmes de surveillance existants sont efficaces, et si une surveillance ou une atténuation supplémentaire doit être proposée.

3 MISE À JOUR CONCERNANT LA COVID-19

Le 7 mai 2020, la CNER a communiqué avec tous les promoteurs qui détenaient des certificats de projet auprès de la Commission pour leur signaler que la CNER continuerait de s'acquitter de ses responsabilités en matière d'évaluation et de surveillance des projets pendant la pandémie

de COVID-19, mais qu'il pourrait être nécessaire de modifier les pratiques habituelles de la Commission pour assurer le respect des mesures de santé publique imposées pour prévenir la propagation de la COVID-19. Dans la communication de la Commission, les promoteurs ont été encouragés à communiquer avec la CNER pour déterminer si leurs mesures d'intervention dans le cadre de la COVID-19 auraient des répercussions sur leurs activités et leurs programmes de surveillance respectifs, en particulier sur leur capacité à respecter leurs exigences en matière de protection et de surveillance de l'environnement, notamment en soulignant les effets éventuels sur les rapports de conformité pour l'année de référence 2020-2021.

Le 24 juin 2020, Baffinland a soumis à la CNER la mise à jour suivante concernant les changements sur le site :

- Baffinland entend faire tous les efforts possibles pour répondre à toutes les exigences réglementaires, mais recherche la flexibilité au fur et à mesure que des plans parallèles sont développés pour répondre aux exigences du certificat de projet;
- les conditions liées à l'engagement communautaire sont affectées à court terme, car les réunions en personne sont limitées en raison des ordonnances de santé publique;
- les efforts d'engagement communautaire seront poursuivis par le biais d'émissions de radio, de dossiers d'information préparés pour les membres de la communauté et de téléconférences avec les organisations locales lorsque cela est possible;
- Condition 35 – Le GN a suspendu toute recherche pour la saison 2020, Baffinland discute avec toutes les parties sur les options de rechange pour y parvenir;
- il est prévu que les réunions du GTEM et du GTET continuent à se dérouler par téléconférence jusqu'à ce que les réunions en personne deviennent possibles;
- les Nunavummiut ne pourront pas participer à la surveillance de l'environnement en raison des restrictions de voyage mises en place par le GN;
- aucun Nunavummiut ne retournera sur le site tant qu'il ne sera pas en mesure de le faire en toute sécurité;
- le GN a fait savoir que les réunions du comité de surveillance socioéconomique de Qikiqtaaluk ont été reportées indéfiniment;
- les initiatives de formation en personne ont été reportées indéfiniment;
- les éventuelles limitations d'accès aux technologies pourraient influencer la capacité des Nunavummiut à participer à des programmes de formation en ligne;
- Baffinland a dû faire face à des difficultés pour obtenir les licences de recherche de l'IRN et les permis relatifs à la faune et la flore du GN;
- Baffinland a dû faire face à des obstacles supplémentaires uniques à cette année, le MPO exigeant que les plans de recherche soient approuvés par l'OCTM, en raison de problèmes de capacité à l'OCTM, ce qui s'est avéré difficile;
- le fait de ne pas obtenir les permis énumérés ci-dessus, pose des problèmes pour l'achèvement des travaux :
 - surveillance de la végétation;
 - programme de surveillance des effets sur le milieu marin;

- programme de surveillance côtière de Bruce Head;
- relevé aérien des mammifères marins;
- programme de surveillance acoustique passive sous-marine;
- surveillance des oiseaux;
- surveillance du bruit, de la qualité de l'air et du climat;
- programme de surveillance de l'environnement d'eau douce;
- inspections géotechniques.

Les résultats et le suivi des défis de surveillance liés à la COVID-19 de Baffinland seront présentés dans le rapport annuel de 2020-2021 à la CNER.

4 VISITE/MISE À JOUR DU SITE DE LA CNER

Dans le cadre de la surveillance continue du projet, la CNER a visité le site de Mary River du 11 au 13 février 2020. Pour un examen approfondi de la visite du site et des observations de la CNER, veuillez vous reporter au rapport de la visite du site de février 2020 de la CNER.⁸ La CNER a aussi réalisé une séance d'information à Igloodik après la visite du site pour fournir des mises à jour aux membres de la communauté concernant les résultats du programme de surveillance de la CNER dans le cadre du projet de Mary River. Les préoccupations et les questions soulevées par les membres de la communauté pendant cette rencontre figurent dans le rapport de la visite du site et ont été incorporées dans le programme de surveillance de la CNER, le cas échéant. Les observations suivantes ont été notées pendant la visite hivernale du site de 2020.

Février 2020

Émissions de poussières

Lors de la visite du site de la CNER en février 2020, les agents de surveillance ont remarqué une augmentation de la quantité de poussière émise dans l'usine de concassage comparativement aux visites précédentes. Au cours des dernières années, en réponse aux recommandations antérieures de la Commission, Baffinland a installé des capots, des tôles de protection et des soufflets sur le système de convoyeur du concasseur afin de réduire les émissions de poussières. Avant la visite du site de la CNER en février, Baffinland avait retiré plusieurs capots du système de convoyeur à des fins d'entretien, ce qui a entraîné une importante dispersion de la poussière du concasseur pendant que le personnel de la CNER était sur place. Le personnel de Baffinland s'est engagé à réinstaller cet équipement immédiatement et a fourni une mise à jour du suivi de la poussière sur le site en août 2020.

Mise à jour du site d'été

En raison des restrictions de voyage imposées par l'administrateur en chef de la santé publique du Nunavut suite à la COVID-19, le personnel de la CNER n'a pas été en mesure d'organiser une visite du site à l'été 2020. Le personnel de la CNER reste déterminé à travailler avec le

⁸ N° d'identification du document : 329904

promoteur pour obtenir des observations sur les installations du site qui intéressent la Commission et son mandat pour la période de surveillance 2019-2020. Le personnel de la CNER s'efforcera de continuer à remplir ses obligations en vertu de la partie 7 de l'article 12 de l'*Accord du Nunavut* et du paragraphe 135(4) de la *Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut*, L.C. 2013, ch. 14 (LATEPN) et de suivre l'évaluation environnementale a posteriori d'un projet dans les années à venir, dans la mesure du possible, en raison des directives de l'administrateur en chef de la santé publique.

Les inspecteurs du RCAANC visiteront le site de Mary River le 13 octobre 2020 et observeront le site pour le certificat de projet et la CNER ou la Commission pourraient avoir des recommandations futures.

5 ZONES NÉCESSITANT D'AUTRES ÉTUDES OU DES MODIFICATIONS AU PROGRAMME DE SURVEILLANCE

La CNER aimerait souligner certains points qui aideraient le promoteur à atteindre la pleine conformité avec son certificat de projet.

Émissions de dioxines et furanes provenant de l'incinération des déchets

Baffinland a indiqué dans le *Rapport annuel de 2019* que des dioxines et furanes ont été rejetés lors de l'incinération des déchets sur le site du projet. Ces polluants préoccupants comprennent les dioxines et furanes qui sont formés, en partie, par une combustion incomplète (PCI) qui réagit dans les gaz de combustion pour former les dioxines. Sur la base des niveaux signalés d'émissions de dioxines et furanes provenant des incinérateurs, le promoteur devrait améliorer l'efficacité de la combustion et les opérations de contrôle de la pollution atmosphérique afin de réduire la formation de dioxines et furanes et de diminuer les risques pour l'environnement. La CNER demande à Baffinland de présenter une note de service expliquant pourquoi l'incinération des déchets entraîne le rejet de dioxines et furanes par les usines d'incinération.

- La CNER demande au promoteur d'identifier et de décrire les paramètres de fonctionnement des incinérateurs et d'expliquer comment les caractéristiques de conception qui ont la plus grande influence sur les émissions ont été optimisées pour prévenir la formation et le rejet de dioxines et furanes dans l'environnement. Il est demandé que ces informations soient fournies dans les 60 jours suivant la réception du rapport de surveillance.

Stratégies d'adaptation pour les dépôts de poussières

Baffinland a déclaré, conformément à la condition 21 du certificat de projet, que les retombées de poussières terrestres annuelles dépassaient les niveaux de seuils prévus à certains endroits du site du projet. Ces dépassements se sont produits malgré l'application d'un dépoussiérant le long de la route d'approvisionnement et la mise en œuvre de protocoles de gestion des poussières sur l'ensemble du site, ce qui suggère que les prévisions de la modélisation ont sous-estimé les retombées de poussières sur le site. La quantité de poussières qui pénètre dans les

milieux aquatiques et marins, y compris sur la glace de mer directement, provenant de sources importantes comme les concasseurs, les cribles, le stockage des minerais, n'est pas entièrement connue et les communautés s'inquiètent du fait que les effets n'aient pas été correctement surveillés et atténués.

En outre, le *Rapport annuel de 2019* ne contient aucune information sur la manière dont le promoteur entend traiter la question des retombées de poussières sur la glace de mer et dans l'eau douce, y compris les stratégies de surveillance et d'atténuation des dépôts de poussière autour des sites du projet, et en réponse aux préoccupations de la communauté concernant l'excédent de poussière provenant du site du projet. En l'absence de la mise en œuvre de stratégies de gestion adaptative pour la gestion des poussières, les agents de surveillance sont préoccupés par le fait que les retombées de poussières au-delà des seuils prévus continueront d'être une symptomatique constante du projet de Mary River et pourraient entraîner des effets imprévus ou de nouvelles répercussions prévues sur la glace de mer, l'eau douce et l'environnement terrestre qui n'avaient pas été prévus dans l'EIEF ou les addenda ultérieurs au EIEF. De concert avec la recommandation de la Commission concernant la poussière relative aux recommandations de l'atelier maritime.⁹ La CNER exige que Baffinland continue à mettre en œuvre le protocole de gestion de la poussière sur l'ensemble du site et à mettre à jour les stratégies de gestion adaptative pour la gestion de la poussière pour le projet approuvé.

- La CNER exige que le promoteur mette à jour la section « Gestion adaptative » du Plan de gestion de la qualité de l'air et du bruit et du Plan de gestion des routes, afin de fournir des informations sur les changements spécifiques à la conception et à l'exploitation de la mine qui seraient mis en œuvre pour le contrôle des poussières diffuses ainsi que les moyens d'évaluer l'efficacité des protocoles de gestion des poussières sur les sites du projet pour faire face à tout effet imprévu ou aux nouvelles répercussions prévues sur l'environnement.

Le plan révisé de gestion de la qualité de l'air et du bruit et le plan de gestion des routes seront soumis dans le cadre du rapport annuel de 2020.

Échantillonnage du poisson

Conformément à la condition 48(a), Baffinland est tenue d'élaborer des plans pour mener des enquêtes supplémentaires sur la présence de l'omble chevalier dans les plans d'eau douce et pour surveiller en permanence la santé de l'omble chevalier, le cas échéant, dans les bassins versants proches de la mine, de la route d'approvisionnement et des zones d'aménagement du projet du port de l'inlet Milne, y compris, mais sans s'y limiter, Phillips Creek, Tugaat et Qurluktuk. Il est également prévu que le promoteur consulte l'Organisation des chasseurs et des trappeurs de Mittimatalik (OCTM) concernant la conception, le calendrier et le lieu des enquêtes proposées et la surveillance continue. Les agents de surveillance notent, dans le *Rapport annuel de 2019* de Baffinland, que des enquêtes sur la population d'ombles chevaliers ont été menées dans les lacs Camp, Sheardown et Mary et dans les lacs de référence près du

⁹ N° d'identification du document : 332006

site minier dans le cadre du programme de surveillance de l'environnement récepteur (PSERP), mais qu'aucune information n'a été fournie sur l'état de la surveillance de la santé des ombles chevaliers dans les bassins versants énumérés dans le certificat du projet.

- La CNER demande à Baffinland de collaborer avec l'OCTM pour identifier d'autres plans d'eau qui pourraient être touchés par la poussière de minerai et d'autres constituants qui pourraient être potentiellement nocifs pour les poissons et le biote de l'environnement aquatique.

Il est demandé qu'une mise à jour de la recommandation soit fournie et incorporée dans le prochain rapport annuel de Baffinland à la CNER.

La condition 48(a) exige également que Baffinland présente des plans pour mener des études additionnelles sur la présence d'ombles chevaliers dans les plans d'eau douce et pour mettre en œuvre une surveillance continue de la santé de l'omble chevalier dans les zones touchées par le projet en consultation avec l'OCTM. Dans son *Rapport annuel de 2019*, Baffinland a indiqué avoir déployé des efforts considérables pour connaître et évaluer la santé de l'omble chevalier dans les plans d'eau connexes et se munir de méthodes décrites dans son plan de surveillance des effets aquatiques. Baffinland a également indiqué que l'OCTM dispose d'un financement pour soutenir la surveillance communautaire par le biais de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits et que ce financement a été dispersé en 2019, les résultats du programme de surveillance de l'OCTM devant être publiés prochainement. La condition 48(a) demande à Baffinland de travailler en collaboration avec l'OCTM pour permettre l'intégration des connaissances traditionnelles et de la surveillance communautaire dans les programmes de surveillance de Baffinland. La CNER note les efforts que Baffinland a déployés jusqu'à présent pour fournir à la communauté de l'inlet Pond des fonds pour compléter la surveillance communautaire de l'omble chevalier et d'autres espèces d'intérêt; cependant, une consultation supplémentaire avec l'OCTM est nécessaire pour développer et incorporer la surveillance communautaire dans les programmes de surveillance continue de Baffinland.

- La CNER demande à Baffinland d'identifier clairement dans son rapport annuel de 2020 quelles suggestions de surveillance ont été avancées par l'OCTM et comment et quand elles ont été incorporées. La note de service doit être fournie à la CNER dans les 60 jours suivant la réception de la recommandation.

Rejets d'effluents et dépassements

En vertu des conditions 24 et 46 du certificat de projet, le promoteur est tenu de s'assurer que les eaux de ruissellement de ses installations répondent aux exigences de déversement. En 2019, Baffinland a déclaré que cinq (5) déversements d'effluents en 2019 n'étaient pas conformes aux critères de déversement applicables, deux à l'usine de traitement des eaux usées (STP) de Sailivik Camp (MS-01B), au système de traitement mobile de la berme de confinement de la neige contaminée du port de Milne (MP-04A) et à la station d'épuration des eaux de l'installation de stockage des stériles. Baffinland a souligné que certains de ces échantillons ont fait l'objet d'une enquête plus approfondie et qu'un nouvel échantillonnage a indiqué que les critères de déversement sont revenus à la normale. En ce qui concerne le

système de traitement Mobile, Baffinland a indiqué que son utilisation avait été interrompue en raison des températures et qu'elle serait réévaluée au printemps.

- La CNER a demandé à Baffinland de fournir des informations sur l'état actuel des options de traitement des eaux dans les infrastructures touchées (p. ex., l'usine de traitement des eaux usées, l'installation de stockage des stériles et le système de traitement mobile à la berme de confinement de la neige contaminée du port de Milne) et de préciser si des effluents ont été rejetés alors qu'ils ne répondaient pas aux exigences de déversement et, le cas échéant, d'en expliquer les raisons. Le promoteur doit également décrire toutes les mesures qu'il a prises jusqu'à présent pour améliorer l'efficacité des systèmes de traitement dans les systèmes touchés afin d'éviter des dépassements similaires à l'avenir. La Commission demande en outre que cela soit précisé dans le plan d'assurance et de contrôle de la qualité de Baffinland.

Il est demandé que ces informations soient fournies dans les 60 jours suivant la réception du rapport de surveillance de la CNER.

Contrôle du dynamitage et des résidus d'explosifs

Baffinland a signalé, conformément à la condition 20 du certificat de projet, que les niveaux d'ammoniac et de nitrate dans les eaux de ruissellement provenant des zones de dynamitage autour de la zone du projet étaient élevés comparativement aux concentrations de référence. Baffinland a noté que la majorité de ses échantillons instantanés indiquaient des niveaux d'ammonium et de nitrates inférieurs aux recommandations du CCME pour la qualité de l'eau. Malgré cette explication, aucune information n'a été fournie concernant le traitement des eaux de ruissellement contenant des niveaux élevés de résidus d'explosifs ou de sous-produits connexes provenant du site du projet.

- La CNER a demandé à Baffinland de préciser si les échantillons sélectionnés étaient des dépassements par rapport aux lignes directrices du CCME ou seulement des dépassements élevés comparativement aux valeurs de référence. En outre, la CNER demande que Baffinland fournisse une description des initiatives particulières au site en place ou en cours d'élaboration pour le traitement approprié des eaux de ruissellement contenant des niveaux élevés de nitrates d'ammoniac ou de sous-produits connexes.

Il est demandé que ces informations soient fournies dans les 60 jours suivant la réception du rapport de surveillance.

Surveillance des caribous

Baffinland mène actuellement un programme d'étude de ligne de partage des eaux pour surveiller la présence et l'activité des caribous près de la zone d'étude régionale du projet. Au cours de la période de commentaires sur le *Rapport annuel de 2019* ainsi que lors des réunions du GTET, le QIA et le GN ont noté des préoccupations concernant l'adéquation des efforts d'échantillonnage ainsi que l'échelle à laquelle ces enquêtes sont menées. Les enquêtes actuelles font état de très peu d'observations de caribous annuellement, ce qui suggère que

pour mieux comprendre la présence et l'écologie du caribou dans la zone d'étude régionale, il pourrait être nécessaire d'élargir l'échelle de ces efforts.

- La CNER demande à Baffinland de travailler en consultation avec le GTET pour étendre ses enquêtes sur les caribous, soit en augmentant les efforts d'enquête et la portée de la surveillance en utilisant ses techniques actuelles, soit en collaborant avec le GN pour faciliter les enquêtes à plus grande échelle en utilisant des colliers radio ou des relevés aériens et examinera la mise à jour dans le rapport annuel de 2020.

Vols d'hélicoptère

Les conditions 59 et 71 du certificat de projet exigent que tous les vols d'aéronefs liés au projet doivent maintenir une altitude minimale afin de minimiser les répercussions sur la faune et flore et sur les Inuits pratiquant la récolte. Dans son *Rapport annuel de 2019*, Baffinland a indiqué avoir exigé qu'après chaque vol les pilotes remplissent un carnet de vols en détaillant tous les écarts par rapport aux altitudes minimales ou aux zones interdites. Baffinland a déclaré que le respect de ces restrictions était de 91% en 2019; cependant, les vols d'hélicoptères à basse altitude et leurs effets sur la faune et flore demeurent une préoccupation constante, comme l'ont noté le QIA, le GN et le ECCC lors de leur examen du *Rapport annuel de 2019* et des discussions lors des réunions du GTET. En outre, lors de la réunion du GTET de février 2020, Baffinland s'est engagée à fournir une analyse plus approfondie sur les données de vol fournies; toutefois, les parties ont encore noté des préoccupations concernant ce qui constitue une justification raisonnable des écarts par rapport aux hauteurs de vol minimales et aux zones réglementées.

- La CNER demande à Baffinland d'inclure des détails supplémentaires concernant la justification fournie par les pilotes lorsqu'ils s'écartent des restrictions d'altitude de vol dans son rapport annuel de 2020, y compris la fourniture du registre des pilotes et des définitions concernant ce qui constitue une justification acceptable pour un écart.

Encrassement biologique des coques de navires

Pour satisfaire à la condition 91 du certificat de projet, Baffinland est tenu d'effectuer une surveillance de l'encrassement biologique de la coque des navires. En outre, Baffinland a indiqué dans l'annexe G8 du *Rapport annuel de 2019* que la plupart des surfaces des navires sous les lignes de flottaison étaient exemptes d'encrassement biologique, à l'exception de petites zones de la poupe de quatre (4) navires où des pouces-pieds ont été trouvées. Cette recommandation est destinée à fonctionner en conjonction avec les recommandations résultant de l'atelier 2020 sur le milieu marin.

- La CNER a demandé que Baffinland fournisse des informations sur les stratégies prévues en place ou en cours d'élaboration pour empêcher les pouces-pieds et les algues de recouvrir les coques des navires, avec une discussion détaillée de leur efficacité démontrée.

Il est demandé que ces informations soient fournies dans les 60 jours suivant la réception du rapport de surveillance.

Contamination des sédiments marins

Baffinland a indiqué avoir observé la présence de benzène et de toluène dans certains sédiments marins recueillis dans le cadre du Programme de surveillance des effets sur le milieu marin (PSEMM), mais aucune information n'a été fournie sur leurs niveaux de concentration et leur origine potentielle. En outre, Baffinland a également signalé que des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) ont été observés dans des échantillons de sédiments à cinq (5) stations, les concentrations d'acénaphthylène et de dibenz(a,h)anthracène dépassant les recommandations du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) et les lignes directrices provisoires pour la qualité des sédiments en eau douce (QSED) à certaines stations du transect nord. Il a également été observé que l'arsenic et le nickel étaient élevés dans les sédiments marins, et cette recommandation est destinée à fonctionner en conjonction avec les recommandations résultant de l'atelier 2020 sur le milieu marin.

- La CNER a demandé que Baffinland fournisse une note de service concernant les concentrations de benzène, de toluène et d'hydrocarbures aromatiques polycycliques et discute de leur origine possible dans les sédiments marins du transect nord et décrive les stratégies en place ou en cours de développement pour prévenir tout effet négatif sur les communautés de macroinvertébrés et de sédiments benthiques.

Il est demandé que ces informations soient fournies dans les 60 jours suivant la réception du rapport de surveillance de la Commission.

Indicateurs d'alerte précoce

Conformément aux conditions 110, 111 et 112 du certificat de projet de Mary River, Baffinland est tenue d'élaborer des indicateurs d'alerte précoce de surveillance, des seuils et des protocoles de surveillance visant à prévenir les répercussions du bruit des navires sur les mammifères marins en consultation avec le Groupe de travail sur l'environnement marin (GTEM). L'objectif de cet effort de surveillance est de garantir l'identification rapide des répercussions négatives attribuables aux activités de navigation du projet. Baffinland a plusieurs programmes de surveillance marine décrits dans son plan de gestion de la navigation et de la faune marine ainsi que dans son *Rapport annuel de 2019* qui sont fournis au GTEM pour commentaires.

En 2019 et 2020, Baffinland a accru ses efforts pour finaliser les indicateurs d'alerte précoce en consultant le GTEM; cependant, le consensus au sein du groupe n'a pas eu lieu. En conséquence, Baffinland a fourni une note de service technique à la Commission en août 2020 présentant les indicateurs d'alerte précoce sélectionnés comme la proportion de narvals immatures avec un seuil associé. Comme Baffinland n'a pas été en mesure d'obtenir un consensus parmi les membres du GTEM avant la soumission de cette note de service, Baffinland s'est engagée à organiser une téléconférence sur un sujet particulier avec le GTEM afin de soutenir la poursuite des discussions sur la sélection potentielle des indicateurs d'alerte précoce. En examinant le certificat de projet, la CNER note que les conditions 110, 111 et 112 visent à produire des indicateurs d'alerte précoce en ce qui concerne les perturbations acoustiques chez les mammifères marins.

- La CNER demande que Baffinland continue à travailler avec le GTEM pour examiner et raffiner les indicateurs d'alerte précoce actuels, y compris une période de commentaires pour les membres du GTEM et la soumission des indicateurs d'alerte précoce finalisés et des commentaires associés du GTEM sur les coûts et les avantages de la sélection de ces indicateurs d'alerte précoce, et de soumettre des informations dans le rapport annuel de 2020 concernant les discussions qui ont eu lieu, la manière dont les discussions ont été intégrées dans les indicateurs d'alerte précoce et les indicateurs d'alerte précoce finals. Si les indicateurs d'alerte précoce ne sont pas finalisés d'ici le prochain rapport annuel, la CNER s'attend à ce que le promoteur discute des raisons pour lesquelles il ne l'a pas fait et du moment où il prévoit soumettre les indicateurs d'alerte précoce finals à la CNER.

De plus, la CNER demande à Baffinland de justifier la sélection des indicateurs d'alerte précoce telle que soumise en août 2020 et de préciser comment il entend lier cette variable de réponse comportementale à une réponse acoustique chez les mammifères marins.

Groupe de travail sur l'environnement marin

Conformément à la condition 184, Baffinland doit discuter de l'état de conformité des conditions liées au milieu marin, y compris les programmes d'observateurs sur navire, les évaluations de l'exposition au bruit et l'identification d'autres mesures d'atténuation susceptibles de réduire davantage les répercussions potentielles sur les mammifères marins lors des réunions du GTEM. Dans le *Rapport annuel de 2019*, la CNER a noté que le Baffinland a fourni des informations sur la manière dont elle a respecté les conditions; cependant, il n'est pas certain que la rétroaction du GTEM ait été utilisée pour aider à déterminer la conformité des conditions concernant les répercussions sur les mammifères marins.

- La CNER demande à Baffinland de fournir dans les 60 jours des informations sur la façon dont elle entend respecter les conditions et de faire rapport annuellement sur les progrès réalisés à la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions.

6 CONSTATATIONS

Les objectifs du programme de surveillance de la CNER tels qu'ils sont énoncés à l'article 12.7.2 de l'*Accord du Nunavut* et au paragraphe 135(3) de la *LATEPN* sont les suivants :

- a) mesurer les effets pertinents des projets sur les milieux écosystémiques et socioéconomiques de la région du Nunavut;
- b) déterminer si l'utilisation visée des terres ou des ressources est exécutée conformément aux conditions préétablies et, le cas échéant, dans quelle mesure;
- c) fournir les informations de base nécessaires aux organismes chargés d'assurer le respect des conditions des approbations autorisant l'utilisation des terres ou des ressources visées;
- d) évaluer l'exactitude des prévisions mentionnées dans l'énoncé des répercussions d'un projet.

Tel que cela a été indiqué précédemment, pendant la période de surveillance 2019-2020, Baffinland a fait preuve de conformité avec la plupart des exigences de communication énoncées dans le certificat de projet, et applicables en vertu de la phase en cours du projet de Mary River; toutefois, la CNER a remarqué plusieurs déficiences concernant certains éléments de surveillance, y compris les mesures d'atténuation à l'échelle du site du projet. La Commission a cerné plusieurs enjeux non réglés nécessitant des mesures de suivi par Baffinland pour que celle-ci atteigne la pleine conformité avec le certificat du projet de Mary River en 2020-2021. Les recommandations de la Commission nécessitant un suivi plus approfondi comprennent :

POUSSIÈRE

La production de poussière sur l'ensemble du site minier, la route d'approvisionnement et le port de Milne a historiquement fait l'objet de recommandations de la part de la Commission pendant plusieurs années. Suite à ces recommandations, Baffinland a activement exploré et mis en œuvre des mesures d'atténuation pour réduire les émissions de poussières sur le site. Dans l'usine de concassage, Baffinland a progressivement installé des capots, des tôles de protection et des soufflets le long du système de convoyage. Le long de la route d'approvisionnement, Baffinland a testé et appliqué un nouveau produit d'élimination de la poussière *DustStop* et grâce à des essais en 2019, Baffinland a constaté que ce produit était efficace pour réduire la poussière le long de la route, ce qui a permis d'étendre l'utilisation du produit sur toute la route en 2020. Au port de Milne, Baffinland a tenté de réduire la poussière produite par le stock mais explore toujours des options, notamment les techniques de stockage et l'installation d'équipements le long des convoyeurs.

Bien que des améliorations aient été constatées, notamment lors des visites du site de la CNER et dans les commentaires de diverses parties et de la communauté, la poussière produite sur le site minier et dans le stock du port de Milne demeure une préoccupation constante. Au cours de la visite hivernale du site en février 2020, les agents de surveillance ont observé que plusieurs systèmes de contrôle des poussières, y compris les tôles de protection et les capots,

ont été retirés de l'usine de concassage, ce qui a permis d'observer de grands panaches de poussière pendant les opérations de concassage et pendant la période de commentaires pour le *Rapport annuel de 2019*, le personnel de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada a noté que pendant leur visite du site les 22 et 23 mai 2019, ces équipements avaient été retirés de l'installation de concassage, ce qui a entraîné la production de grands panaches de poussière. Baffinland a déclaré que les tôles de protection et les capots ont été enlevés en raison des activités d'entretien, les agents de surveillance ont noté que l'enlèvement de ces systèmes de contrôle des poussières devenait une observation constante lors des visites du site et entraîne le rejet d'une quantité excessive de poussières diffuses dans le milieu environnant de l'usine de concassage. Les agents de surveillance en ont discuté avec l'équipe de Baffinland sur place qui a indiqué que cet équipement d'atténuation avait été retiré pour des activités d'entretien et qu'il serait immédiatement réinstallé. À la lumière des préoccupations historiques et des efforts déployés à ce jour pour réduire la production de poussière sur le site, la Commission a recommandé que Baffinland fournisse une note de service indiquant :

- a) une description de l'équipement de contrôle des poussières installé dans l'usine de concassage, y compris des détails sur la fréquence d'entretien et la durée pendant laquelle les systèmes de contrôle des poussières sont retirés pour l'entretien;
- b) une description des procédures d'inspection, d'entretien et des initiatives de surveillance mises en place dans l'usine de concassage pour assurer la mise en œuvre efficace des mesures de prévention et de contrôle des poussières;
- c) les effets possibles de ces activités d'entretien sur les dépôts de poussière tout au long de l'année.

Passage du poisson

Conformément à la condition 47 du certificat de projet, Baffinland est tenue de veiller à ce que toutes les infrastructures dans les cours d'eau soient conçues et construites de manière à ne pas empêcher ou à ne pas limiter indûment l'écoulement de l'eau dans les rivières ou les cours d'eau poissonneux. La Commission a émis des recommandations entre 2016 et 2019 concernant l'entretien des passages de poissons, car Baffinland a toujours eu des ponceaux endommagés ou suspendus. L'approche de Baffinland en matière de connectivité des passages de poissons consiste à examiner les ponceaux, à déterminer à quel endroit des réparations sont nécessaires, en consultation avec le MPO, et à réparer les ponceaux en question. Il en résulte un délai entre l'identification de la préoccupation et sa correction. Au cours de la période de commentaires sur le *Rapport annuel de 2019*, QIA a suggéré d'établir une approche proactive pour maintenir le passage des poissons à travers l'infrastructure du projet. Cette approche est soutenue par la Commission et décrite plus en détails dans les recommandations de 2020 de la Commission.

La Commission exige que Baffinland continue à maintenir la connectivité pour les espèces de poissons présentes dans les cours d'eau et s'assure que tous les ponceaux existants soient fonctionnels. Elle fournit un résumé de sa consultation avec Pêches et Océans Canada concernant les ponceaux problématiques en 2019 ainsi qu'un plan détaillé dans un délai de

60 jours. Ces informations seront également incluses dans les futurs rapports annuels à la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions.

Groupes de travail et stratégie de gestion adaptative

Baffinland est tenue, conformément aux conditions 49 et 77 du certificat du projet de Mary River, d'établir un groupe de travail sur l'environnement marin (GTEM) et un groupe de travail sur l'environnement terrestre (GTET) pour consulter et donner des conseils sur les programmes de surveillance du projet. À la demande des membres du groupe, la CNER a participé en tant qu'observateur aux réunions du groupe de travail depuis 2018 et a pris note des préoccupations constantes des membres du groupe. Pour des raisons d'efficacité, le GN a mené le processus de révision du mandat de ces groupes en consultant tous les membres du groupe, ce mandat devant être finalisé en 2021.

Pendant la période de commentaires du *Rapport annuel de 2019*, le QIA, le GN, le MPO, l'ON et le WWF ont fourni des commentaires sur les groupes de travail et sur les avis/résultats des discussions mis en œuvre. Les membres du groupe ont également exprimé des préoccupations concernant les projets de rapports de surveillance qui ne tiennent pas compte des commentaires des membres du groupe avant leur présentation à la CNER dans le cadre du rapport annuel. La Commission exige que Baffinland fournisse une liste claire des suggestions de surveillance fournies par les membres du GTEM et du GTET remontant à 2018, et indique si ces suggestions ont été mises en œuvre dans la surveillance et la raison pour laquelle elles ne l'ont pas été. En outre, Baffinland facilitera les périodes de commentaires sur les projets de rapports de surveillance au GTEM et au GTET avec suffisamment de temps pour intégrer les commentaires des membres dans le rapport annuel fourni à la Commission le 31 mars de chaque année.

Gestion des eaux souterraines

Les conditions 17, 20 et 23 du certificat de projet énoncent que Baffinland doit élaborer et mettre en œuvre un plan de surveillance et de gestion des eaux souterraines afin de surveiller, de prévenir ou d'atténuer les effets potentiels du projet sur les ressources en eaux souterraines du projet. La Commission a émis des recommandations en 2017, 2018 et 2019 concernant l'élaboration d'un plan de gestion des eaux souterraines et la mise en œuvre d'un tel plan dans les principales installations du projet. Dans les recommandations de 2019, la Commission a demandé qu'un plan de surveillance des eaux souterraines soit élaboré et mis en œuvre. Dans sa réponse, Baffinland a indiqué qu'elle surveillait les eaux souterraines depuis plusieurs années; cependant, l'exploitation de puits de surveillance des eaux souterraines dans un environnement arctique présentait des difficultés et il faudrait élargir le plan pour mieux comprendre la chimie des eaux souterraines. Dans son *Rapport annuel de 2019*, Baffinland indique qu'un programme de surveillance des eaux souterraines a été mis en œuvre et précise que la taille des échantillons est faible, ce qui limite la capacité à identifier les tendances à long terme et à comprendre la chimie des eaux souterraines. Baffinland a également indiqué que le plan de surveillance des eaux souterraines était inclus dans son plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques et qu'elle chercherait à poursuivre l'expansion de ce programme.

La Commission exige que Baffinland continue d'étendre son programme de surveillance des eaux souterraines, y compris l'installation de puits d'eau souterraine près de l'installation de stockage des stériles, de carrières et de bancs d'emprunt, comme l'ont indiqué Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. En outre, la Commission demande à Baffinland de fournir un plan de gestion des eaux souterraines autonome pour permettre un examen facile du programme actuel, des comparaisons avec les prévisions de l'addenda à l'énoncé des incidences environnementales final et des domaines d'amélioration ou d'expansion possibles.

Mise à jour des informations sur les glaces et évaluation des activités

Selon la condition 100 du certificat de projet, Baffinland doit compléter les données de base et améliorer les prévisions des répercussions potentielles sur les mammifères marins en s'assurant que les mesures d'atténuation soient conçues en tenant compte des impacts sur les mammifères marins lorsqu'ils pourraient être moins mobiles (p. ex., zones sensibles, polynies et déversements de carburant). La condition 78 du certificat de projet exige que le promoteur intègre des informations actualisées sur les glaces dans un plan de gestion approprié.

Baffinland a indiqué qu'elle a compilé des informations sur la glace à partir de l'étude sur l'état des glaces de 2011 pour le projet approuvé, mais la CNER n'a pas été en mesure de trouver ces informations telles qu'elles sont intégrées dans un plan de gestion approprié. En 2017, Baffinland a fourni une correspondance à la Commission indiquant qu'ils utiliseraient un brise-glace pour escorter en toute sécurité les navires sur la route maritime du Nord pendant la saison intermédiaire. Les activités de déglacage ou de gestion ont été discutées dans le cadre du projet original de Mary River par l'inlet Steensby; cependant, par le biais de la phase de revenu initial, de l'augmentation de la production et de la demande de prolongation de la production, aucune évaluation formelle des effets potentiels de ces activités n'a eu lieu. Par le biais de consultations publiques, d'ateliers sur le milieu marin, de réunions du groupe de travail sur l'environnement marin et de périodes de commentaires dans le rapport annuel, la Commission a reçu des commentaires de plusieurs parties concernant les activités de gestion des glaces en cours du *MSV Botnika* et ses effets potentiels sur les mammifères marins.

La Commission a demandé à Baffinland de fournir une évaluation des activités de gestion des glaces en cours à l'aide du brise-glace (*MSV Botnika*), y compris les effets potentiels de ces activités sur les niveaux de bruit et l'activité des mammifères marins le long de la route maritime du Nord dans les 60 jours, sous réserve des résultats des recommandations de l'atelier sur la surveillance maritime. Toujours dans le délai de 60 jours, Baffinland doit mettre à jour un plan de gestion de son choix pour y inclure ces informations supplémentaires sur les répercussions ainsi que des informations historiques sur les glaces afin d'éclairer l'utilisation du brise-glace.

7 RÉSUMÉ

Baffinland a commencé la construction du projet de Mary River en mai 2013, et, jusqu'à maintenant, le projet est réalisé conformément aux engagements énoncés dans l'EIEF pour la

phase de revenu initial, la proposition d'accroissement de la production et les addenda relatifs à la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production. Depuis la délivrance du certificat de projet initial par la CNER en décembre 2012 et les modifications du 28 mai 2014, 30 octobre 2018 et 18 juin 2020, Baffinland a réalisé des efforts importants de continuation pour atteindre la conformité avec les conditions du certificat de projet. Toutefois, la CNER a constaté plusieurs problèmes pendant sa visite du site qui, comme il est indiqué dans le présent rapport, demeurent non réglés et nécessitent l'attention de Baffinland. Ces enjeux sont traités plus en détail dans les recommandations de la CNER pour 2019 et 2020 fournies au promoteur.

Malgré le processus d'examen en cours pour la « proposition de mise en valeur de la phase 2 » par Baffinland, la CNER s'attend à ce que Baffinland consacre suffisamment de temps et d'attention aux mesures de suivi des recommandations accompagnant le présent rapport de surveillance afin d'assurer la pleine conformité avec le certificat de projet n° 005. Conformément aux articles 12.7.2 et 12.7.3 de l'*Accord du Nunavut* et au paragraphe 112(1) de la *LATEPN*, la CNER continuera à travailler avec Baffinland et d'autres autorités responsables pour déployer et coordonner les efforts de surveillance, et examiner les résultats et la conformité du projet avec les exigences énoncées dans le certificat de projet n° 005 de Mary River, modification 003.

Préparé par : Cory Barker, M. Sc.
Titre : Conseiller technique I
Date : Le 23 décembre 2020

Signature : 

Revu par : Kelli Gillard, P. Ag., CTAJ
Titre : Gestionnaire, contrôle des projets
Date : Le 23 décembre 2020

Signature : 

**Annexe I : SUIVI PAR BAFFINLAND DES RECOMMANDATIONS FAITES PAR LA COMMISSION
EN 2019**

Attachment 1

Baffinland Response to Board Recommendations

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
N/A	Reportable Spills	<p>Pursuant to Terms and Conditions 17, 24, and 46 of the Project Certificate, Baffinland is required to ensure that all Project effluent should satisfy discharge requirements of the relevant regulatory authority as outlined in their Fresh Water Supply, Sewage and Wastewater Management Plan as well as the Metals and Diamond Effluent Regulations Emergency Response Plan prior to discharge.</p> <p>As noted in their 2018 Annual Report, Baffinland stated several exceedances in their effluent from fuel storage run-off areas, the Waste Rock Facility and several other large sewage and fuel related spills outlined in Table 4.3 of their 2018 Annual Report. Baffinland stated when it reported these 44 reportable items that protocols from Baffinland's Sewage and Waste Water Management Plan as well as their Spill Contingency Plan were followed to minimize environmental impacts.</p>	<p>The NIRB is requesting that Baffinland clarify what each of the events were listed in the table and whether there was a discharge or a batch exceedance as it processed the effluent and it did not meet discharge criteria. It is requested that the volumes be reported in litres vs cubic meters for readers. Information related to each of these events, how they were handled and how Baffinland has addressed the issue through changes to site practices, new operations or new equipment remains unclear to the NIRB.</p> <p>Therefore, the NIRB is requesting an update on the 2018 Effluent exceedances as well as any preventative actions taken or adaptive management in plans related to these 44 spills within 30 days of receiving this report and that Baffinland include this information within all its annual reports in the future.</p>	<p>For consistency with Baffinland's Type 'A' Water Licence No. 2AM-MRY1325 volume reporting requirements, spills are reported in cubic metres.</p> <p>Baffinland is unclear on how the NIRB identified a total of 44 spills during 2018. To address this, Baffinland has summarized below what was previously included in Section 4.5.2 of the 2018 Annual Report to the NIRB.</p> <p>During 2018, thirty-six (36) spills were reported to the Northwest Territories-Nunavut (NT-NU) Spill Line, CIRNAC and QIA, including twenty-three (23) sewage/greywater spills, four (4) sediment releases and nine (9) spills involving other operational effluents and materials. Overall, this represented a decrease of 25% when compared to the frequency of reportable spills in 2017. From 2017 to 2018, there was a decrease in the number of spills in all discharge types excluding sewage. In volume, for sewage (both treated and untreated) the amount of discharge released decreased by 92%. Investigations into the cause of spills that occurred on site in 2018 were conducted so that effective long-term corrective actions could be implemented to reduce the frequency of spills at Project sites.</p> <p>As outlined in the Project's Fresh Water Supply, Sewage and Wastewater Management Plan (BAF-PH1-830-P16- 0010), in the event that water quality monitoring indicates that effluent no longer meets the applicable water quality discharge criteria, discharge of effluent will be halted immediately and recirculated back through treatment or to the appropriate containment pond. Troubleshooting and further water quality monitoring are implemented until compliant results are obtained before discharge recommences.</p> <p>In accordance with Baffinland's Spill Contingency Plan, once a potential spill is identified, a spill report is submitted within 24 hours of each spill event. In the time period between sample collection and data availability, appropriate spill prevention and mitigation measures are put in place. These measures are specific to each spill type, and are detailed in each spill follow-up report submitted within thirty (30) days of each reported spill. The follow-up reports include a description of the event, the immediate cause(s), corrective and preventative action(s), photos, and a map showing the location of the spill. The follow-up spill reports and original spill reports are provided in the QIA-NWB Annual Report for Operations, and have also been attached as requested by NIRB in Attachment 2.</p>	Attachment 2: Summary of 2018 Reportable Spills

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
N/A	Terrain Stability Issues	<p>During the commenting period on the 2018 Annual Report the NIRB received comments from QIA and CIRNAC regarding the status of borrow pits, Tote Road, and site infrastructure related to the impacts of permafrost thaw. The NIRB observed these areas and had similar concerns and all parties agree that it is important to have Tetrattech Engineering continue to include these in the monitoring program. However, CIRNAC commented specifically that permafrost does not appear to be a priority through the geotechnical program as there appears to be no review or comments on available ground temperature monitoring data. QIA commented that it was not aware of how permafrost was monitored and what localized permafrost degradation along the Tote Road and Mine Haul Road do not include any information related to location or investigations. As the maintenance of Permafrost integrity is of utmost importance for the site reclamation, it is important to understand Baffinland’s approach to permafrost monitoring.</p>	<p>The NIRB requires Baffinland develop maps and tables indicating the location and degree of permafrost degradation and submit them to the NIRB within 30 days of receipt of this report.</p> <p>Further, if it does not exist, the NIRB requests a timeline to develop a permafrost monitoring plan or inform the NIRB where the information can be found on permafrost monitoring at the Mary River Mine Site. This program should include, but is not limited to, a program to collect data from ground temperature cables installed at the mine site and port site in order to monitor conditions in constructed infrastructure. The NIRB expects either the information or the timeline to develop a permafrost monitoring program within 30 days of receipt of this report.</p>	<p>Baffinland has provided the requested tables that indicate the location and degree of permafrost degradation at the Tote Road and Borrow Sources (see Attachment 3). These were developed in 2014. Additional mapping completed in 2019 will be included in the recommendations report prepared by Tetra Tech (discussed below), which is forthcoming.</p> <p>In development of the Final Environmental Impact Statement (Baffinland, 2012), between 2006 and 2008 more than fifty ground temperature monitoring instruments (thermistor cables) were installed and monitored to determine typical ground temperatures in the overburden soils and bedrock in the Project area. This baseline has been used to inform specific design considerations as the Project has advanced over the years. During the modification process for new waste or water retention facilities, Baffinland supplies required construction stability information including test pitting or bore hole data to interveners. Existing infrastructure, such as bridge crossings on the Tote Road are evaluated by a professional engineer registered in NT-NU bi-annually, the results of which are captured in Appendix G of the Annual Report to the NIRB (Bi-Annual Geotechnical Inspection Reports).</p> <p>NIRB has noted that “CIRNAC commented specifically that permafrost does not appear to be a priority through the geotechnical program as there appears to be no review or comments on available ground temperature monitoring data”. Baffinland wishes to clarify that the Company is continuously mitigating potential impacts to permafrost as a result of Project activities. For example, specific permafrost degradation areas adjacent to the Tote Road and borrow locations were reinforced with armour stone and slope redesigns during 2018 through general road maintenance programs and through the continuance of the Tote Road Earth Works Execution Plan.</p> <p>To support further characterization of stability associated with permafrost degradation, in September 2019 Baffinland retained Tetra Tech to evaluate areas of potential permafrost degradation at the Mine Site, Milne Port and along the Tote Road. Tetra Tech was also retained to assess borrow pits and problematic areas identified by both internal parties and external regulators including QIA, CIRNAC, and NIRB. Additionally, Baffinland has conducted bi-annual geotechnical inspections since the start of Project operations, which evaluates the stability and any potential subsidence as a result of permafrost degradation.</p> <p>Following receipt of the Tetra Tech report, Baffinland will review the outcomes and recommendations to assist in prioritizing higher risk areas and determining an appropriate schedule and required actions for additional monitoring and mitigation.</p>	Attachment 3: 2014 Tetra Tech Tote Road and Borrow Source Evaluation

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
1	Dust	<p>At the time of the August 2019 site visit, the NIRB staff noted that dust emissions, including visible dust plumes generated from the crusher plant were significantly reduced in comparison to previous monitoring years. Proper engineering designs and controls have been implemented by Baffinland and have reduced emissions at the crusher plant as well as the addition of chutes to further enclose particles during ship loading. During the March 2019 site visit, NIRB staff noted significant dust deposition around the site and on the sea ice at Milne Inlet resulting from Ore stockpiling activities; however, in August of 2019 as much as the sea ice was melted prior to the visit, dust around the site appeared to be reduced with notable reduction in dust being disbursed by ship-loading activities. However, dust at Milne Port and along the Tote Road continue to be an ongoing concern.</p> <p>During the comment period for the 2018 Annual Report, the Qikiqtani Inuit Association, the Government of Nunavut, and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada expressed concerns related to the dust program at the Mary River site. In the subsequent written response to items discussed during the 2019 August site visit, Baffinland stated it had conducted a micro trial of Dust Stop in August 2019 on the Mine Site and Tote Road from km 103.5 to 97 to determine efficacy of the product on site. Baffinland observed improved dust suppression through the application zones and Dust Stop also showed signs of water shedding during rain events supporting road sealant and application lifespan. In September 2019 once additional Dust Stop was received, Baffinland stated it would be implementing an expanded trial in order to assess success in a larger area and if</p>	<p>The Board requires that within 30 days Baffinland submit the design of the experiment including the method, areas selected for trial, observations, timeline and evidence of conclusion for the expanded dust trial which commenced in September for the Mary River Project. Further, if applicable Baffinland is required to report in its 2019 Annual Report to the NIRB an updated its Air Quality and Noise Abatement Management Plan (2017) and Roads Management Plan (2017) with the results of the experiment and the plans should clearly indicate when application of dust suppressants (including water) should be completed.</p>	<p>As previously described in Baffinland’s follow-up submission to the NIRB summer site visit (provided on August 26 and September 27, 2019, respectively), Baffinland has taken several measures to reduce dust onsite. Baffinland continues to implement changes to its existing monitoring and mitigations to effectively identify and control impacts of dust deposition. This includes but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluate new technologies and equipment retrofits to reduce potential local sources of dust. • Evaluating effectiveness of new dust suppressants in an Arctic setting. • Upgrading monitoring to address regulator concerns and to collect new parameters. • Continuing to engage with regulators and the community. <p>In 2018 specific actions taken by Baffinland for dust management include continual development of new dust suppression alternatives at Milne Port such as redesigning the ore pads to position fines in the centre and lump ore around the margins, installation of downwind fencing and proper positioning of the conveyors to minimize distances when stock piling. Calcium chloride and water has also been applied on road surfaces throughout operations to mitigate dust emissions. Based on feedback received from communities, the QIA and other regulators, Baffinland actioned an implementation plan for testing new dust suppression products with increased durability and longevity for site infrastructure.</p> <p>The use of Dust Stop, produced by Cypher Environmental was first trialed in August of 2019. Dust Stop is an approved product for dust suppression under Nunavut’s Environmental Guideline for Dust Suppression on unpaved Roads. Dust Stop is expected to have a longer lasting durability for both traffic and rainfall impact, as it promotes a hard, competent water repellant surface when properly applied.</p> <p>The 2019 trial involved an initial application of the product along a 4 km stretch (from km 103.5 to km 97) of the Tote Road. A representative from Cypher Environmental was onsite to instruct the road maintenance personnel on the use and application of the product. Baffinland has attached two documents from Cypher Environmental which outlines the method and recommendations for application (Attachment 5). These instructions and methods were followed by Baffinland staff. Improved dust suppression was visually observed over a three-day period throughout the application zones and the product also showed signs of water shedding during rain events supporting improved road sealant and application lifespan (see Attachment 4). Two initial applications of the product along the entire tote road (24 hrs apart), followed by routine application to maintain the coating on the roads every two weeks, is planned for 2020.</p> <p>Baffinland will amend the Air Quality and Noise Abatement Management Plan (2017) and</p>	Attachment 4: Dust Stop Trial Summary

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
		deemed successful, Baffinland would procure more to be delivered in the 2020 sealift.		Roads Management Plan (2019) with the results of the expanded trial application and comprehensive procedures for the application of dust suppressants on site as needed.	

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
2	Fish Passage and Sampling	<p>Pursuant to Term and Condition 47 of the Project Certificate, Baffinland is required to ensure that all Project infrastructure in watercourses are designed and constructed in such a manner that they do not unduly prevent and limit the movement of water in fish bearing streams or rivers. In their 2018 Annual Report, Baffinland has noted that 2 crossings (CV-111 and BG-29) contained physical obstructions and a total of seven (7) culverts were perched. Of those seven (7), one (BG-50) prevented fish passage. Board Recommendation #8 from 2018 relates to concerns regarding fish crossing at that same culvert (BG-50), despite receiving an update from Baffinland referencing general repairs of crossings to fish bearing streams, culvert BG-50 remains an outstanding concern.</p>	<p>The Board requests Baffinland continue to maintain connectivity for fish species present in streams and ensure that all existing culverts are functional. Baffinland shall provide the Nunavut Impact Review Board with a summary of how it has consulted with Fisheries and Oceans Canada and modified its fish habitat monitoring program and updated associated to address issues related to culvert perching and fish passage problems along the Tote Road.</p>	<p>As part of continuous Tote Road upgrades initiated since 2013/2014 Baffinland has undertaken annual assessments of water crossing infrastructure along the Tote Road with the objective of maintaining connectivity for fish at water crossings, and ensuring that all existing culverts are functional. Results from these assessments and associated works are reported annually to DFO at the end of each calendar year. Additionally, consultation with DFO occurs throughout the year on site-specific issues as needed (see Attachment 5).</p> <p>As reported in the Mary River Project Early Revenue Phase - Tote Road Upgrades, Fish Habitat Monitoring 2018 Annual Report (Baffinland, 2018) Baffinland undertakes annual assessments of water crossing infrastructure along the Tote Road with the objective of maintaining connectivity for fish at water crossings, and ensuring that all existing culverts are functional. As noted by NIRB, some concerns were identified in 2018, however, Baffinland wishes to clarify that corrective actions were implemented upon observation. Remedial actions were summarized in the Tote Road monitoring report submitted to DFO (see information related to corrective actions undertaken for CV-111, BG-50 and BG-29 Attachment 5).</p> <p>Subsequent to direction provided by ECCC in the summer of 2016, Baffinland has implemented various works to minimize the potential for sedimentation and erosion. A Tote Road Earthworks Execution Plan (TREETP) was developed in April 2017 (Golder 2017) to address outstanding concerns (e.g., damaged culverts, embankment erosion, etc.). The TREETP outlines the planned sedimentation mitigation measures to be completed throughout 2017 to 2019.</p> <p>Baffinland will continue to address outstanding or new fish passage concerns identified during the annual water crossing assessments and/or via additional direction provided by DFO.</p>	<p>Attachment 5: Summary of Corrective Actions and Correspondence with DFO</p>
3	Fish Passage and Sampling	<p>Term and Condition 48(a) requires Baffinland to provide plans to conduct additional surveys for the presence of Arctic char in freshwater bodies and implement ongoing monitoring of Arctic char health in areas affected by the Project in consultation with the Mittimatalik Hunters and Trappers Organization (MHTO). While Baffinland noted a significant effort to capture and assess the health of Arctic char in associated water bodies through its 2018 Annual Report and has methodologies outlined in its Aquatic Effects Monitoring plan, there has</p>	<p>The Board requests Baffinland provide the summary of consultation with the Mittimatalik Hunters and Trappers Organization in 2018 to conduct this required consultation toward the Arctic char monitoring framework and how it has updated the monitoring plan to incorporate this feedback especially to better understand where fish would be present to enable actual observations to be collected. The submission should also include information regarding the timeline and anticipated activities including consultation and implementation of the sampling program in 2019 are to be provided within 30 days.</p>	<p>Baffinland has not undertaken consultation with MHTO specific to the AEMP, however meetings with the MHTO to discuss the Project and associated environmental effects monitoring activities do occur regularly throughout the year. For example, as reported in the 2018 NIRB Annual Report Appendix B Community Engagement Records, a Community Group Meeting was held with the MHTO on 7 June 2018 where several comments related to fish health and water quality were discussed.</p> <p>Furthermore, to support community led monitoring initiatives Baffinland is also providing \$200,000.00 annually (in accordance with IIBA Article 17.8) to the MHTO. In 2019, the MHTO utilized community-based monitoring funding from Baffinland to undertake an Arctic char sampling program at six different sampling locations. The Arctic char samples collected will be sent to a laboratory for body burden (metals) analysis and to compare</p>	<p>N/A</p>

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
		been little indication of this work being performed in consultation with the MHTO.		<p>concentrations to Health Canada guidelines, where guidelines exist. Should the MHTO wish to share these results with Baffinland, they may be incorporated into future monitoring reports, and if relevant and agreed upon with the MHTO, may influence future studies conducted by Baffinland or the MHTO.</p> <p>The Core Receiving Environment Program, a component study of the AMEP that addresses fish populations, is implemented annually in August during the open water season. To address outstanding requirements for PC Condition No. 48(a) Baffinland is committed to facilitating a meeting with MHTO in 2019 prior to the field program in August to review the components of the AEMP and seek feedback.</p>	
4	Marine Mammal Monitoring Protocol	<p>Baffinland is required pursuant to Terms and Conditions 110 and 111 of the Mary River Project Certificate to develop a monitoring protocol to prevent impacts to marine mammals from Project shipping activities in consultation with the Marine Environment Working Group (MEWG), and to determine appropriate early warning indicators that will ensure rapid identification of negative impacts along the shipping routes. Baffinland has several marine monitoring programs outlined in their Shipping and Marine Wildlife Management Plan as well as their 2018 Annual Report; however, none of these documents clearly outline the required protocol and the 2018 Annual Report does not include any information regarding the timeline to complete the plan nor how feedback from the MEWG would be incorporated into any marine plans. In the meeting minutes that Baffinland included in the 2018 Annual Report, it is noted that several MEWG meeting discussions have revolved around this topic of early warning indicators for marine mammal health and development of thresholds; however, to date, no definitive conclusions have been provided.</p>	<p>The Board requires that within 30 days Baffinland provide a definitive update and a timeline for the development of the early warning indicators of negative impacts associated with vessel noise and activities on marine mammals with the Marine Environmental Working Group. Further, Baffinland is required to report in its 2019 Annual Report to the NIRB the specific indicators being developed noting how the Marine Environmental Working Group has been involved in identifying such indicators for use, including a description of how the indicators are to be used to inform marine mammal-vessel interactions.</p>	<p>A summary of all activities undertaken by Baffinland and the MEWG to-date with respect to the development of EWIs has been included as Attachment 6. This summary demonstrates meaningful efforts by Baffinland to illicit feedback from MEWG members and the MHTO on the identification of the moist suitable variables to use as EWIs to achieve compliance with PC Conditions No. 110 and 111.</p> <p>Baffinland also notes that marine mammal monitoring data on the following variables are currently being collected:</p> <ul style="list-style-type: none">- Relative abundance and distribution- Group composition (e.g. gender ration, mother/calf pairs to infer calving rates_- Change in behaviour (e.g. travel speed, change in direction, distance from shore, etc.)- Mortality- Underwater noise leevls- Narwhal vocal behaviour (e.g. call rate, proportional call use, call frequency)- Narwhal abundance, distribution and density in the RSA- Dive behavior- Surface Movement <p>Long-term datasets on these variables allow Baffinland to assess the EWIs against past years, complement trend analysis and inform the implementation of additional adaptive management measures if thresholds (pending their establishment with the MEWG) for these indicators are reached. Therefore, it is important to clarify that the only forward-looking work with the MEWG that remains is finalizing the variables that will be carried forward as EWIs and the establishment of thresholds for these indicators. A timeline for finalizing this work with the MEWG has been included in Attachment 6.</p> <p>Baffinland also notes that although EWIs have not yet been formally established Baffinland has responded proactively to community concerns by adopting additional</p>	<p>Attachment 6: EWI November 2019 Update</p>

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
				mitigation measures and adapting its marine mammal monitoring programs based on MEWG feedback.	
5	Survey of Baseline Metal Levels in Foraging Caribou	Term and Condition 35 requires that Baffinland undertake monitoring of baseline metal levels in organ tissue from caribou harvested within the local study area prior to commencing operations. In their 2018 Annual Report as well as the Terrestrial Environment Mitigation and Monitoring Plan, Baffinland indicated that due to the low population of caribou near the Project, they deem that this condition is not applicable to the current monitoring period. In respect of the current limitations imposed on caribou hunting by the Government of Nunavut since January 1st, 2015, the Board still expects that once the ban is lifted, these experiments and participation from either regulatory agencies or the Terrestrial Environmental Working Group be completed.	The Board requests Baffinland to develop a timeline in conjunction with the Government of Nunavut, the Mittimatalik Hunters and Trappers Organization and other Terrestrial Environment Working Group members to complete development of a sampling protocol and study methodology to monitor baseline metals in organ tissue from caribou and/or other wildlife harvested in the regional study area. The timeline is due in 30 days and a complete update on the implementation of the program is expected in the 2019 Annual Report.	<p>As described in the Annual Report to the NIRB, PC Condition No. 35 has been discussed with the TEWG several times, however, a clear plan for collaboration has yet to be established among working group members. Baffinland insists that collaboration with other stakeholders and interested parties (e.g. the GN and MHTO) is critical for the development of a final timelines and the successful implementation of this monitoring program.</p> <p>In an effort to address Board Recommendation No. 5, EDI (on behalf of Baffinland) recently met with the Primary Investigator for The Northern Contaminants Program. Baffinland believes that this potential collaboration is the most beneficial way to address the requirements of PC Condition No. 35, as monitoring results would be analyzed by a third party on a regional scale and will contribute data to an Arctic-wide program. A Standard Operating Procedure for the tissue collection and analysis is included in Attachment 7. Another benefit of this approach is that there are no sample kits are required for this procedure, which reduces previous implementation challenges.</p> <p>A proposed timeline, subject to agreement and participation of external parties, is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none">• January to March 2019: Establish an agreement between Gamberg Consulting, Baffinland, the GN and the MHTO for the collection and analysis of organ tissue for North Baffin caribou in 2020 through the Northern Contaminants Program.• March to June 2020: Schedule an in-person meeting between Gamberg Consulting and the MHTO to provide an overview of the research conducted through the Northern Contaminants Program and to discuss and plan for the collection of organ tissue samples by local hunters.• TBD: Hunters wishing to participate collect and submit organ samples as instructed whenever caribou are harvested.• TBD: Samples analyzed in the lab and results reported and presented in person. <p>Further updates of work undertaken in 2019 related to PC Condition No. 35 will be included in the 2019 Annual Report to the NIRB.</p>	Attachment 7: SOP for Caribou Tissue Sampling

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
6	Groundwater Management	<p>Term and Condition 17, 20, and 23 of the Project Certificate states that Baffinland is required to develop and implement a Groundwater Monitoring and Management Plan to monitor, prevent and/or mitigate the potential effects of the Project on groundwater resources. In the 2018 Annual Monitoring Report, Baffinland indicated that a groundwater monitoring program was implemented at various Mine Site locations and select water samples collected downstream of active quarries showed elevated levels of ammonia and nitrate levels when compared to baseline measurements and furthermore that the 2018 groundwater monitoring sample sizes were very low resulting in a limited data set and a limited ability to identify long-term trends. To date, the management plan has not been completed nor has there been any timeline presented by Baffinland to complete this plan and groundwater monitoring has not been that successful to date. The Plan should include a consistent, site-wide groundwater monitoring program for all major project facilities likely to affect groundwater resources (mining, landfill, etc.) as well as increased sampling efforts for the Groundwater Monitoring Program as currently it is not able to identify any trends.</p>	<p>The Board requests Baffinland develop and implement a Groundwater Monitoring and Management Plan to monitor, prevent and/or mitigate the potential effects of the Project on groundwater. This management plan should include consistent and site-wide groundwater monitoring program for all major project facilities likely to affect groundwater resources. This program should have an increased sampling effort for the Groundwater Monitoring Program with incorporation of information from other northern mine sites and should closely monitor water samples collected for elevated chemical levels and apply mitigations when exceedances are noted.</p>	<p>Following review of the comments pertaining to Baffinland’s 2018 Groundwater Program provided by the Board, it should be noted that there several incorrect references to both groundwater and surface water results as presented in Baffinland’s 2018 NIRB Annual Report. To clarify the Board’s interpretation of the results, Baffinland has outlined the corrections below.</p> <p>In reference to the Board’s comment, “In the 2018 Annual Monitoring Report, Baffinland indicated that a groundwater monitoring program was implemented at various Mine Site locations and select water samples collected downstream of active quarries showed elevated levels of ammonia and nitrate levels when compared to baseline measurements”. The information referenced in the above comment refers to surface water run-off results, not groundwater results. As outlined in PC Condition No. 20 of the Annual Report to NIRB (Section 4.6.4, page 77), “During 2018, surface water runoff downstream of active quarries and mining areas were monitored for the water quality parameters outlined by the Type A Water Licence, including parameters related to explosives residue, such as ammonia and nitrate. Although select water samples collected downstream of active quarries and mining areas showed elevated ammonia and nitrate levels in comparison to baseline concentrations, the majority of samples were below the established Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) water quality guidelines for ammonia and nitrate (CCME, 2010; CCME, 2012)”. In reference to the 2018 groundwater results, there was <u>no</u> indication of elevated ammonia or nitrate.</p> <p>The 2018 groundwater program involved installation of shallow groundwater wells up-gradient and down-gradient of the Non-Hazardous Waste Landfill using drive point piezometers. A copy of the 2018 Groundwater Monitoring Program Report (submitted as Appendix E.11 of the 2018 QIA & NWB Annual Report for Operations) can be found in Attachment 8.</p> <p>Baffinland notes that implementing a groundwater program in a permafrost-rich environment presents significant methodological challenges including quantifying groundwater direction, flow and interpretation of groundwater quality. Additionally, groundwater flow dynamics are driven primarily by the permafrost table elevations rather than soil stratigraphy, resulting in significant challenges to determine flow direction and gradient.</p> <p>Baffinland agrees with NIRB that an expansion to the groundwater monitoring program is required to gain a better understanding of natural groundwater chemistry at the Project site. Due to the challenges associated with sampling methodologies for groundwater data collection in a permafrost environment and the challenges in interpreting this data, however, long-term trends will likely not be identified even with an expanded dataset.</p>	<p>Attachment 8: 2018 Groundwater Monitoring Program Report</p>

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
				Despite these operational challenges, Baffinland is committed to retaining groundwater consultants that are specialized in Arctic environments, to further assess the current program and provide recommendations in 2020.	
7	Waste Management	<p>During the March and August 2019 NIRB site visits, it was observed again that the current fence at the landfill was insufficient in containing wind-blown debris and not sufficient to eliminate carnivore access to the area. Pursuant to condition 64, Baffinland is required to have complete fencing around their landfill unless it can present an alternative to a fence to the Board for consideration. The Board notes that the Waste Management Plan (2018) submitted to the NIRB stated that the landfill only required a fence for windblown debris which does not match the project certificate requirements for this Project. The NIRB staff on the 2019 site visits noted that the condition of the fencing around the landfill had not improved compared to previous years as Baffinland has yet to install a complete long-term fence as recommended by the NIRB in 2014, 2015, 2016, 2017 and 2018. Further in 2019 NIRB staff observed wildlife (e.g., foxes) scavenging within the landfill and noted it in the 2019 August Site Visit Report. NIRB staff discussed during the site visit the lack of a fence and Baffinland committed to submitting plans for the construction of a fence to enclose the landfill and commence construction as materials were on the 2019 sea lift; on August 26, 2019 Baffinland submitted the plans for a full fence around the landfill in its written response to the NIRB following the site visit.</p>	<p>The Board requires Baffinland install the fence around the landfill immediately and once the fence is constructed Baffinland will submit a final report to the Nunavut Impact Review Board which includes photos, modifications during construction, and inspection schedule.</p> <p>The Board requires Baffinland submit an updated Waste Management Plan to reflect the requirement of a wildlife fence specifically for carnivores and to limit wildlife attraction to site within 30 days. Subsequently Baffinland shall provide information regarding the maintenance of the fence within each Annual Report.</p>	<p>Baffinland is committed to minimizing impacts to wildlife through onsite Project activities, and is fully committed to operating the Landfill in accordance with Baffinland’s NWB approved Waste Management Plan. As the Board has previously been made aware, significant effort was undertaken in both 2018 and 2019 to improve onsite management and segregation of waste with the objective of minimizing human-wildlife interactions at the landfill and other locations across the Project site.</p> <p>It is Baffinland's understanding that the intent of PC Condition No. 64 has been met as reported in the 2018 NIRB Annual Report. It is also noted that the Board had previously assigned Baffinland a status of “complete” in 2017, with respect to PC Condition No. 64.</p> <p>Nevertheless, it is acknowledged that input from the NIRB site visits conducted in years prior to 2018 have resulted in recommendations to improve the condition of fencing at the landfill facility for the purpose of reducing windblown debris, to which significant effort has been expended to date.</p> <p>As discussed during the NIRB summer site visit in 2019 and in the August and September submissions to NIRB, in an effort to reduce windblown debris, Baffinland is committed to operating the Mine Site Landfill as per the approved Waste Management Plan. A 275 metre fence was installed on the west side (downwind) of Cell 1 in the fall of 2018 to address concerns of potential wind-blown debris sourcing from the landfill to the tundra. The fence also repurposed over 800 used tires as part of Baffinland's used tire disposal and recycling initiative. The fence captures windblown debris from the landfill effectively (see Attachment 9).</p> <p>In 2019, after procuring additional materials on the summer sealift, Baffinland fully enclosed the active cells at the landfill in accordance with the Landfill Fence Design that was submitted to NIRB on August 26, 2019. Images of both the completed fencing and the Landfill fence design have been included as Attachment 9. Maintenance inspections of the fence will be incorporated in ongoing inspections of the Landfill.</p> <p>Baffinland will continue to work with the QIA, CIRNAC and NWB to assess future recommendations for the Landfill operation as per the approved Waste Management Plan. Baffinland will not be updating the approved Waste Management Plan as the plan specifies how wastes are to be managed at the Project, and is not intended to provide specifics on infrastructure or design considerations. Additionally, all domestic wastes containing food, or items in contact with food (e.g. wrappers) are secured in animal-</p>	Attachment 9: Landfill Enclosure Design and Completion Photos

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
				proof storage bins or seacans until incinerated or backhauled, there are no food wastes deposited at the landfill.	
8	Cross-Cultural Training	<p>During the Final Hearing for the original Mary River Project in 2012, the Board expressed concerns regarding the lack of cross-cultural training provided to non-Inuit staff as Baffinland was not certain where the majority of the staff for the site would be coming from. Since the project was originally approved, NIRB continues to be concerned about the ongoing frustration from Nunavut communities resulting from Baffinland not meeting its local hiring targets in addition to challenges with retention of these local hires. The Board would like to stress the importance of cross-cultural training provided by Baffinland to non-Inuit staff to ensure an inclusive work environment for all employees.</p>	<p>The Board requires Baffinland to provide a detailed description of their cross-cultural training programs for employees. This document should include a description of the current programs offered as well as how they were developed and whether or not Inuit were consulted prior to, or as part of, the program development. Baffinland shall provide a discussion on the success and challenges associated with this program to date and include the rational for determining the overall effectiveness of cross-cultural training programs implemented, and how the program's effectiveness will be evaluated in the future. The Board requests this information to be provided to the NIRB within 30 days.</p>	<p>Baffinland would like to address the comment from the Board where it was indicated that the Board is concerned about the ongoing frustration from Nunavut Communities related to local hiring targets before addressing the request for additional information related to cross cultural training. Since 2017, the company has seen marked growth in Inuit employment both in terms of the total number of Inuit employed and in overall number of hours worked. Inuit employed as a percentage of the total workforce is an important indicator, but it does not provide an accurate understanding of the total number of Inuit benefiting from employment at Mary River.</p> <p>Since 2013, Baffinland has been delivering on-line Cultural Awareness training as a mandatory requirement for all employees and contractors working at the Mary River Project. This training includes key messages and input from Baffinland's management team, Cultural Advisors, the Head of Northern Affairs and several other Inuit employees. The training program was developed by engaging a third party resource along with Baffinland's management and employees in 2013. If an employee is re-hired or has been absent from the workplace for a period of more than one hundred and eighty days (180), it is required that the training be completed again by all personnel arriving at site as part of their employment.</p> <p>In 2017 a <i>Respectful Workplace Program</i> was developed to provide training to all employees and contractors. This training covers various aspects of building a respectful workplace but focuses specifically on diversity, and cultural awareness</p> <p>Leadership and Coaching Modules were delivered to supervisors, superintendents and managers at site in 2019. Leadership and Coaching Modules focused on providing management with the skills to lead a diverse workforce, and focused on working with Inuit specifically.</p> <p>A new initiative was developed in in 2018-2019 to further focus Baffinland's overall Cultural Engagement Programming at the Project. This initiative is called the <i>Inuit Cultural Engagement (ICE) Program</i>.</p>	Attachment 10: Cross-Cultural Training Summary Report

No.	Topic	NIRB Comment	NIRB Recommendation	Baffinland Response	Attachments
				<p>Cultural training programs are continually evaluated by Baffinland management. Effectiveness of these programs are central to Baffinland’s values and critical in the continued success of Baffinland’s efforts to develop and maximize Inuit workforce participation at the Project. Further, the Mary River Inuit Impact and Benefit Agreement provides oversight to Cultural Training Programs at Mary River. IIBA Article 11, “Workplace Conditions”, ensures that the Company and the Qikiqtani Inuit Association have in place appropriate measures to ensure effective cross cultural training is in place at the Project.</p> <p>A detailed report describing the above efforts and preliminary results of some activities have been included in Attachment 10.</p> <p>Baffinland believes that it has a robust Cultural Training Program in place at the Mary River Project. However, the Company knows that it must continually improve this programming to ensure its effectiveness on site. Whether through formal evaluations (e.g. surveys) or through informal feedback during training program delivery, Baffinland remains committed to continually improving in this area.</p>	

**Annexe II : ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ DE BAFFINLAND AVEC LE CERTIFICAT DE PROJET
RÉALISÉE PAR LA CNER PENDANT LA PÉRIODE DE SURVEILLANCE 2019-2020**

Orientation de la CNER concernant les responsabilités réglementaires et administratives générales

<u>Condition</u>	<u>Exigences en matière de communication</u>	<u>Réalisations en matière de conformité</u>	<u>Commentaire de la CNER</u>
Exigences réglementaires générales			
1. Nomination d'agent(s) de surveillance	S.O.	En vigueur Conforme	Achevé par la CNER
2. La CNER doit faire rapport annuellement sur le programme de surveillance (en anglais et en inuktitut).	Annuellement	En vigueur Conforme	Achevé par la CNER
3. La CNER procédera à des réunions communautaires périodiques sur les mises à jour concernant son programme de surveillance.	S.O.	En vigueur Conforme	Achevé par la CNER
4. La CNER doit prévoir des inspections périodiques des sites.	S.O.	En vigueur Conforme	Achevé par la CNER
5. Le promoteur doit obtenir tous les permis fédéraux et territoriaux et toutes les autres autorisations requises, et doit observer les exigences de ces instruments réglementaires.	S.O.	En vigueur Conforme	
6. Devoir de se conformer aux lois et aux règlements ou aux instruments réglementaires en matière d'environnement, avec prise de mesures rapides à toute situation de non-conformité et signalement de toute non-conformité.	Annuellement	En vigueur Insuffisant – en cours	Un total de cinq (5) dépassements liés au permis d'utilisation des eaux 2AM-MRY1325 et à la réglementation REMMD en 2019.
7. Affichage d'un avis de garanties de bonne exécution adéquates.	S.O.	En vigueur Conforme	
Dossiers de surveillance			
8. Exigences relatives à l'information devant figurer dans les rapports de surveillance.	Annuellement	En vigueur Conforme	

<u>Condition</u>	<u>Exigences en matière de communication</u>	<u>Réalisations en matière de conformité</u>	<u>Commentaire de la CNER</u>
9. Rendre accessibles les principaux résultats de surveillance ou les résumés des principaux résultats en anglais et en inuktitut, dans la mesure du possible.	Annuellement	En vigueur Conforme	Des résumés de toutes les mises à jour du plan, des rapports et des études ont été fournis dans le rapport annuel de 2020 en français et en inuktitut.
10. Tenir à jour les dossiers, y compris les résultats, de toute activité de surveillance, de données ou d'analyses liées au projet, pendant, au minimum, la durée de vie du projet, y compris la surveillance à la fermeture et subséquente à la fermeture.	S.O.	En vigueur Conforme	
11. Tenir à jour un énoncé des incidences environnementales et des programmes de surveillance environnementale élaborés dans le cadre du projet à mesure que de nouveaux renseignements sont recueillis.	Mise à jour en fonction des nouvelles données de base ou des résultats de la surveillance.	En vigueur Conforme	
12. Avoir un portail Web ou une page Web propre au projet qui est accessible au public afin que toute l'information de surveillance importante non confidentielle et toute l'information communiquée aux organismes de réglementation soient centralisées.	S.O.	En vigueur Conforme	Site Web préparé par Baffinland et mis à jour régulièrement avec des plans de surveillance, des rapports et des résultats.
Consultations continues sur la surveillance, la modélisation, la gestion et la communication			
13. Fournir des occasions permanentes de consultation et de commentaires sur toutes les modifications substantielles apportées au programme de surveillance propre au	Continu/en cours	En vigueur Insuffisant – en cours	La CNER note que cela est en grande partie réalisé par les groupes de travail du projet qui sont en train de revoir leur mandat. En tant que tel, la CNER a pris note des efforts des promoteurs dans ce domaine

<u>Condition</u>	<u>Exigences en matière de communication</u>	<u>Réalisations en matière de conformité</u>	<u>Commentaire de la CNER</u>
projet, à la modélisation, aux études, aux plans de gestion, aux mesures de gestion et à la communication.			tout en reconnaissant qu'il y a encore des progrès à faire.
14. Dans la mesure du possible, la CNER fournira une occasion de commenter sur toutes les modifications substantielles apportées au programme de surveillance propre au projet, à la modélisation, aux études, aux plans de gestion, aux mesures de gestion et à la communication par le promoteur en vertu du certificat de projet.	En cours	En vigueur Conforme	Achevé par la CNER

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
Glossaire	Conformité : Le promoteur a rempli les obligations contenues dans les conditions établies dans le certificat de projet pour la période de surveillance.			
	Insuffisant – en cours : Le promoteur a rempli partiellement les obligations contenues dans les conditions établies dans le certificat de projet pour la période de surveillance.			
	Non-conformité : Le promoteur n’a pas rempli les obligations contenues dans les conditions établies dans le certificat de projet pour la période de surveillance.			
	Pas encore en vigueur : La condition ne peut être appliquée à la phase actuelle du projet au cours de cette période de surveillance.			
	* Certaines modalités de l’évaluation de 2018-2019 par la CNER ont été modifiées afin de correspondre aux critères nouvellement établis pour la période de surveillance de 2019-2020. Ces nouvelles modalités ne se traduisent pas nécessairement par un changement dans l’évaluation.			
Climat				
1	Surveillance du niveau de la mer et des ondes de tempête par GPS et marégraphe	Conformité partielle	<i>Inlet Milne</i> * En vigueur Insuffisant – en cours	Liée à la condition 83. Baffinland a recueilli des données en 2014, puis a retiré les marégraphes pour 2015 et 2016. Baffinland a réinstallé le système de marégraphes au port de Milne pour les saisons d’eau libre de 2017, 2018 et 2019, de juin à octobre. Baffinland a souligné qu’au port de Milne, les marégraphes n’ont enregistré aucune hausse digne de mention du niveau de la mer de 2017 à 2019. Puisqu’il n’y a eu aucun changement visible en 2019, Baffinland a décidé que les marégraphes ne seraient pas installés en 2020, puis que leur installation serait réévaluée pour les années à venir. À l’inlet Steensby, Baffinland n’a pas installé de marégraphes, car il n’y a pas encore de navigation dans cette zone.
			<i>Inlet Steensby</i> Pas encore en vigueur	
2	Validation et mise à jour des répercussions du projet sur les changements climatiques dans la zone d’étude locale et la zone d’étude régionale	Conformité partielle	En vigueur Conforme	Baffinland a fait savoir que cette condition ne pouvait s’appliquer en 2019 et a travaillé avec un cabinet de consultants sur l’ébauche d’une stratégie modifiée relative aux changements climatiques. L’entreprise travaille à l’heure actuelle à l’étape 1 (évaluation) de cette stratégie et continuera d’informer la CNER de ses progrès, par le biais de son rapport annuel, vers la mise en œuvre de l’étape 2 (participation externe). Le WWF a aussi fait part de ses inquiétudes

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				face à l'absence de stratégie en matière de changements climatiques aujourd'hui dans le cadre du projet.
3	Examen et mise en œuvre des étapes pour la réduction des GES	Conformité partielle	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a construit une voie de traverse pour la route de transport vers la mine; cette nouvelle voie a permis de réduire les distances parcourues par les grands routiers et les économies de carburant qui en ont découlé sont estimées à 55 000 litres pour 2019. Maintenant utilisée depuis un an, cette nouvelle voie permet des économies de carburant diesel estimées à 99 000 litres par an. Comme mentionné à la condition 2, Baffinland travaille également avec un consultant en vue de modifier sa stratégie en matière de changements climatiques et de réduire les émissions de GES. Baffinland a cherché activement des moyens de réduire son utilisation de carburant, ce qui a conduit à l'installation, en 2019, de deux génératrices GE dont l'efficacité est de 22 % supérieure à celle des génératrices existantes. Des génératrices GE continueront d'être installées en 2020 et on se penche aussi sur la possibilité d'installer des systèmes thermoélectriques ou à liquide de récupération de la chaleur thermoélectrique afin de récupérer la chaleur de l'échappement et des incinérateurs des génératrices au diesel.
4	Faire participer les Inuits à la recherche et aux études sur les changements climatiques.	Conformité partielle	En vigueur Conforme	Baffinland travaille présentement à modifier sa stratégie sur les changements climatiques à l'aide d'un consultant externe. Une fois que l'ébauche de stratégie sera finalisée, elle sera distribuée dans le cadre de la phase de mobilisation afin que les commentaires du public et l'IQ puissent y être intégrés avant sa version définitive.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
5	Mesures raisonnables afin que les données météorologiques propres au site soient rendues publiques.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland rend disponibles au public les conditions météorologiques des sites du projet de Mary River (site minier et port de Milne) dans son site Web à www.baffinland.com et par le biais de la chaîne The Weather Network.
6	Produire les résultats du calcul des émissions de SO ₂ , de NO _x et de GES à l'aide des données sur la consommation de carburant et d'autres critères.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a fourni un tableau résumant ses émissions pour l'année 2019 dans son autoévaluation de la condition 6 : GES = 180 794 tonnes équivalent (t éq.) CO ₂ SO ₂ = 14 t (SO ₂) NO _x = 4 083 t (NO ₂) Baffinland a aussi reconnu son engagement à continuer de rechercher des gains en efficacité, à améliorer sa stratégie en matière de changements climatiques et à réduire les GES sur le site.
Qualité de l'air				
7	Mettre à jour le plan de la qualité de l'air et de réduction du bruit afin d'inclure une surveillance du SO ₂ et du NO ₂ aux sites du port afin de capter les émissions provenant du fonctionnement des navires durant plusieurs saisons.	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	Baffinland a mis en place une surveillance continue des niveaux de SO ₂ et NO ₂ dans le port de Milne et sur le site minier. Les niveaux de SO ₂ et de NO ₂ demeurent inférieurs aux normes sur la qualité de l'air ambiant (NQAA) pour les périodes de 1 et de 24 heures et pour les limites annuelles de 2019. Plan de gestion de la qualité de l'air et de réduction du bruit (mars 2020)
			Inlet Steensby Pas encore applicable	
8	Démontrer, à l'aide de la surveillance du SO ₂ et du NO ₂ au site minier et à celui du port, que les émissions demeurent aux niveaux prévus. Produire un argumentaire et des mesures d'atténuation pour les	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	En 2019, les niveaux globaux de SO ₂ dans l'ensemble des sites de Baffinland étaient très faibles, la mesure la plus importante ayant été prise représente 6 % ou moins des NQAA. Dans l'ensemble, les niveaux de NO ₂ étaient considérés comme modérés, et la concentration la plus importante mesurée équivalait à 76 % de la NQAA.
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	dépassements.			Plan de gestion de la qualité de l'air et de réduction du bruit (mars 2020)
9	Produire les calculs d'émissions de GES sur les sites du port et les autres sources de GES du projet, y compris pour l'aéronef associé au projet.	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	Le total des émissions de GES calculées en 2019 se chiffrait à 180 794 t éq. CO ₂ comparativement à 156 000 t éq. CO ₂ en 2018. Baffinland attribue cette hausse à l'augmentation globale de consommation de carburant sur les sites du projet en raison de la production accrue de la mine en 2019. La CNER rappelle à Baffinland qu'un tableau comparatif de plusieurs années de production de GES a été demandé dans le cadre de cette condition.
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	
10	Mise à jour du plan de gestion de la poussière de minerai, afin d'y inclure un plan de gestion et un plan d'atténuation	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland a fait savoir que sa gestion et sa surveillance de la poussière ont été intégrées au plan de gestion de la qualité de l'air et de réduction du bruit (2020), au plan de gestion routier (2020) et au plan d'action pour l'atténuation de la poussière (2016). Un nouveau produit pour l'élimination de la poussière le long de la route d'approvisionnement a fait l'objet d'un essai concluant en 2019 et son utilisation sera augmentée en 2020. À la suite de la consultation avec l'OCTM et la QIA, six (6) postes supplémentaires de mesure des retombées de poussière ont été installés le long de la route d'approvisionnement afin de poursuivre l'évaluation de l'efficacité des mesures d'atténuation de la poussière.
11	Élaborer et mettre en œuvre un plan de gestion de l'incinération.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland adhère au processus d'incinération des matières résiduelles tel qu'expliqué par Environnement et Changement climatique Canada, lequel comprend la vérification des déchets au port de Milne et aux installations de Mary River. Plan de gestion de la qualité de l'air et de réduction du bruit (2020) Plan de gestion des déchets comprenant une procédure d'opération des incinérateurs (2020)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
12	Procéder à au moins un essai de cheminée immédiatement après la mise en service des nouveaux incinérateurs.	Conforme	En vigueur Conforme	<p>Un essai de cheminée a été réalisé en 2013, lorsque les incinérateurs sont entrés en service, puis à nouveau en 2019. Les résultats de l'essai de 2019 indiquent que les concentrations de mercure sont inférieures aux standards pancanadiens du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (SP CCME); toutefois, les incinérateurs du port de Milne et du site minier affichaient des dépassements dans les paramètres de dioxines et de furanes comparativement aux normes du CCME. Des ajustements ont été apportés à la programmation des incinérateurs ainsi qu'aux lignes directrices affichées sur les lieux des installations. Des essais supplémentaires auront lieu en 2020 afin de confirmer l'efficacité des mesures correctives.</p> <p>L'incinérateur situé au camp abritant 380 personnes a aussi affiché des dépassements des normes pour les paramètres de dioxines et de furanes comparativement aux normes SCF du CCME. Des mesures correctives ont été mises en place et cet incinérateur ne sera pas mis en service avant qu'un autre essai de cheminée ait lieu, en 2020.</p> <p>Plan de gestion de la qualité de l'air et de réduction du bruit (2020) Plan de gestion des déchets (2020)</p>
Bruits et vibrations				
13	Travailler avec Pêches et Océans Canada pour déterminer des seuils de surpression à appliquer aux explosifs pour la protection des poissons et de la vie aquatique.	Conforme	En vigueur Conforme	<p>Aucun dynamitage n'a eu lieu en 2019 dans le périmètre des zones de retrait détaillées par le MPO, comme expliqué en détail dans le Rapport annuel de 2018 de Baffinland.</p> <p>Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020) Plan de protection de l'environnement (2016) Plan de gestion des opérations de dynamitage dans la carrière</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				(2013)
14	Réaliser une surveillance du bruit et des vibrations pour les bâtiments d'hébergement du projet pendant l'été et l'hiver, à toutes les phases du projet.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a fait savoir qu'une analyse du bruit et des vibrations aux lieux d'hébergement du site minier et du port de Milne est prévue chaque année par son personnel de santé et sécurité. Le formulaire de résultats de 2019 indiquait des niveaux de bruit inférieurs à 75 dBA, ce qui se situe à un niveau acceptable. Pas encore en vigueur à Steensby.
14(a)	Démontrer des pratiques de gestion adaptative appropriées au cours de la construction en ce qui a trait aux activités susceptibles de perturber les mammifères marins.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a fait savoir qu'en 2019, elle a procédé à la construction d'un quai des marchandises au port de Milne. Des mesures acoustiques sous-marines ont été prises au début de la construction afin de s'assurer que les activités demeurent dans les niveaux exigés, mais elles n'ont pas été effectuées en continu pendant la construction. Le niveau de bruit se situait à un niveau approprié et MPO a indiqué qu'il rencontrait des consultants au cours de la construction du quai afin de discuter des protocoles. Plan de protection de l'environnement avec modélisation des données du bâtiment (MDB) (2016) Plan de contrôle des sédiments et de l'érosion (2019) Plan de gestion environnementale de la construction (2019)
14(b)	Démontrer des pratiques de gestion adaptative appropriées aux activités du projet en fonction des risques de perturbations de la faune terrestre et des utilisateurs du	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland a indiqué, dans son <i>Rapport annuel de 2019</i> , que les niveaux de bruit sont surveillés dans le contexte de la santé et sécurité des travailleurs et que par conséquent, des mesures d'atténuation visant à réduire le bruit et les perturbations sensorielles sont mises en œuvre pour assurer la sécurité des êtres humains. Baffinland a eu des échanges avec le groupe de travail sur

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	site du projet.			l'environnement terrestre, et avec l'aide d'un consultant, l'entreprise procédera, en 2020, à une étude pilote de surveillance du bruit dans la zone d'influence. Puisque la progression du bruit provoqué par le projet en relation avec les espèces sauvages est plutôt floue, la CNER s'attend à analyser les résultats de l'étude pilote de la zone d'influence. Plan de gestion de la qualité de l'air et de réduction du bruit (Baffinland, 2020)
15	Collaborer avec la QIA et les hameaux de la région au moment d'entreprendre la consultation avec les communautés concernant le chemin de fer, la route d'approvisionnement et les opérations de transport maritime. Fournir des visuels et discuter des aspects entourant la sécurité.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland continue de travailler avec les communautés locales et avec la QIA concernant les questions de sécurité pour ceux qui seront appelés à intervenir dans le cadre du projet. Par le biais du groupe communautaire de Mary River, déjà établi, les aspects liés à la sécurité font l'objet d'évaluations régulières. Dans son <i>Rapport annuel de 2019</i> , Baffinland a livré un résumé de ses rencontres avec les groupes communautaires.
Hydrologie ou hydrogéologie				
16	Veiller à ce que les infrastructures relatives à l'eau soient conformes à l'EIEF et aux addenda correspondants.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland affirme que les infrastructures et les installations relatives à l'eau qui ont été construites sur le site sont conformes à ce qui a été proposé dans l'EIEF et les addenda correspondants. En 2019, Baffinland a construit plusieurs infrastructures relatives à l'eau. L'entreprise a procédé notamment à l'entretien et à la réparation du fossé du périmètre, à des travaux de routine pour la gestion de l'eau de surface, à l'assemblage et à l'installation d'une usine de traitement des eaux usées et potable au camp Sailivik et à la

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				construction initiale en vue de l'expansion du stockage de minerais au port de Milne. * Le chemin de fer n'est pas encore en service.
17	Élaborer et mettre en œuvre des mesures pour que les effluents répondent aux critères relatifs aux déversements établis par les organismes de réglementation pertinents.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>En lien avec les conditions 24 et 46.</p> <p>En 2019, un total de 5 rejets d'effluents ne respectaient pas le critère applicable relatif aux déversements (4 mg/L pour l'ammoniac; 0,001 mg/L pour le plomb) :</p> <p>1^{er} mai 2019 – Excédent d'ammoniac total (9,45 mg/L) à MS-01B (camp de Sailivik); Baffinland croit qu'il s'agit d'une erreur d'échantillonnage, puisque les échantillons subséquents ont montré un taux d'ammoniac total satisfaisant le critère relatif aux déversements.</p> <p>12 novembre 2019 – Excédent d'ammoniac total (47 mg/L) à MS-01B (camp de Sailivik); Baffinland croit que cet excédent est causé par des conditions perturbées et les tests subséquents ont montré que le taux d'ammoniac total était revenu dans les critères habituels.</p> <p>8 septembre 2019 – Excédent de plomb total (0,00117 mn/L) dans le système mobile de traitement de l'eau mazouteuse, alors qu'il se trouvait sur la berme de neige contaminée (MP-04A). Le système mobile a par la suite été arrêté en raison du gel et fera l'objet d'une nouvelle évaluation.</p> <p>2019 – Opération générale de l'usine de traitement des eaux de l'installation de stockage des stériles. Pendant l'échantillonnage en 2019, 1 Excédent des concentrations moyennes mensuelles de total des solides en suspension (15 mg/L) et 1 non-conformité au critère du REMMD relatif au total des solides en suspension pour les échantillons choisis (30 mg/L).</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				<p>Dans le but de réduire les excédents ultérieurement, Baffinland continuera de former les employés afin qu'ils respectent les protocoles contenus dans son Plan de contrôle et d'assurance-qualité du programme d'échantillonnage (2020).</p> <p>Plan de gestion de l'approvisionnement en eau douce, des déchets et des eaux usées (2020)</p> <p>Plan d'intervention d'urgence du Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants (2019)</p> <p>Baffinland a indiqué que la cause de plusieurs de ces excédents pourrait être une erreur du laboratoire ou une méthode de prélèvement inadéquate; l'entreprise va donc continuer de former les employés et mettra à jour ses procédures opérationnalisées normalisées afin de réduire les erreurs évitables.</p> <p>La CNER est impatiente de recevoir de l'information sur les progrès ou les améliorations dans le rapport annuel de 2020 de Baffinland.</p>
18	Confirmer et mettre à jour, au besoin, le temps approximatif de remplissage du lac de la fosse de la mine recensé par l'EIEF.	Conforme	En vigueur Conforme	Les opérations d'exploitation minière actuelles n'ont pas encore créé une fosse au dépôt n° 1; toutefois, Baffinland a mis sur pied un plan provisoire de fermeture et de remise en état (2018) si un tel plan devient nécessaire.
19	Créer et mettre en œuvre une infrastructure adéquate de surveillance de l'eau pour s'assurer que la circulation naturelle de l'eau n'est pas entravée de manière considérable. Vérifier les taux de prélèvement et d'utilisation	Conforme	En vigueur Conforme	<p>Dans son <i>Rapport annuel de 2019</i>, Baffinland a mentionné qu'elle continuait de surveiller les traverses de cours d'eau pour s'assurer que la circulation de l'eau de surface n'était pas perturbée. Des rapports ont été remis à la QIA et à l'OEN.</p> <p>Les limites de prélèvement quotidiennes totales de l'eau du lac Camp n'étaient pas excédentaires, mais on a signalé 12 incidents où les limites de prélèvement à des fins domestiques ont été dépassées; or, on croit que ces excédents sont le résultat d'une</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	de l'eau à des fins domestiques et industrielles et produire des rapports à cet effet.			<p>erreur de catégorisation. On a signalé un autre excédent au volume d'eau quotidien prélevé du lac Camp au kilomètre 32 en raison d'une utilisation élevée de l'eau pour utilisation d'une traverse de glace temporaire. Durant les mois d'été, des excédents sont également survenus en raison de l'eau utilisée pour les mesures d'élimination de la poussière. D'autres exposés sur ces excédents sont inclus dans les rapports annuels 2019 des opérations de la QIA et de l'OEN.</p> <p>Surveillance de l'habitat des poissons – <i>Rapport annuel de 2019</i> – phase de revenu initial – réfection de la route d'approvisionnement (2019)</p> <p>Plan de gestion des routes (2020)</p> <p>Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020)</p>
Eaux souterraines et eaux de surface				
20	Surveiller les effets des résidus d'explosifs et des sous-produits du dynamitage associés au projet. Mettre en œuvre des mesures qui feront en sorte que les explosifs n'aient pas de répercussions négatives sur les zones environnantes.	Conformité partielle	<p>En vigueur</p> <p>* Insuffisant – en cours</p>	<p>Des échantillons d'eau sélectionnés ont montré des niveaux élevés d'ammoniac et de nitrate comparativement aux mesures de référence.</p> <p>Voir le plan de surveillance des effets aquatiques (2015) et le Plan de contrôle et d'assurance-qualité du programme d'échantillonnage (2020).</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
21	Veiller à ce que la portée du programme de surveillance des effets aquatiques (PSEA) corresponde aux exigences de la condition.	Conforme	En vigueur Insuffisant – en cours	L'actuelle révision du PSEA du projet (2015) semble satisfaire les exigences de la portée du projet prévue à la condition 21. La CNER rappelle à Baffinland qu'elle s'attend à ce qu'elle inclue de manière claire et brève, dans la section pertinente du rapport annuel, une comparaison entre les données de surveillance recueillies à ce jour afin que les lecteurs puissent voir une comparaison directe avec l'EIEF et toute modification ultérieure.
22	Élaborer un plan de gestion des sédiments et de l'érosion.	Conforme	En vigueur Conforme	Un plan de gestion des sédiments et de l'érosion a été intégré au Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques de Baffinland (2020).
23	Élaborer et mettre en œuvre un plan de gestion et de surveillance des eaux souterraines.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland a inclus un programme de surveillance des eaux souterraines dans son Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020). Au cours de 2019, des prélèvements ont été réalisés dans les eaux souterraines de cinq puits de surveillance, dans trois puits en aval et deux puits en amont des installations de décharge. Les ensembles de données actuels ne permettent pas une évaluation de quelque tendance que ce soit; toutefois, Baffinland s'est engagée à poursuivre ce programme afin d'acquérir une meilleure compréhension de la chimie des eaux souterraines sur le site. La CNER rappelle à Baffinland que malgré un manque de tendances significatives dans les données actuelles, un tableau comparatif des résultats de la surveillance années après année permettrait d'ajouter des informations utiles du programme.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
24	Veiller à ce que les conditions liées aux rejets d'effluents soient respectées en tout temps.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>En lien avec les conditions 17 et 46.</p> <p>En 2019, un total de 5 rejets d'effluents ne respectaient pas le critère applicable relatif aux déversements (4 mg/L pour l'ammoniac; 0,001 mg/L pour le plomb) :</p> <p>1^{er} mai 2019 – Excédent d'ammoniac total (9,45 mg/L) à MS-01B (camp de Sailivik); Baffinland croit qu'il s'agit d'une erreur d'échantillonnage, puisque les échantillons subséquents ont montré un taux d'ammoniac total satisfaisant le critère relatif aux déversements.</p> <p>12 novembre 2019 – Excédent d'ammoniac total (47 mg/L) à MS-01B (camp de Sailivik); Baffinland croit que cet excédent est causé par des conditions perturbées et les tests subséquents ont montré que le taux d'ammoniac total était revenu dans les critères habituels.</p> <p>8 septembre 2019 – Excédent de plomb total (0,00117 mn/L) dans le système mobile de traitement de l'eau mazouteuse, alors qu'il se trouvait sur la berme de neige contaminée (MP-04A). Le système mobile a par la suite été arrêté en raison du gel et fera l'objet d'une nouvelle évaluation.</p> <p>2019 – Opérations générales de l'usine de traitement des eaux de l'installation de stockage des stériles. Pendant l'échantillonnage en 2019, 1 Excédent des concentrations moyennes mensuelles de total des solides en suspension (15 mg/L) et 1 non-conformité au critère du REMMD relatif au total des solides en suspension pour les échantillons choisis (30 mg/L).</p> <p>En vue de minimiser les excédents éventuels, Baffinland continuera de former ses employés afin qu'ils respectent et mettent à jour les protocoles décrits dans le Plan de contrôle et d'assurance-qualité du programme d'échantillonnage (2020).</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				Plan de gestion de l’approvisionnement en eau douce, des déchets et des eaux usées (2020) Plan d’intervention d’urgence du Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants (2019) La CNER est impatiente de recevoir de l’information sur les progrès ou les améliorations dans le rapport annuel de 2020 de Baffinland.
25	Répertorier les modelés sensibles, élaborer et mettre en œuvre des mesures visant à minimiser les répercussions du projet sur les modelés répertoriés.	Conformité partielle	En vigueur Conforme	Baffinland a travaillé avec un consultant afin de réaliser des relevés géotechniques des installations de carburant en vrac et de stockage des déchets, des bassins de gestion de l’eau et des infrastructures de drainage, des bassins de polissage et de stabilisation des résidus et de certaines traverses de cours d’eau et zones situées le long de la route d’approvisionnement. Des zones particulières le long de la route d’approvisionnement ont été désignées comme hautement prioritaires et Baffinland entend s’occuper de ces zones en 2020. On trouvera plus de détails sur les études géotechniques dans le <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland. Plan de gestion des sources d’emprunt – kilomètre 97 (2014)
26	Élaborer et mettre en œuvre un plan de gestion de l’érosion.	Conformité partielle	En vigueur Conforme	Un plan de gestion de l’érosion est intégré au Plan de gestion de l’eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020). Des problèmes d’érosion et de stabilité des sols sont encore observés à divers endroits le long de la route d’approvisionnement, mais sont régulièrement atténués grâce au plan de gestion des routes (2020).
27	Consigner les observations sur les répercussions concernant la valeur esthétique de la zone du projet entendues lors des consultations publiques.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a produit une liste complète de ses consultations publiques en 2019 et a fait savoir que ces consultations n’ont pas permis de dégager des préoccupations importantes concernant les répercussions du projet sur l’esthétique de la topographie et du paysage.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
28	Surveiller les effets du projet sur le pergélisol et en assurer l'intégrité.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Comme pour les années précédentes, une dégradation localisée du pergélisol a été observée de long de la route d'approvisionnement et de la route de transport de la mine. Baffinland continue de confier à des tiers la réalisation d'inspections géotechniques bisannuelles dont les résultats sont consignés dans son rapport annuel; des mesures d'atténuation sont mises en œuvre conformément au plan de gestion des routes (2020). Plan de protection de l'environnement (2016) Le chemin de fer n'a pas encore été construit.
29	Fournir des concepts de construction et des dessins aux fins d'examen et d'approbation par les autorités compétentes. Fournir des plans « tels que construit » aux autorités à la suite de la construction.	Conforme	En vigueur Conforme	Voir le <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland
30	Élaborer un plan des opérations de la carrière et un plan de gestion propres au site avant l'exploitation de tout site de carrière ou de banc d'emprunt potentiels.	Conformité partielle	En vigueur Conforme	Baffinland a préparé un plan de gestion pour la carrière et pour le banc d'emprunt (2020). Des plans de gestion propres au site pour toute nouvelle carrière ou source d'emprunt seront préparés avant utilisation.
Végétation				
31	Veiller à ce que les activités du projet soient planifiées et menées de façon à en minimiser l'empreinte.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a finalisé toutes les activités de construction requises dans la zone d'aménagement du projet (ZAP). Aucune perturbation non autorisée n'est survenue sur les terres en 2019. Plan de protection de l'environnement (2016) Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				terrestre (2016)
32	Veiller à ce que toutes les fournitures apportées sur le site soient exemptes de terre qui pourrait contenir des graines de plantes non présentes naturellement dans la région. Inspecter les pneus des véhicules avant leur première utilisation dans la zone du projet.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a conclu des ententes de service et des contrats ont été mis à jour en 2018 afin d'inclure une clause précisant que tous les équipements livrés sur le site doivent être exempts de terre susceptible de contenir des graines d'espèces envahissantes. En 2019, une espèce exotique (un plant de tomates, <i>Solanum lycopersium</i>) en croissance et à l'état végétatif a été observée dans la zone des eaux usées et de déversement des rejets; toutefois, en raison des besoins propres à sa culture et des conditions arctiques, la plante n'a pas produit de fleurs. Consultez l' <i>ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019.
33	Inclure les plans de gestion et de surveillance pertinents au PGSET.	Conforme	En vigueur Conforme	Le PGSET est régulièrement mis à jour afin de refléter tout changement aux programmes et aux résultats des analyses. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
34	Procéder à l'échantillonnage du sol afin d'établir la concentration de métaux présente dans les sols où poussent les plants de petits fruits près de toute zone qui sera éventuellement exploitée avant d'y amorcer des activités.	Conforme	En vigueur Conforme	Un échantillonnage de sol a eu lieu en 2019 pour évaluer les concentrations de métaux. Selon Baffinland, les concentrations en métaux dans la terre en 2019 demeuraient faibles ou indétectables. Une certaine augmentation des concentrations en métaux a été observée comparativement aux données de référence; toutefois, la concentration de tous les échantillons de sol était inférieure aux lignes directrices du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME). Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 (2020)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
35	Surveiller les niveaux de base des métaux dans les tissus des organes des caribous récoltés dans la zone d'étude locale avant le commencement des opérations.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>Baffinland continue d'émettre l'opinion que puisque la population de caribous est peu élevée et que les récoltes sont limitées, cette condition ne peut pas s'appliquer. En 2019, Baffinland a poursuivi ses travaux avec le groupe de travail sur l'environnement terrestre (GTET) afin d'élaborer un protocole pour l'échantillonnage de tissus, mais n'est pas encore parvenu à une entente complète. En 2019, Baffinland a aussi travaillé avec le chercheur principal du Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord et estime que cette collaboration régionale planifiée est un aspect essentiel pour un programme réussi. Baffinland a proposé un calendrier pour progresser vers la conformité, lequel comprend la conclusion d'une entente entre un consultant, le GN et l'OCTM au début de 2020, la planification de réunions en personne pour discuter et planifier des protocoles, localiser les chasseurs souhaitant participer au programme et procéder à l'analyse de tout échantillon futur.</p> <p>Malgré l'absence d'un programme d'échantillonnage de tissus dûment complété, la CNER reconnaît l'initiative mise en œuvre et les progrès accomplis par Baffinland pour la poursuite de la mise sur pied de ce programme afin qu'il puisse être réalisé une fois que les populations de caribous seront revenues à des niveaux durables. La CNER attend avec intérêt des informations complémentaires de Baffinland dans le rapport annuel de 2020.</p>
36	Mettre sur pied un programme de surveillance permanent de la végétation utilisée comme fourrage pour les caribous dans les zones d'aménagement du projet avant d'amorcer les	Conforme	En vigueur Conforme	Des relevés de la végétation ont été effectués sur la période 2014-2019; toutefois, aucune preuve de changement dans l'abondance de la végétation en raison du projet n'a pu être établie. Consultez l'ébauche du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	activités.			
37	Intégrer des méthodes permettant d'évaluer la possible introduction d'espèces de plantes envahissantes dans l'environnement terrestre et dans le plan de surveillance. Signaler toute espèce de plante non indigène au gouvernement du Nunavut.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a concentré ses efforts de surveillance de la végétation exotique et envahissante sur le prélèvement dans des zones ayant été préalablement perturbées à l'intérieur et aux environs de l'empreinte du projet en ayant recours à une méthode de présence-absence. Pendant la surveillance exercée en 2019, des plants de tomates (<i>Solanum lycopersium</i>) ont été découverts près de la station de sortie des eaux usées au site minier. En raison de conditions de croissance qui prévalent dans l'environnement arctique, la plante n'est pas parvenue à fleurir et n'est pas considérée comme une menace invasive. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
38	Examiner et ajuster chaque année toute l'information relative à la surveillance et aux plans de gestion et les réviser au besoin afin d'empêcher ou de réduire les effets néfastes du projet sur la végétation.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a apporté plusieurs modifications au PGET à la suite des discussions tenues lors des réunions du GTET, notamment l'élargissement de l'analyse des métaux et l'ajout du régime d'humidité du sol. En 2020, Baffinland entend poursuivre cette surveillance conformément au PGSET et aux indications du GTET. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
39	Élaborer un programme progressif de revégétation pour les zones perturbées qui ne sont plus utilisées.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a retenu les services d'EDI pour procéder à une analyse documentaire des pratiques disponibles pour la remise en état des mines dans l'Arctique, qui a permis de souligner les nombreuses difficultés telles que la disponibilité de terre végétale organique, les probabilités de rétention de l'humidité et la disponibilité d'espèces végétales et de sources de semences adéquates. Cette analyse a révélé que les techniques principales se

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				concentrent sur l'amélioration de la rétention de l'eau et des nutriments des sols. À la suite d'une étude pilote préparée par EDI, deux zones de test ont été utilisées pour évaluer les pratiques de remise en état. Ces zones seront examinées de nouveau en 2020 afin d'évaluer le succès des diverses méthodes. Plan provisoire de fermeture et de remise en état (Baffinland 2018)
40	Inclure des plans de revégétation dans le plan de remise en état; ces plans devront favoriser une remise en état progressive compatible avec l'environnement du secteur.	Conforme	En vigueur Conforme	Fournis dans le plan provisoire de fermeture et de remise en état (2018). Un groupe de travail sur la fermeture de la mine sera formé en 2020 afin de poursuivre les discussions à ce sujet.
41	Assurer le maintien d'une zone tampon de 100 mètres naturellement végétalisée entre la ligne de hautes eaux de tout plan d'eau comportant des poissons et les carrières permanentes présentant un risque de drainage rocheux acide, à moins que d'autres dispositions aient été approuvées.	Conforme	En vigueur Conforme	Aucune nouvelle carrière n'a été ouverte en 2019 et les carrières existantes ont conservé une zone tampon de 100 mètres de la ligne de hautes eaux des plans d'eau comportant des poissons. La zone tampon de 100 mètres de la ligne de hautes eaux de tout plan d'eau comportant des poissons sera maintenue pour toute ouverture de nouvelle carrière. Plan de gestion des carrières et des bancs d'emprunt (2014) Plan de gestion des carrières, 1 ^{er} trimestre (2020) Rapport trimestriel de surveillance 2 – Plan de gestion des carrières (2017)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
42	Préserver une zone tampon de 30 m couverte de végétation naturelle entre l'exploitation minière et les plans d'eau adjacents.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland procède à des inspections régulières au cours des travaux de construction afin que toutes les activités liées au projet aient lieu à au moins 31 m de tout plan d'eau, à moins qu'un permis d'utilisation des eaux de type A et une lettre d'avis du MPO l'autorisent. En 2019, aucune activité liée au projet n'a été menée à l'intérieur de 30 m d'un plan d'eau. Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020) Plan de protection de l'environnement (2016)
43	Dépôt d'un plan de contrôle du limon et du drainage du site auprès des autorités compétentes avant le début de la construction.	Conforme	En vigueur Conforme	Les plans de drainage pour les sites du projet et les mesures de contrôle du limon et des sédiments qui y sont utilisées sont expliqués dans le Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020).
44	Atteindre ou dépasser les lignes directrices pour les seuils de dynamitage établies par Pêches et Océans Canada pour la protection des poissons et de leur habitat.	Conforme	En vigueur Conforme	Aucun dynamitage n'a eu lieu en 2019 dans la distance des zones de retrait établies par le MPO.
45	Respecter le principe « aucune perte nette » pour toutes les phases du projet.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a concentré ses programmes de surveillance en cours à l'évaluation de la présence de poissons, de la qualité de l'habitat et du passage des poissons. Le <i>Rapport annuel de 2019</i> remis au MPO résume les évaluations réalisées par des biologistes professionnels spécialisés dans les pêches ainsi que les mesures correctives entreprises. On n'a observé aucun passage de poissons ni problème avec les habitats relativement à 27 des 36 traverses de cours d'eau. Les neuf autres passages (BG-29, BG-01, CV-106,

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				<p>CV-111, CV-114, CV-129, CV-216, CV-226 et BG-50) avaient été obstrués par des ponceaux surélevés ou des obstacles physiques. Tous les cas problématiques ont été corrigés, sauf pour les ponceaux surélevés à CV-111 et CV-225, où il était impossible d'installer des bermes filtrantes en cascade. Des efforts supplémentaires seront consacrés à cette problématique en 2020 en vue de corriger le problème des ponceaux surélevés.</p> <p>Surveillance de l'habitat des poissons – <i>Rapport annuel de 2019</i> – Phase de revenu initial – réfection de la route d'approvisionnement (2019)</p>
46	S'assurer que le ruissellement émanant des installations de stockage de carburant et d'entretien, de traitement des eaux usées et de l'eau potable et des autres installations générant des effluents liquides et entraînant du ruissellement respecte les normes liées aux déversements.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>En lien avec les conditions 17 et 24.</p> <p>Au cours de la crue nivale de 2019, la qualité de l'eau a été contrôlée au site minier et le long de la route d'approvisionnement et au cours de cette évaluation, on a constaté plusieurs dépassements du total des solides en suspension (TSS) et un point de rejet non autorisé de sédiments. Ces conclusions ont été signalées à ECCC, à RCAANC, à l'OEN et la ligne téléphonique du T.N.-O. et Nu pour les déversements. Lors de l'échantillonnage effectué dans le cadre du programme de surveillance de la route d'approvisionnement, deux passages ayant des niveaux de TSS élevés avaient aussi, à la suite d'une mesure, des niveaux de TSS élevé en amont, ce qui semble indiquer que ce phénomène est naturel. Baffinland a continué d'appliquer les mesures adaptatives décrites dans son plan d'action pour l'atténuation de la sédimentation et son plan d'action pour l'atténuation de la poussière, et va continuer de le faire.</p> <p>Baffinland a également signalé ces cinq mêmes rejets d'effluents qui dépassaient ses critères, comme mentionné dans les notes des</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				<p>conditions 17 et 24 :</p> <p>1^{er} mai 2019 – Excédent d’ammoniac total (9,45 mg/L) à MS-01B (camp de Sailivik); Baffinland croit qu’il s’agit d’une erreur d’échantillonnage, puisque les échantillons subséquents ont montré un taux d’ammoniac total satisfaisant le critère relatif aux déversements.</p> <p>La CNER est impatiente de recevoir de l’information sur les progrès ou les améliorations dans le rapport annuel de 2020 de Baffinland.</p> <p>12 novembre 2019 – Excédent d’ammoniac total (47 mg/L) à MS-01B (camp de Sailivik); Baffinland croit que cet excédent est causé par des conditions perturbées et les tests subséquents ont montré que le taux d’ammoniac total était revenu dans les critères habituels.</p> <p>8 septembre 2019 – Excédent de plomb total (0,00117 mn/L) dans le système mobile de traitement de l’eau mazouteuse, alors qu’il se trouvait sur la berme de neige contaminée (MP-04A). Le système mobile a par la suite été arrêté en raison du gel et fera l’objet d’une nouvelle évaluation.</p> <p>2019 – Opérations générales de l’usine de traitement des eaux de l’installation de stockage des stériles. Pendant l’échantillonnage en 2019, 1 Excédent des concentrations moyennes mensuelles de total des solides en suspension (15 mg/L) et 1 non-conformité au critère du REMMD relatif au total des solides en suspension pour les échantillons choisis (30 mg/L).</p> <p>Baffinland a indiqué que la cause de plusieurs de ces excédents pourrait être une erreur du laboratoire ou une méthode de prélèvement inadéquate; l’entreprise va donc continuer de former les employés et mettra à jour ses procédures opérationnalisées normalisées afin de réduire les erreurs évitables.</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				Plan d'action pour l'atténuation de la poussière (2016) Plan de gestion de l'approvisionnement en eau douce, des déchets et des eaux usées (2020) Plan d'intervention d'urgence du Règlement sur les effluents des mines de métaux (2019) Plan de contrôle et d'assurance-qualité du programme d'échantillonnage (2020) Plan d'action pour l'atténuation de la sédimentation (2016) Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020) Plan de terrassement de la route d'approvisionnement (2017)
47	Concevoir et construire toute l'infrastructure du projet de façon à ne pas empêcher ni limiter la circulation de l'eau dans les cours d'eau abritant des poissons.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	En 2019, Baffinland a embauché un cabinet de biologistes-conseils spécialisé dans les pêches pour évaluer les traverses de cours d'eau abritant des poissons. Des poissons ont été observés dans toutes les traverses de cours d'eau connues, sauf à CV-115 et à CV-102, en raison du faible débit de circulation de l'eau. On n'a observé aucun passage de poissons ni problème avec les habitats relativement à 27 des 36 traverses de cours d'eau. Les neuf autres passages (BG-29, BG-01, CV-106, CV-111, CV-114, CV-129, CV-216, CV-226 et BG-50) avaient été obstrués par des ponceaux surélevés ou des obstacles physiques. Tous les cas problématiques ont été corrigés, sauf pour les ponceaux surélevés à CV-111 et CV-225, où il était impossible d'installer des bermes filtrantes en cascade. Des efforts supplémentaires seront consacrés à cette problématique en 2020 en vue de corriger le problème des ponceaux surélevés. Plan de surveillance et d'aucune perte nette pour l'habitat des poissons (2007)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
48	Collaborer avec Pêches et Océans Canada et avec la QIA pour examiner les seuils de dynamitage propres au projet qui sont susceptibles de dépasser les lignes directrices.	Non conforme	En vigueur Conforme	À ce jour, il n'a pas été nécessaire de procéder à du dynamitage dans ou près de l'eau. Dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de le faire, Baffinland s'est engagée à collaborer avec la QIA et avec le MPO.
48(a)	Procéder à des relevés supplémentaires pour évaluer la présence de l'omble chevalier dans les plans d'eau douce et surveiller en permanence l'état de santé de ce poisson, le cas échéant, dans les bassins versants situés près de la mine, de la zone d'aménagement du projet de la route d'approvisionnement et du port de l'inlet Milne, y compris, mais sans s'y limiter, dans les secteurs de Phillips Creek, Tugaat et Qurluktuk. Consulter l'OCTM pour la conception, le calendrier et l'emplacement des relevés proposés et la surveillance continue.	Non conforme	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>Dans le programme de surveillance de l'environnement récepteur principal de 2019, Baffinland a précisé, documents à l'appui, qu'il n'y avait eu aucun effet indésirable lié à la mine pour l'omble chevalier. Baffinland n'a pas eu d'échanges directs avec l'organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik concernant son plan de surveillance; toutefois, par le biais de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits, Baffinland a versé le financement nécessaire à l'OCTM pour assurer sa propre surveillance de l'eau douce, mais n'en a pas encore reçu les résultats.</p> <p>La CNER encourage Baffinland à collaborer activement avec l'OCTM à la surveillance des poissons dans l'environnement d'eau douce et à l'élaboration d'un programme de surveillance complet et de ses résultats et espère que le rapport annuel de 2020 contiendra plus de renseignements à ce sujet.</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
Environnement terrestre				
49	Former un groupe de travail sur l'environnement terrestre (GTET) qui agira comme organisme consultatif.	Conformité partielle	En vigueur Conforme	Le GTET a été formé en 2013. Dans son <i>Rapport annuel de 2019</i> , Baffinland documente toutes les réunions du GTET et en produit les transcriptions. L'élaboration d'un nouveau mandat fait présentement l'objet d'un examen par les parties et ce nouveau mandat est attendu à la fin de 2020.
50	Élaborer et mettre en œuvre un plan de surveillance de l'environnement terrestre propre au projet.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a préparé un Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (PSAET) dans lequel on trouvera une description détaillée de toutes les mesures de surveillance terrestres mises en place pour le projet. Ce plan a aussi été remis au GTET aux fins d'examen et de commentaires. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
51	Envisager une collaboration et l'exercer au besoin avec les initiatives de surveillance régionales ou communautaires pertinentes par lesquelles des questions ont été soulevées ou qui ont produit de l'information utile pour atténuer les répercussions découlant du projet. Accorder une attention particulière à l'appui à des études régionales sur la santé de la population et sur les programmes de récolte du caribou dans le Nord-de-Baffin.	Conforme	En vigueur Conforme	<p>En 2018, Baffinland a versé un financement et offert un soutien logistique pour le relevé de la population de caribou du nord de l'île de Baffin par le gouvernement du Nunavut; il n'y avait toutefois aucun recensement prévu pour 2019. Baffinland a eu des échanges réguliers avec plusieurs organismes gouvernementaux fédéraux, territoriaux et non gouvernementaux, dont l'organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik par le biais des réunions du GTET.</p> <p>Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) <i>Ébauche</i> du Plan de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 (2020)</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
52	<p>Amorcer et élaborer un calendrier pour évaluer et mettre en œuvre des dispositifs de dissuasion du caribou pour les environs des zones dangereuses, et ce, dans les trois mois suivant l’octroi du certificat du projet.</p> <p>Transmettre l’information au Groupe de travail sur l’environnement terrestre.</p>	Non conforme	<p>En vigueur</p> <p>* Insuffisant – en cours</p>	<p>Baffinland a mis en place une politique d’arrêt de travail lorsque des espèces sauvages sont présentes afin de réduire les conditions dangereuses pour ces animaux. D’autres dispositifs ont été exposés lors de la réunion de décembre 2013 du GTET, notamment : Des inukshuks, des clôtures électrifiées, des bermes et l’installation de clôtures pour les espèces sauvages; toutefois, on a suggéré, au sein du GTET, que des mesures d’atténuation des interactions avec le caribou soient élaborées si les interactions des caribous avec le projet deviennent préoccupantes et que la population de caribou augmente.</p> <p><i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l’environnement terrestre de 2019 (2020)</p> <p>Plan de surveillance et d’atténuation des effets sur l’environnement terrestre (2016)</p> <p>La CNER attend des renseignements supplémentaires concernant tout nouveau développement relatif aux dispositifs de dissuasion sur le site et des détails concernant la mise en œuvre de tels dispositifs si le nombre de caribous augmente.</p>
53	<p>Le promoteur doit démontrer qu’il a pris toutes les mesures décrites dans la condition pour atténuer les effets sur le caribou.</p> <p>d) N’est pas encore en vigueur.</p>	Conforme	<p>a), b), c), et e)</p> <p>En vigueur</p> <p>Conforme</p>	<p>Baffinland a créé un arbre décisionnel pour le caribou, comme présenté dans l’<i>ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l’environnement terrestre de 2019 afin de donner les détails des mesures à adopter si et lorsque des caribous sont observés sur le site.</p> <p>Plan de surveillance et d’atténuation des effets sur l’environnement terrestre (2016)</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
54	Fournir un plan actualisé de surveillance de l'environnement terrestre qui inclut tous les éléments contenus dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	Le Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre est examiné chaque année et révisé au besoin. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
55	Élaborer un plan de gestion adaptative applicable aux loups et à leur habitat, en collaboration avec le gouvernement du Nunavut.	Conforme	En vigueur Conforme	Aucune population significative de loups n'a été recensée dans la zone du projet; les travaux relatifs à cette condition sont donc suspendus pour le moment, mais des protocoles existent et sont prêts à être mis en œuvre s'ils deviennent nécessaires. <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
56	Élaborer une stratégie progressive de rétablissement de l'habitat de la faune terrestre qui sera conforme à la <i>Loi sur la faune et la flore du Nunavut</i> . Afin d'assurer une remise en état graduelle des habitats fauniques perturbés.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a réalisé une étude pilote visant à évaluer plusieurs approches de revégétation. Baffinland a aussi indiqué qu'un plan de fermeture et de remise en état de la mine (2018) était en place pour favoriser la réhabilitation des zones touchées afin qu'elles redeviennent des écosystèmes autosuffisants et des habitats fonctionnels. Baffinland projette également, pour 2020, la mise sur pied d'un groupe de travail sur la fermeture de la mine, lequel offrira l'occasion aux communautés locales, à la QIA et aux autres parties intéressées de discuter de la planification de la fermeture, de la recherche et de la remise en état progressive.
57	Produire chaque année un rapport de surveillance de l'environnement terrestre, incluant les éléments exigés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	<i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 (2020) Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
58	Inclure dans le rapport annuel remis à la CNER une section sur l'examen comprenant les éléments exigés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	<i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
59	Veiller à ce que les aéronefs maintiennent, dans la mesure du possible, l'altitude exigée dans la condition. Élaborer des mesures afin que tous les employés et les sous-traitants offrant des services d'aéronefs respectent les espèces sauvages et la récolte d'animaux sauvages par les Inuits susceptible d'avoir lieu dans la zone d'aménagement du projet.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland fait savoir que ses contrats avec des pilotes d'aéronefs prévoient que les pilotes respectent des exigences d'altitude minimale, et que ceux-ci les ont respectées dans 93 % des cas en 2019. Les aéronefs peuvent dévier des altitudes imposées, à la discrétion de leur pilote, pour des raisons de sécurité, pour de l'élingage, des relevés, etc. Si le pilote donne les raisons pour lesquelles il vole à basse altitude, Baffinland affirme que le tout est quand même conforme. Cette question demeure litigieuse et pose problème pour plusieurs parties lors des réunions du GTET. Baffinland a déposé un résumé des déviations dans l'altitude des hélicoptères et des motifs qui les justifiaient. Les parties ont demandé, lors des réunions du GTET et de la période de commentaires sur le <i>Rapport annuel de 2019</i> , que Baffinland livre plus de détails sur les justifications données par les pilotes lorsqu'ils s'écartent de ces règlements. <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
60	Avant la construction, préparer un programme de dynamitage afin de minimiser les effets sur la faune terrestre.	Conforme	En vigueur Conforme	Aucun préjudice ni aucune perturbation n'ont touché les espèces sauvages à la suite du dynamitage au cours de la construction. Plan de gestion des opérations de dynamitage dans la carrière (2013)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				Plan de gestion des carrières et des bancs d'emprunt (2014) Plan de protection de l'environnement (2016)
61	Mettre en œuvre une politique d'« arrêt du travail », lorsque c'est possible et sans poser de risque pour la sécurité des personnes, si des travaux effectués dans la région pour le projet mettent en péril les espèces sauvages.	Conforme	En vigueur Conforme	Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) Plan de protection de l'environnement (2016)
62	Interdire aux employés du projet d'apporter des armes à feu sur le site et de les utiliser dans la zone du projet aux fins d'abattre des espèces sauvages.	Conforme	En vigueur Conforme	La politique de Baffinland interdit aux employés de transporter des armes à feu sur le site. En 2019, aucun membre du personnel du projet n'a chassé ou pêché à l'intérieur de la zone d'aménagement du projet de Baffinland. Politique visant les armes à feu sur le site (2019) Politique visant la chasse et la récolte d'animaux sauvages (2013)
63	Assurer la liaison avec les organisations de chasseurs et de trappeurs avant de procéder à des enquêtes sur la faune terrestre. Rencontrer ces organisations en personne chaque année afin de discuter de la surveillance de la faune.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a produit une liste d'engagements avec toutes les OCT, les organismes inuits et les hameaux. La surveillance de la faune et les programmes d'atténuation sont aussi examinés lors des réunions du GTET, qui compte des membres des OCT locales.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
64	Veiller à ce que le plan de protection de l'environnement comporte des dispositions pour la gestion des déchets qui empêcheront les carnivores d'être attirés sur les sites du projet.	Non conforme	Partie A et partie B En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a finalisé la construction d'une clôture autour de la décharge à Mary River afin de minimiser les débris soufflés par les vents et d'éloigner les espèces sauvages. Des plinthes en métal ont aussi été installées autour du périmètre des bâtiments d'hébergement. De façon générale, les interactions avec les espèces sauvages sont peu fréquentes; toutefois, comme le prévoit l'EIEF, des renards arctiques y sont observés plus fréquemment depuis que le projet s'est amorcé, car il y a un phénomène d'accoutumance. Baffinland a fait part de son intention d'agrandir la décharge au fur et à mesure que le projet avancera et que ses plans ont été approuvés par l'Office des eaux du Nunavut. L'entreprise s'est engagée à garder chaque cellule d'enfouissement étanche durant les travaux d'agrandissement afin qu'une clôture du périmètre soit toujours autour des installations. Plan de protection de l'environnement (2016) Plan de gestion des déchets (2018)
Oiseaux				
65	Veiller à ce que tous les employés reçoivent une formation de sensibilisation aux oiseaux (afin d'éviter les nids et les grandes concentrations d'oiseaux en quête de nourriture ou en période de mue).	Conforme	En vigueur Conforme	Les employés du service de l'environnement du site de Baffinland reçoivent encore chaque année de la formation sur les relevés des oiseaux. Plan de protection de l'environnement (2016)
66	Éviter les espèces d'oiseaux en péril et leurs nids, et définir des zones à éviter, comme le	Conforme	En vigueur Conforme	Aucun nid ni aucun œuf d'espèces en péril n'a été constaté sur les lieux au cours des activités du projet. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	prévoit le PGSET.			terrestre (2016)
67	Veiller à ce que les stratégies d'atténuation et de surveillance pour les espèces d'oiseaux en péril soient mises à jour afin de correspondre aux rapports d'étape, aux stratégies de rétablissement, aux plans d'action et aux plans de gestion.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland travaille en coordination avec Environnement et Changement climatique Canada à l'élaboration de stratégies d'atténuation et de surveillance des espèces en péril lors des réunions du GTET. En 2019, Baffinland, ECCC et le SCF ont déployé neuf enregistreurs autonomes passifs visant à détecter le chant du bécasseau maubèche. Baffinland a fait savoir qu'aucun bécasseau maubèche n'a été détecté; cette surveillance ne sera donc pas entreprise en 2020. ECCC a aussi indiqué, dans ses commentaires sur le <i>Rapport annuel de 2019</i> , que les relevés pour le bécasseau maubèche devraient être suspendus dans la zone d'étude régionale du Nord, mais qu'ils devraient se poursuivre dans la zone du Sud. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
68	Installer des feux rouges clignotants, des feux stroboscopiques rouges ou blancs ou des dispositifs de dissuasion sur les tours de communication pour éloigner les oiseaux. Envisager de réduire l'éclairage lorsque c'est possible dans les zones où la lumière risque d'attirer les oiseaux ou d'autres espèces sauvages.	Conforme	En vigueur Conforme	Des réflecteurs ont été installés sur les haubans des tours de communication actuelles et des haubans continueront d'être installés lors de toute activité de construction future. Les feux stroboscopiques se sont avérés des mesures d'atténuation inefficaces pour éloigner les oiseaux, car ceux-ci sont surtout présents au cours des périodes où il fait jour pendant 24 heures. Ébauche du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
69	Avant la migration et la nidification des oiseaux, établir et installer des dispositifs de dissuasion pour la nidification (p. ex. des drapeaux) qui empêcheront les oiseaux de faire un nid là où ils risquent d'être dérangés par les travaux de construction ou de déboisement.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, on n'a observé aucune tentative de nidification dans les zones déboisées et aucun dispositif de dissuasion n'a été utilisé. Ébauche du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
70	Protéger les nids trouvés (ou les nids indiqués) par une zone tampon conforme aux zones de retrait mentionnées dans le PGSET.	Conforme	En vigueur Conforme	13 relevés avant déboisement ont été réalisés du 31 mai au 5 août 2019 et aucun nid n'a été répertorié. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) Ébauche du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019
71	Sous réserve des exigences de sécurité, le promoteur devra exiger que tous les aéronefs liés au projet maintiennent une altitude de croisière d'au moins :	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016)
	a. 650 m lors de voyage d'un point à l'autre dans les zones où peuvent se trouver des oiseaux migrants.			Aucune concentration d'oiseaux migrants n'a été observée en 2019; toutefois, l'altitude minimale de vol de 650 m a été établie parce que la plupart des zones où Baffinland mène ses activités de juin à septembre sont peu susceptibles d'abriter des oiseaux migrants.
	b. à une distance verticale de			Aucune concentration n'a été observée.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	1 100 m et de 1 500 m à l'horizontale de toute concentration d'oiseaux migrants observée			
	c. 1 100 m au-dessus de la zone identifiée comme site principal des oies des neiges pendant la période de mue (juillet et août) et, au cas il serait impossible de maintenir cette altitude, garder une distance latérale d'au moins 1 500 m de la limite de ce site.			Baffinland affirme que ses pilotes se sont conformés dans 93 % des cas aux exigences d'altitude de vol une fois que les arguments des pilotes aient été vérifiés. De façon générale, la fréquence des vols d'hélicoptère et leur altitude demeurent des points de litige entre plusieurs parties lors des réunions du GTET. Baffinland a déposé un résumé des déviations dans l'altitude des hélicoptères et des motifs qui les justifiaient. Les parties ont demandé, lors des réunions du GTET et de la période de commentaires sur le <i>Rapport annuel de 2019</i> , que Baffinland livre plus de détails sur les justifications données par les pilotes lorsqu'ils s'écartent de ces règlements.
72	Veiller à ce que les pilotes connaissent les lignes directrices concernant l'altitude minimale de croisière et qu'un journal de bord quotidien (ou un registre des trajectoires de vol) soit maintenu et mis à la disposition des organismes de réglementation.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Les contrats des pilotes précisent qu'ils doivent respecter les altitudes de vol établies par Baffinland par le biais du certificat de projet. Toutefois, les pilotes ne les respectent pas entièrement, et certains manquements sont causés par des exigences de vol telles que des conditions météorologiques, les déplacements du personnel ou de l'équipement, par des enjeux de sécurité signalés par le pilote ou par d'autres justifications énoncées. Selon le point de vue de Baffinland, ses pilotes se conforment à 93 %; l'entreprise considère toutefois que les pilotes se conforment lorsqu'ils ont fourni une justification en cas d'écart.
73	Élaborer des plans de surveillance et d'atténuation détaillés et robustes pour les oiseaux migrants en prenant	Conforme	En vigueur Conforme	Des programmes de surveillance annuels réguliers ont été menés en 2019; des dispositifs de surveillance acoustique passive pour les bécasseaux maubèches ont aussi été installés. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	en considération l'avis des organismes pertinents.			terrestre (2016) <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance des observateurs sur navire de 2019
74	Avant la construction, élaborer et mettre à jour des plans de surveillance adéquats pour les oiseaux migrants, comprenant les grands indicateurs contenus dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	Des programmes de surveillance annuels réguliers ont été menés en 2019; des dispositifs de surveillance acoustique passive pour les bécasseaux maubèches ont aussi été installés. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019 <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance des observateurs sur navire de 2019
75	Dresser chaque année un rapport sur les pertes d'habitat terrestre entraînées par le projet afin de vérifier les projections des répercussions et l'empreinte du projet.	Conforme	En vigueur Conforme	Il n'y a pas eu de travaux de construction menés à l'extérieur de la zone d'aménagement du projet en 2018. <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) Plan de protection de l'environnement (2016)
Environnement marin				
76	Élaborer un programme complet de surveillance des effets environnementaux pour la prise en charge des problèmes soulevés et préciser les répercussions potentielles	Conforme	En vigueur Conforme	Pour une liste complète des résultats des programmes de surveillance de 2019, consultez le <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland. <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance des effets sur le milieu marin (PSEMM) de 2019

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	pour l'environnement marin.			
77	Former un groupe de travail sur l'environnement marin.	Conforme	En vigueur Conforme	Le GTEM a été formé en 2013 et s'est réuni à trois reprises en 2019 (une fois en personne, deux fois par téléconférence) afin d'orienter et d'examiner l'élaboration du PSEMM et des autres efforts de surveillance du milieu marin.
78	Mettre à jour les données de base concernant la glace de rive à l'aide d'un ensemble à long terme et des données sur les variations d'une année à l'autre.	Conforme	En vigueur Insuffisant – en cours	En 2011, une étude sur les conditions de la glace a été réalisée par la firme ENFOTEC Technical Services Inc. Cette étude a été régulièrement mise à jour par la suite, plus récemment en 2015, en vue de la phase de revenu initial, et en 2016, pour la proposition de la phase 2. Cette étude continuera d'être mise à jour au fur et à mesure que de nouvelles données seront disponibles.
79	Fournir au Service hydrographique du Canada des données bathymétriques et d'autres renseignements en appui aux activités de navigation dans le cadre du projet, si possible.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2016, Baffinland a conclu une entente de collaboration avec le Service hydrographique du Canada pour son programme de relevés hydrographiques et pour la collecte de données de bathymétrie supplémentaires aux environs du quai minéralier.
80	Avant que ne s'amorce la navigation commerciale pour le transport du minerai de fer, une évaluation détaillée du risque d'accident maritime lié au projet devra être réalisée.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a retenu les services d'un entrepreneur pour la prise en charge de tout déversement potentiel le long de la route maritime de l'inlet Milne et pour l'entretien de l'équipement des installations de l'inlet Milne. Une formation sur le plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures a été offerte au personnel de Baffinland en 2019 et un exercice d'intervention en cas de déversement a aussi été réalisé pour assurer une bonne préparation en cas de déversement. Baffinland s'est engagé à organiser des exercices d'intervention en cas de déversement et à offrir de la formation à ce sujet.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				Plan d'intervention d'urgence (2018) Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures (PIUPH) – inlet Milne (2017) Plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016) Plan d'intervention pour les déversements en mer (2015) Plan d'urgence en cas de déversement (2017)
81	Réévaluer le potentiel que le sillage des navires entraîne des répercussions sur le littoral en raison des changements à la route maritime proposée.	Conformité partielle	Route du nord En vigueur Conforme	Comme il n'y a eu aucun changement considérable aux routes maritimes proposées en 2019, aucune réévaluation n'a eu lieu. Si des changements de route maritime sont proposés, Baffinland s'engage à effectuer l'évaluation requise.
			Route du sud Pas encore en vigueur	
82	Encourager les minéraliers à faire l'objet d'essais en mer afin de mesurer les caractéristiques du sillage à diverses vitesses.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Baffinland suggère que cette condition visait les minéraliers spécialisés du projet et s'appliquait en majeure partie à la route maritime du sud. Comme on utilise des minéraliers offerts sur le marché sur la route maritime du nord, aucun essai en mer n'a été mené à ce jour, mais Baffinland demeure engagée à exécuter les essais en mer pour évaluer l'érosion entraînée par le sillage des navires si on devait utiliser des minéraliers spécialisés dans l'avenir.
83	Installer des marégraphes aux ports de Milne et de Steensby pour surveiller le niveau de la mer et les ondes de tempête.	Conformité partielle	Inlet Milne * En vigueur Insuffisant – en cours	Liée à la condition 1.
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	Baffinland a recueilli des données en 2014, puis a retiré les marégraphes pour 2015 et 2016. Baffinland a réinstallé le système de marégraphes au port de Milne pour les saisons d'eau libre de 2017, 2018 et 2019, de juin à octobre. Baffinland a souligné qu'au port de Milne, les marégraphes n'ont enregistré aucune hausse digne de mention du niveau de la mer de 2017 à 2019. Comme aucun changement observable n'est noté, Baffinland a

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				<p>établi que l'installation de marégraphes ne sera pas entreprise en 2020, mais sera réévaluée dans les années à venir.</p> <p>À l'inlet Steensby, Baffinland n'a pas installé de marégraphes, car il n'y a pas encore de navigation dans cette zone.</p>
83(a)	Identifier et mettre en place une surveillance des effets potentiels de la redistribution des sédiments liée à la construction et à l'exploitation du port de Milne.	Conformité partielle	<p>En vigueur</p> <p>* Insuffisant – en cours</p>	<p>En 2018, Baffinland a effectué une modélisation hydrodynamique et du transport des sédiments près du port de Milne. En 2019, Golder a mené une revue du contexte hydrologique et géomorphologique dans l'estuaire de Phillips Creek afin de mieux comprendre les processus fluviaux observés. Baffinland a fourni de la documentation supplémentaire sur la modélisation hydrodynamique au port de Milne dans le cadre de la soumission des documents de la proposition de mise en valeur de la phase 2.</p> <p><i>Ébauche</i> du Plan de surveillance des effets sur le milieu marin de 2019 (2018).</p> <p>La CNER rappelle à Baffinland que les documents soumis dans le cadre de la proposition de la phase 2 ne respectent pas automatiquement les exigences de surveillance du projet approuvé. Afin d'être considérés dans le cadre de la surveillance permanente, les documents doivent être soumis de façon autonome.</p>
84	Mettre à jour la modélisation de redistribution des sédiments une fois la conception des navires complétée et procéder à des échantillonnages afin de valider le modèle et de recueillir des données pour les	Non conformes	<p>Pas encore en vigueur</p> <p>Pas encore applicable</p>	<p>Baffinland souligne que cette condition ne s'applique pas à l'heure actuelle, car elle est liée à l'usage de navires spécialisés, ce qui n'est pas encore le cas. La modélisation du sillage des navires réalisée en 2018 pour la phase 2 laisse présager que les sillages seront minimes le long de la route maritime du nord. Baffinland n'a réalisé aucune modélisation du sillage des navires pour la route du sud et aucune modélisation de la dispersion des sédiments pour la navigation dans</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	sites d'échantillonnage et le plan de surveillance.			le port de Milne. La CNER rappelle à Baffinland que les documents soumis dans le cadre de la proposition de la phase 2 ne respectent pas automatiquement les exigences de surveillance du projet approuvé. Afin d'être considérés dans le cadre de la surveillance permanente, les documents doivent être soumis de façon autonome.
85	Élaborer un plan de surveillance pour vérifier les prévisions des répercussions du projet associées à la redistribution des sédiments occasionnée par le souffle de l'hélice dans les zones d'eau peu profonde le long de la route maritime. Des mesures d'atténuation additionnelles sont nécessaires si des répercussions négatives sont détectées lors de la surveillance.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Baffinland estime que cette préoccupation concerne la route maritime du sud, qui est n'est pas en activité. Lorsque la route maritime du sud sera en activité, Baffinland élaborera un plan de surveillance pour vérifier les prévisions de redistribution des sédiments occasionnée par le souffle de l'hélice dans les zones d'eau peu profonde le long de la route maritime.
86	Avant le transport maritime commercial de minerai de fer, utiliser des données de bathymétrie plus détaillées, recueillies dans les inlets Steensby et Milne, afin de modéliser les prévisions liées	Conformité partielle	<div>Inlet Milne En vigueur * Insuffisant – en cours</div> <div>Inlet Steensby Pas encore en vigueur</div>	La modélisation de la dispersion de l'eau de ballast de 2018 est présentée dans le document de soutien technique TSD 18 dans le cadre de l'addenda à l'EIEF de Baffinland pour la soumission de la phase 2. Ce travail a été réalisé pour la partie du port de Milne du projet, mais n'a pas encore été effectué pour le port de Steensby puisque cette partie du projet n'est pas encore en vigueur.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	aux déversements d'eau de ballast des minéraliers. Cette information devrait servir à mettre à jour les prévisions des répercussions liées aux déversements d'eau de ballast, et un échantillonnage devrait être effectué pour valider le modèle.			La CNER rappelle à Baffinland que les documents soumis dans le cadre de la proposition de la phase 2 ne respectent pas automatiquement les exigences de surveillance du projet approuvé. Afin d'être considérés dans le cadre de la surveillance permanente, les documents doivent être soumis de façon autonome.
87	Élaborer un programme de surveillance détaillé pour plusieurs sites à long terme afin d'évaluer les changements au sein de l'habitat et des organismes marins et de faire le suivi des introductions non indigènes en lien avec le transport de marchandises dans le cadre du projet. Lancer le programme plusieurs années avant le déversement d'eau de ballast à l'inlet Steensby ou à l'inlet Milne.	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	Le Plan de surveillance des effets sur le milieu marin (PSEMM) est en place et a été mené en 2019. La surveillance des espèces aquatiques envahissantes a décelé trois nouveaux taxons qui n'étaient pas présents dans les études de référence, cependant aucun taxon n'a été identifié comme étant envahissant ou non indigène.
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	
88	Avant le transport maritime commercial de minerai de fer, présenter une mise à jour de l'analyse des risques liés aux déversements d'eau de ballast	Conforme	En vigueur Conforme	Une évaluation des risques effectuée en 2013 indiquait que les activités de transport de marchandises via l'inlet Milne étaient peu susceptibles d'accroître le potentiel d'introduction d'espèces aquatiques envahissantes en raison des déversements d'eau de ballast ou des salissures des coques de navire au port de Milne.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	afin d'évaluer le caractère adéquat du traitement et les implications sur l'environnement récepteur.			Plan de gestion de l'eau de ballast (2019)
89	Élaborer et mettre en œuvre un programme de gestion de l'eau de ballast qui peut inclure le traitement et la surveillance des déversements d'eau de ballast d'une manière conforme aux règlements applicables ou qui va encore plus loin. Le programme de gestion devrait tenir compte de toutes les inclusions précisées dans la condition.	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	En 2019, 9 des 41 minéraliers en activité au port de Milne étaient dotés d'un système de traitement de l'eau de ballast D-2 approuvé par l'Organisation maritime internationale (OMI), dans le cadre de la ratification par le Canada de la Convention internationale pour le contrôle et la gestion de l'eau et des sédiments de ballast des navires (OMI 2017) qui est entrée en vigueur le 8 septembre 2017 (OMI 2017). Plan de gestion de l'eau de ballast (2019) Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.
90	Intégrer au plan de gestion de la navigation et de la faune marine des dispositions afin de se conformer aux exigences de la Convention internationale pour le contrôle et la gestion de l'eau et des sédiments de ballast des navires (2004) ou du règlement qui la remplace tel que modifié.	Conforme	En vigueur Conforme	Plan de gestion de l'eau de ballast (2019) Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
91	Élaborer un plan de surveillance détaillé des salissures des coques de navire pour les inlets Steensby et Milne, conforme à toutes les exigences réglementaires et les lignes directrices publiées par Transports Canada.	En cours	Inlet Milne En vigueur Conforme	<p>Baffinland indique que la surveillance de l'encrassement biologique des coques de navire est comprise dans l'<i>ébauche</i> du Plan de surveillance des effets sur le milieu marin (PSEMM, 2019) et dans son Programme sur les espèces aquatiques envahissantes (EAE) associé. Ce programme a été entrepris au moyen de véhicules sous-marins téléguidés (ROV) équipés de caméras à haute résolution. Ce travail a seulement été réalisé à l'inlet Milne puisque la composante de l'inlet Steensby du projet n'est pas encore en activité. La Commission met à jour l'état de cette condition à « en conformité » comme une navigation active est nécessaire pour effectuer cette activité.</p> <p>Comparativement à d'autres conditions (p. ex., la condition 1) qui s'appliquent aux inlets Steensby et Milne et qui peuvent être remplies de façon passive, qu'il y ait présence de navires ou non.</p>
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
92	Veiller à ce que le promoteur maintienne l'équipement nécessaire et le personnel formé pour intervenir d'une façon autonome en cas de déversement potentiel de toutes tailles.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland est doté de plans d'intervention en cas de déversement et effectue des exercices de formation en intervention annuellement. Plan d'intervention d'urgence (2018) Plan d'urgence en cas de déversement (2018) Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures (2020) Plan d'intervention pour les déversements en mer (2015) Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.
93	Avant la construction, d'après la sélection de navires, réévaluer les risques de l'utilisation du stockage de carburant sur navire en tenant compte des inclusions précisées dans la condition.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	À l'heure actuelle, on ne propose pas l'utilisation de stockage de carburant sur navire.
94	Consulter directement les communautés touchées au sujet de ses plans d'hivernage de carburant à l'inlet Steensby.	Reporté	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	À l'heure actuelle, on ne propose pas d'hivernage de carburant à l'inlet Steensby.
95	Respecter ou dépasser les exigences réglementaires sur la pratique de l'hivernage du carburant des navires à l'inlet Steensby et en faire rapport à la CNER et à Transports Canada.	Reporté	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	À l'heure actuelle, on ne propose pas d'hivernage de carburant à l'inlet Steensby.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
96	Fournir une mise à jour à la CNER sur les résultats de toutes les activités de surveillance de la conformité et d'inspection du site entreprises par les organismes gouvernementaux relativement à l'hivernage du carburant des navires à l'inlet Steensby.	Reporté	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	À l'heure actuelle, on ne propose pas d'hivernage de carburant à l'inlet Steensby.
97	Avant le transport maritime commercial de minerai de fer, effectuer une modélisation de la dispersion de déversements de carburant qui comporte, au minimum, les éléments énumérés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	Une modélisation du déversement d'hydrocarbures a été effectuée en 2015 et il n'y a eu aucun changement aux pratiques de navigation du projet depuis. Plan d'intervention d'urgence (2018) Plan d'intervention pour les déversements en mer (2018) Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.
98	Incorporer les résultats de la modélisation révisée de la dispersion du carburant dans ses prévisions sur les répercussions sur l'environnement marin et les plans de préparation et d'intervention d'urgence en cas de déversement.	Achevé	En vigueur * Conforme	Une modélisation du déversement de carburant a été effectuée en 2015 et a servi de base pour plusieurs plans d'intervention en cas de déversement. Plan d'intervention pour les déversements en mer (2018) Plan d'intervention d'urgence (2018) S'il y a des changements apportés au projet, le promoteur devra peut-être mettre à jour ses prévisions ou les plans connexes et les soumettre à la CNER.
Faune marine				

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
99	De pair avec le groupe de travail sur l'environnement marin (GTEM), envisager et établir des priorités pour l'exécution d'évaluations de référence complémentaires relativement aux éléments énumérés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	En conformité avec la phase de revenu initial du projet et ses plans de surveillance des effets sur le milieu marin (2016). Les activités de surveillance à l'inlet Steensby ne sont pas en vigueur.
100	Mettre à jour le plan de gestion de la navigation et de la faune marine pour inclure la prévention des polynies et des mesures d'atténuation conçues pour les déversements potentiels de carburant le long de la voie de navigation au cours de la période hivernale.	Non applicable	Inlet Milne * En vigueur Insuffisant – en cours	Baffinland indique que comme il n'y a actuellement aucune activité hivernale de navigation ou de déglacage dans le cadre du projet de Mary River, il n'est pas nécessaire d'aborder le potentiel de déversement de carburant pendant l'hiver dans le plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016). Le projet de l'inlet Steensby ne fait pas encore partie des éléments applicables.
101	Incorporer tous les éléments énumérés dans la condition aux plans de surveillance appropriés.	Les éléments applicables ont été achevés en 2018. Certains éléments ne s'appliquent pas en 2018.	Inlet Milne En vigueur Conforme Inlet Steensby * Pas encore en vigueur	Baffinland est conforme aux conditions qui s'appliquent à l'inlet Milne et non à celles liées à l'inlet Steensby puisque Steensby n'est pas en activité. <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance des effets sur le milieu marin de 2019 et rapport de surveillance des EAE <i>Ébauche</i> du Rapport des observateurs sur navires de 2019 <i>Ébauche</i> du Rapport des relevés aériens des mammifères marins de 2019 <i>Ébauche</i> du Rapport d'étude intégré sur le marquage des narvals de 2017-2018 <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance côtière de Bruce Head

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				<i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance acoustique passive de 2019
102	Assurer le suivi et la consignation de la navigation des navires du projet sur les routes maritimes du sud et du nord et rendre les données disponibles en temps réel aux communautés du Nunavut et du Nunavik.	Conforme	En vigueur Conforme	L'information à la minute sur les navires est disponible au public sur le site Web de Baffinland et par l'entremise du bureau de contrôle de la navigation de Baffinland, situé dans l'édifice de l'organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik à Pond Inlet. Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.
103	Présenter annuellement à la CNER un compte-rendu des renseignements sur le suivi des navires et la glace de mer, y compris tous les éléments énumérés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland n'a signalé aucune déviation considérable de la route maritime nominale en 2019 par les minéraliers du projet. Un sommaire des déviations mineures et leur raison est compris dans le <i>Rapport annuel de 2019</i> . <i>Ébauche</i> du Programme d'observateurs sur navire de 2019 <i>Ébauche</i> du Rapport des relevés aériens des mammifères marins de 2019 Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.
104	Planifier les routes maritimes vers le port de Steensby conformément aux éléments énumérés dans la condition. Résumer tous les cas de déviation considérable de la route maritime nominale présentée dans l'EIEF en	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	Il n'y a eu aucune déviation considérable de la route maritime nominale en partance/à destination du port de Milne en 2019. Un sommaire des déviations mineures et leur raison sont compris dans le rapport. Le port de Steensby n'est actuellement pas en activité.
			Inlet Steensby * Pas encore en vigueur	

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	partance et à destination des ports de Milne et de Steensby.			
105	Mettre en œuvre des mesures visant à réduire le risque d'interaction avec les mammifères marins, en particulier dans le détroit d'Hudson et la zone de l'inlet Milne, avant le début des opérations de transport maritime.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Les interactions entre les mammifères marins et les navires sont surveillées à partir de Bruce Head dans le cadre du programme de surveillance du narval, du programme d'observateurs sur navire et de divers autres programmes de surveillance marins. Les minéraliers dépassent rarement une vitesse de neuf nœuds sur la route maritime du nord et en cas de vitesse excessive, un suivi était réalisé. Il n'y a eu aucune activité au port de Steensby en 2019.
106	Veiller à ce que les observateurs sur navire soient à l'emploi au cours des saisons où la navigation a lieu et aient accès au moyen nécessaire pour effectuer leurs tâches de façon efficace. Il faut prendre en considération le rôle des observateurs sur navire dans la conception de tout minéralier spécialisé pour le projet.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Le programme d'observateurs sur navire de Baffinland comprenait l'inclusion d'observateurs à bord du <i>MSV Botnica</i> qui ont aperçu les espèces suivantes : phoque annelé, phoque du Groenland, baleine boréale, phoque barbu, ours blanc et béluga. Une critique qui revient fréquemment dans les commentaires du GTEM et du rapport annuel est que ce programme de surveillance est seulement en place à bord de brise-glaces au cours de la saison intermédiaire de navigation. Les parties sont préoccupées par le fait que cette surveillance n'a pas lieu au plus fort de la saison de navigation lorsque celle-ci risque d'avoir le plus d'effets sur les mammifères marins. Puisque Baffinland n'a pas encore commandé de minéraliers spécialisés, le <i>MSV Botnica</i> sert de navire de remplacement.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
107	Réviser la surveillance proposée afin d'améliorer la probabilité de détecter une réaction forte des mammifères marins, des oiseaux de mer et des canards de mer qui survient trop loin devant le navire pour être décelée par les observateurs à bord des minéraliers.	En cours	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland a indiqué que le programme d'observateurs sur navire constitue son programme principal d'observation des espèces sauvages sur le corridor de transport nord, et la société a présenté les résultats des observations en 2019. Toutefois, Baffinland ne dresse pas de liste des mises à jour à la surveillance, telles que celles suggérées dans le certificat de projet, pour détecter les réactions d'espèces sauvages qui surviennent trop loin devant le navire pour être décelées par les observateurs sur navire. <i>Ébauche</i> du Programme d'observateurs sur navire de 2019 La route maritime du sud n'est pas encore en activité.
108	Veiller à ce que les données produites par le programme de surveillance soient analysées par des analystes d'expérience (en plus d'être discutées comme il est proposé dans l'EIEF) afin de maximiser l'efficacité de la collecte de données de base ou de la détection des effets potentiels. Les données de la surveillance à long terme doivent être traitées avec la même rigueur.	Conformité partielle	Route du nord En vigueur * Insuffisant – en cours Route du sud Pas encore en vigueur	Voir les commentaires de la CNER à la condition 107. <i>Ébauche</i> du Programme d'observateurs sur navire de 2019

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
109	Exécuter un programme de surveillance pour confirmer les prévisions de l'EIEF en ce qui a trait aux perturbations entraînées par le bruit des navires sur la distribution et l'occurrence des mammifères marins.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland utilise le programme d'observateurs sur navire et le programme de surveillance côtière de Bruce Head pour confirmer les prévisions de l'EIEF à l'inlet Milne. Aucune études n'ont été menées dans le détroit d'Hudson, le bassin Foxe ou l'inlet Steensby. <i>Ébauche</i> du Rapport des relevés aériens des mammifères marins de 2019 <i>Ébauche</i> du Rapport d'étude intégré sur le marquage des narvals de 2017-2018 <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance côtière de Bruce Head <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance acoustique passive de 2019 La route maritime du sud n'est pas encore en activité.
110	Élaborer immédiatement un protocole de surveillance qui comprend le contrôle acoustique afin d'évaluer les effets à court et à long terme et les répercussions cumulatives du bruit des navires sur les mammifères marins. Collaborer avec le GTEM pour établir les indicateurs d'alerte précoce qui permettront la détection rapide des répercussions négatives le long des routes maritimes du sud et du nord.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	À la suite des recommandations de la Commission de 2018-2019, Baffinland a accru ses efforts pour établir les indicateurs d'alerte précoce dans le cadre de réunions du groupe de travail sur l'environnement marin (GTEM). Baffinland a formulé des suggestions au GTEM sur la fonction des indicateurs d'alerte précoce, mais a éprouvé de la difficulté à obtenir des commentaires écrits sur ces indicateurs. Lors de la réunion du GTEM de juin 2020, Baffinland a indiqué qu'afin de se conformer à cette condition, elle devrait soumettre une mise à jour à la CNER pour la présente année de surveillance. La CNER a reçu cette soumission en août 2020 avec l'indicateur d'alerte précoce de la diminution dans la proportion de narvals immatures. La Commission est satisfaite du progrès réalisé au sujet des indicateurs d'alerte précoce, mais encourage le GTEM à poursuivre la discussion et les commentaires sur l'indicateur d'alerte précoce sélectionné par Baffinland. De plus, l'indicateur d'alerte précoce sélectionné est une réaction comportementale susceptible

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				<p>d'être causée par le bruit accru des navires. Cependant, la description et le suivi actuels de cet indicateur ne démontre pas une relation de cause à effet directe entre la hausse du bruit des navires et la diminution de la proportion de narvals immatures. La CNER demande à Baffinland d'expliquer davantage la relation de cause à effet directe afin de mieux comprendre la sélection de cet indicateur d'alerte précoce. La CNER note que la Baffinland détient plusieurs années de données sur cette variable et attend avec intérêt la lecture de rapports ultérieurs sur cette question.</p> <p>Note de service technique : Indicateurs d'alerte précoce relatifs aux mammifères marins (2020) <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance acoustique passive de 2019</p> <p>La route maritime du sud n'est pas encore en activité.</p>
111	Élaborer des seuils clairs pour déterminer si le bruit des navires entraîne des répercussions négatives.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>Baffinland a continué de mandater Jasco Applied Sciences pour exécuter le programme de surveillance acoustique passive. De concert avec des membres du GTEM, l'élaboration des seuils pour déterminer les répercussions négatives est en cours. <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance acoustique passive de 2019</p> <p>La route maritime du sud n'est pas encore en activité.</p>
112	Avant le transport maritime commercial de minerai de fer, de pair avec le GTEM, élaborer un protocole de surveillance qui comprend le contrôle acoustique et qui présente une	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	<p>Voir les commentaires à la condition 110 <i>Ébauche</i> du Programme de surveillance acoustique passive de 2019</p>

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	évaluation des effets négatifs du bruit des navires sur les mammifères marins. Il faut tenir compte des indicateurs d'alerte précoce et des seuils pour déterminer les répercussions négatives			
113	Effectuer la surveillance des poissons de mer et de leur habitat, y compris la surveillance de la taille et de l'état de santé des stocks d'omble chevalier, dans les inlets Steensby et Milne, tel que le recommande le GTEM.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland effectue la surveillance des poissons et de leur habitat (y compris l'omble chevalier) en consultation avec le groupe de travail sur l'environnement marin par l'entremise du Plan de surveillance des effets sur le milieu marin et du Programme sur les espèces aquatiques envahissantes. Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.
114	En cas de développement de la pêche commerciale dans les zones de l'inlet Steensby ou de l'inlet Milne, le promoteur, de pair avec le GTEM, mettra à jour le programme de surveillance des poissons et de leur habitat afin de continuer d'établir les stocks d'omble chevalier et tout changement dans la taille ou la structure des stocks touchés ou dans la santé des poissons pour ainsi aborder	Conforme	En vigueur Conforme	Il n'y a aucune pêcherie commerciale située dans l'inlet Milne ou Steensby. Si une pêche commerciale est établie, Baffinland adaptera ses programmes de surveillance en conséquence. Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	tout problème de suivi lié à la pêche du stock commercial.			
115	Continuer d'explorer les options de compensation dans les environnements marin et d'eau douce en réponse aux effets graves sur les poissons entraînés par la construction et les infrastructures associées au projet.	Conforme	En vigueur Conforme	<p>Au cours du processus réglementaire et par la suite, Baffinland a travaillé avec les communautés les plus touchées au sujet de la compensation pour l'habitat en raison du quai minéralier. La construction d'un nouveau quai des marchandises a commencé en 2019 et Baffinland demande actuellement une prolongation au MPO pour compléter les mesures de compensation pour l'habitat. Les résultats de surveillance des activités de compensation au quai minéralier du port de Milne démontrent une efficacité dans le soutien des activités biologiques.</p> <p>Le projet de l'inlet Steensby n'est pas encore en vigueur.</p>
116	Avant la construction, élaborer des mesures d'atténuation des effets du dynamitage sur les poissons de mer et leur habitat, la qualité de l'eau marine et les espèces sauvages qui comprennent la conformité aux Lignes directrices concernant l'utilisation d'explosifs à l'intérieur ou à proximité des eaux de pêche canadiennes.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Il n'y a eu aucun dynamitage dans l'environnement marin au cours de la durée de vie du projet. Si un dynamitage est requis, Baffinland élaborera un plan avec le GTEM et le MPO.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
117	Veiller à ce que le dynamitage dans l'eau de mer ou à proximité survienne seulement pendant les périodes d'eau libre. Le dynamitage dans l'eau douce abritant des poissons ou à proximité doit seulement être effectué en eau libre, dans la mesure du possible. Le dynamitage pendant les périodes de glace doit respecter les exigences établies par Pêches et Océans Canada.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Il n'y a eu aucun dynamitage dans l'environnement marin au cours de la durée de vie du projet. Si un dynamitage est requis, Baffinland élaborera un plan avec le GTEM et le MPO. Plan de gestion de l'eau de surface et des écosystèmes aquatiques (2020) Plan de gestion des opérations de dynamitage dans la carrière (2013)
118	Avant la construction, intégrer au plan de mesures d'atténuation approprié les seuils pour l'usage de mesures d'atténuation spécifiques afin de prévenir ou de limiter les perturbations à la faune marine.	Conforme	En vigueur Conforme	Les quais minéraliers ont été construits au port de Milne en 2014, conformément aux seuils de surveillance de l'environnement marin établis dans le plan de gestion des effets aquatiques de 2014.
119	De pair avec le GTEM, surveiller l'abondance et la distribution des tanières du phoque annelé pendant au moins deux ans avant le début du déglacage afin de réunir des données de référence, puis poursuivre la	Reporté	Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Aucune navigation hivernale n'a eu lieu pendant la phase actuelle du projet.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	surveillance pendant le cycle de vie du projet.			
120	Sous réserve de la sécurité humaine et du navire, veiller à ce que toute la navigation du projet soit conforme aux mesures d'atténuation établies dans la condition sur la protection de la faune marine.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland n'a observé aucune déviation par rapport à la route maritime nominale, et la plupart des navires respectaient la nouvelle limite de vitesse de neuf nœuds. Baffinland poursuivra la surveillance des données de suivi des navires en temps réel pour assurer la conformité au plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016).
121	Signaler immédiatement tout contact accidentel d'un navire du projet avec des mammifères marins ou des colonies d'oiseaux de mer à Pêches et Océans Canada et à Environnement Canada, respectivement.	Conforme	En vigueur Conforme	Aucun contact accidentel n'a été observé entre un navire du projet et des mammifères marins, cependant on a observé une collision avec un oiseau de mer dans le cadre du programme d'observateurs sur navire. La cause probable de la collision était la faible visibilité et l'incident a été rapporté comme il se doit.
122	Résumer et déclarer annuellement les contacts accidentels d'un navire du projet avec des mammifères marins ou des colonies d'oiseaux de mer à la CNER au moyen du rapport de surveillance applicable.	Conforme	En vigueur Conforme	Aucun contact accidentel n'a été observé entre un navire du projet et des mammifères marins, cependant on a observé une collision avec un oiseau de mer dans le cadre du programme d'observateurs sur navire. La cause probable de la collision était la faible visibilité et l'incident a été rapporté comme il se doit.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
123	Assurer une couverture suffisante d'observateurs à bord des navires du projet afin que les collisions avec des mammifères marins et des colonies d'oiseaux de mer soient observées et signalées au cours du cycle de vie du projet. Le protocole d'observation de la faune marine doit inclure tous les éléments énumérés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a recours au programme d'observateurs sur navire pour exercer la surveillance des observations de mammifères marins et d'oiseaux de mer. <i>Ébauche</i> du Programme d'observateurs sur navire de 2019
124	Interdire à tous les employés du projet de pratiquer la navigation de plaisance, la pêche et l'exploitation de la faune marine dans les zones du projet, y compris les inlets Milne et Steensby.	Conforme	En vigueur Conforme	Il n'y a eu aucun cas de personnel qui pratique la pêche ou l'exploitation des ressources fauniques marines dans la zone d'aménagement du projet en 2019. Politique en matière de pêche et d'exploitation de la faune de Baffinland (2016) Plan de protection de l'environnement (2016)
125	Avant l'utilisation de dispositifs de dissuasion acoustiques, mener des consultations auprès des communautés le long des routes maritimes à proximité des ports de Steensby et de l'inlet Milne afin d'évaluer l'acceptabilité des dispositifs.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Aucun dispositif de dissuasion acoustique n'a été utilisé dans le cadre du projet à ce jour.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	Les commentaires reçus lors des consultations devraient être incorporés au plan de mesures d'atténuation.			
125(a)	Consulter les groupes et les communautés potentiellement touchés, particulièrement les organisations de chasseurs et de trappeurs, au sujet de l'établissement de sites de mouillage pour les navires du projet et de zones d'abri potentielles pour les navires du projet le long des routes maritimes au sein de la région du Nunavut. Il faut incorporer les commentaires recueillis lors de la consultation.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	En 2019, Baffinland a poursuivi son travail avec l'organisation de chasseurs et de trappeurs de Mittimatalik et le hameau de Pond Inlet au sujet de l'emplacement des sites de mouillage des navires. Cependant, les communautés demeurent insatisfaites de plusieurs sites de mouillage, plus particulièrement ceux à l'île Ragged, et des membres de la communauté souhaitent que ces sites soient modifiés.
126	Concevoir un programme de surveillance veillant à ce que les utilisateurs locaux des communautés de la zone maritime le long de la route maritime aient l'occasion d'être impliqués pendant toute la durée du projet en prenant part à la surveillance et l'évaluation des répercussions	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a indiqué que 23 Inuits (dont 20 de Pond Inlet) ont été embauchés lors de la saison de surveillance de 2019. Ces chercheurs ont participé au programme de surveillance acoustique passive, au programme d'observateurs sur navire, au programme d'observation côtière et à plusieurs autres programmes.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	potentielles du projet et des modifications des distributions des mammifères marins.			
127	Veiller à ce que les groupes et les communautés du Nunavik soient tenus informés des activités de navigation du projet et aient l'occasion de participer à l'élaboration et au peaufinage continus des plans de surveillance et de mesures d'atténuation liés à la navigation.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland partage l'information en temps réel sur tous les navires du projet au moyen du service <i>ExactEarth</i> sur son site Web au www.baffinland.com . En 2019, Baffinland a également embauché deux surveillants de la navigation qui travaillent à son bureau situé à Pond Inlet.
128	Consulter les communautés locales pendant l'examen des options de compensation pour les habitats de poisson et démontrer que leurs commentaires sont intégrés dans la conception du plan de compensation pour les habitats de poisson.	Conformité partielle	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a poursuivi sa consultation auprès de membres des communautés locales, mais ces rencontres n'ont permis d'établir aucune mesure de compensation considérable pour la construction du quai minéralier ou du quai des marchandises à l'inlet Milne. Le MPO a inspecté le quai des marchandises pendant sa construction pour s'assurer du respect des protocoles et des règlements.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
Données démographiques				
129	Encourager le promoteur à participer aux travaux du comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk aux côtés d'autres organismes et des communautés touchées afin d'établir des domaines d'intérêt communs au sein d'un cadre de surveillance collaboratif qui comprend les priorités socioéconomiques en lien avec le projet, les communautés et la région du Nord-de-Baffin dans son ensemble.	Conforme	En vigueur Conforme	Le rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019 de Baffinland évalue le rendement socioéconomique du projet annuellement. Le rapport a relevé des résultats positifs, négatifs et incohérents comparativement aux prévisions initiales de l'EIEF. Baffinland suggère qu'une surveillance à plus long terme sera nécessaire afin de tirer des conclusions solides. Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019)
130	Envisager d'établir et de coordonner de plus petits groupes de travail sur la surveillance socioéconomique afin de respecter les exigences de surveillance spécifiques du projet pendant toute sa durée de vie.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a poursuivi l'engagement auprès du comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk, du groupe de travail sur la surveillance socioéconomique, du gouvernement du Nunavut, du gouvernement du Canada et de la Qikiqtani Inuit Association afin de respecter des exigences de surveillance spécifiques. Voici la liste des réunions qui se sont tenues en 2019 : 6 mars 2019 (groupe de travail sur la surveillance socioéconomique – GTSSE), 14 mai 2019 (visite du site et rencontre du comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk – CSSERQ), 15 et 16 mai 2019 (réunion du CSSERQ), 15 mai 2019 (GTSSE)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
				Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019)
131	Encourager le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk à effectuer la surveillance des changements démographiques, y compris les mouvements de population (entrées et sorties) dans le territoire et les communautés du Nord-de-Baffin.	Conforme	En vigueur Conforme	Les changements dans les tendances démographiques sont indiqués en détail dans le rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019 de Baffinland.
132	Encourager le promoteur à collaborer avec d'autres organismes de la région du Nord-de-Baffin, l'organisme de formation municipal et le gouvernement du Nunavut pour élaborer et mettre en œuvre des programmes qui encouragent les Inuits à rester dans leur communauté d'origine tout en cherchant des occasions de formation et de perfectionnement permanentes et progressives.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a collaboré à plusieurs possibilités de formation et en a offert certaines, en partenariat avec la Qikiqtani Inuit Association, notamment : Q-Step, une formation préparatoire au travail dans la communauté, une formation préparatoire au travail sur place, des stages, une formation sur l'utilisation de l'équipement lourd et un soutien aux entreprises locales. Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
133	Encourager le promoteur à collaborer avec le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk, le gouvernement du Nunavut et d'autres intervenants pertinents pour concevoir et mettre en œuvre un sondage volontaire sur une base annuelle afin de faire le suivi du type de logement et des intentions de migration des employés. Les résultats non confidentiels du sondage seront divulgués au gouvernement du Nunavut et à la CNER.	Conforme	En vigueur Conforme	En janvier et février 2019, 71 employés et entrepreneurs inuits ont répondu à un sondage au sujet de l'accès à la propriété, la culture financière et le changement de résidence dans la zone d'étude locale et à l'extérieur au cours des 12 derniers mois. Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019)
134	Inclure dans le rapport annuel à la CNER un sommaire de l'information sur le lieu d'origine des employés, y compris les éléments énumérés dans la condition.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a recueilli des données sur l'origine, le nombre et l'ethnicité des employés et des entrepreneurs qui ont travaillé sur le projet en 2019. Rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019
Éducation et formation				
135	Encourager le promoteur à envisager d'offrir des programmes de travail-études additionnels aux employés du	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a embauché un spécialiste de la formation et de l'emploi des Inuits qui collabore avec le comité mixte de gestion de l'ERAI pour créer et peaufiner des possibilités de formation sur place et dans les communautés.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	projet.			
136	Encourager le promoteur à collaborer avec des organismes de formation ou des ministères du gouvernement qui offrent des formations sur les activités minières ou en lien avec celles-ci afin d'offrir aux employés plus de possibilités de formation transférables et pertinentes.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland travaille en partenariat avec la QIA sur le programme Q-Step et en 2019, on a certifié 36 apprenants sur l'équipement lourd, 16 stagiaires, 124 diplômés du programme de formation préparatoire au travail dans la communauté et 16 diplômés du programme de formation préparatoire au travail sur place.
137	Élaborer, avant la construction, une liste claire référencée des certificats et des permis officiels pouvant être acquis au moyen de formation sur place ou de formation en cours d'emploi à Mary River. La liste sera mise à jour annuellement et remise à la CNER une fois achevée et à chaque révision.	Conforme	En vigueur Conforme	Voici les compétences que les employés peuvent acquérir : certificat de secouriste et RCP; certificat de sauvetage minier et de compétences dans la lutte contre les incendies; certificat de conducteur de chariot élévateur; certificat du cours sur le travail dans un espace clos; certification sur l'utilisation d'un dispositif antichute et la certification sur le SIMDUT.
138	Encourager le promoteur à travailler avec la Qikiqtani Inuit Association pour assurer l'élaboration opportune de programmes de formation et de préparation au travail	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland comptait plusieurs programmes de formation pour les Inuits en 2019, y compris : Q-Step, la formation préparatoire au travail dans la communauté, la formation préparatoire au travail sur place et des stages.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	efficaces pour les Inuits.			
139	Avant la construction, entreprendre et présenter une analyse détaillée du marché du travail qui comprend des prévisions quantitatives du nombre d'employés qui seront recrutés dans le sud du Canada et à l'étranger. Il faut soumettre une mise à jour de l'analyse du marché du travail dans les 90 jours qui suivent la réception du certificat de projet.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a présenté une mise à jour de l'analyse du marché du travail dans son rapport annuel de 2014 à la CNER. En 2019, Baffinland a mandaté le Conseil des ressources humaines de l'industrie minière pour réaliser une analyse du marché du travail dans la région de Qikiqtani, tant pour Baffinland que pour la QIA.
140	Encourager le promoteur à effectuer un sondage auprès des employés Nunavummiut à leur embauche afin de prendre note du niveau de scolarité et pour établir si le nouvel employé a quitté un établissement d'enseignement pour accepter un emploi sur le projet.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, 71 employés et entrepreneurs inuits ont rempli le sondage de Baffinland. Un sommaire des résultats est présenté aux tableaux 4.42, 4.43 et 4.44 du <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland. Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
141	Avant la construction, on encourage le promoteur à travailler avec la Qikiqtani Inuit Association afin de prioriser la prestation d'une formation aux Inuits pour qu'ils puissent occuper un poste d'employé à la surveillance ou dans des fonctions similaires.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a indiqué qu'elle poursuit la collaboration avec la QIA pour faire la promotion d'initiatives de formation, d'éducation et d'emploi auprès des Inuits, conformément aux dispositions de l'ERAI. Voir le <i>Rapport annuel de 2019</i> pour obtenir une description des réunions avec la QIA, ainsi que le rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019. Baffinland reconnaît la nécessité de mettre en œuvre des programmes de formation aux premières étapes du projet pour s'assurer que les employés inuits potentiels sont dotés des compétences nécessaires pour profiter des possibilités d'emploi du projet de Mary River. L'ERAI entre Baffinland et la QIA et sa stratégie en matière de ressources humaines inuites indiquent plusieurs initiatives entreprises par Baffinland pour faire progresser la formation et l'emploi des Inuits.
Emploi et moyen d'existence				
142	Encourager le promoteur à aborder les effets directs et indirects de l'usage sur place par des employés du projet de l'inuktitut et ses divers dialectes et d'autres langues orales.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland s'est dotée d'une politique organisationnelle en appui à l'usage de l'inuktitut dans toutes les installations du projet au Nunavut et s'assure qu'un manque de connaissances de l'anglais ne présente pas un obstacle à l'emploi pour les Inuits en traduisant l'affichage sur place.
143	Encourager le promoteur à envisager l'utilisation de technologies actuelles et innovantes pour permettre aux employés du projet de rester	Conforme	En vigueur Conforme	L'accès à Internet et au téléphone est offert gratuitement à tous les employés dans les complexes d'hébergement.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	en contact avec leur famille et leurs amis.			
144	Encourager le promoteur à indiquer clairement les exigences d'emploi dans ses programmes et sa documentation de formation, y compris la formation préparatoire au travail.	Conforme	En vigueur Conforme	Les agents de liaison communautaire de Baffinland postés dans chaque communauté sont responsables de communiquer les exigences d'emploi aux personnes qui posent leur candidature chez Baffinland.
145	Encourager le promoteur à collaborer avec le gouvernement du Nunavut et le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk afin de surveiller les obstacles à l'emploi pour les femmes.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a présenté des exemples d'obstacles potentiels à l'emploi pour les femmes dans le rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques. Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2018)
146	Encourager le gouvernement du Nunavut et la Qikiqtani Inuit Association d'examiner la possibilité que des flux de recettes du projet servent à appuyer des initiatives ou des programmes afin de compenser ou de financer le coût de la garde d'enfants pour les employés du projet.	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	En 2019, Baffinland a collaboré avec le gouvernement du Nunavut par l'entremise du groupe de travail sur la surveillance socioéconomique.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
147	Encourager le promoteur à travailler avec le gouvernement du Nunavut et la Société d'habitation du Nunavut pour évaluer des options et des incitatifs pour permettre aux employés qui résident dans un logement social de maintenir leur emploi et pour négocier un taux de location raisonnable.	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a collaboré avec le gouvernement du Nunavut par l'entremise du groupe de travail sur la surveillance socioéconomique.
Retombées, redevances et taxation				
148	Encourager le promoteur à entreprendre une surveillance collaborative, de pair avec le programme de surveillance du comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk (CSSERQ), qui aborde les interactions du projet avec l'exploitation de la faune et la sécurité alimentaire, de même que des indicateurs généraux sur les habitudes alimentaires.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a présenté de l'information sur les interactions du projet avec l'exploitation de la faune et la sécurité alimentaire dans le rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019. Cependant, aucune donnée sur les indicateurs communautaires n'est disponible à ce sujet à l'heure actuelle. Par conséquent, ce sujet continue de faire l'objet d'un suivi par le processus du CSSERQ, la participation communautaire effectuée dans le cadre de ce projet et l'information connexe.
149	Avant le début des activités, procéder à une analyse des risques de fermeture temporaire de la mine qui tient	Conforme	En vigueur Conforme	En 2014, Baffinland a soumis un rapport intitulé « Effets potentiels d'une fermeture de la mine » à la CNER. Baffinland et la QIA collaborent à la création d'un groupe de travail sur la fermeture de la mine qui comprendra des membres des

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	compte des effets d'une telle fermeture dans la région du Nord-de-Baffin.			communautés locales et qui traitera des enjeux biophysiques et socioéconomiques de la fermeture temporaire et permanente de la mine.
150	Veiller au respect des éléments spécifiques de la condition relative au Parc national de Sirmilik.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland intègre les altitudes de vol minimales aux contrats d'aviation. Cependant, aucun appareil n'a survolé le Parc national de Sirmilik en 2018. Plan de protection de l'environnement (2016)
151	Encourager le promoteur à étudier les mesures et les programmes d'aide aux employés quant à l'accès à la propriété et à un logement abordable.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a indiqué que son projet assure un revenu aux résidents, ce qui viendra accroître le pouvoir d'achat de ces particuliers dans leur communauté d'origine.
152	Encourager la Qikiqtani Inuit Association à présenter à la Commission et au comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk l'information relative à l'efficacité de toute disposition de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits qui pourrait justifier que de gros contrats soient morcelés en plus petits contrats.	Non applicable	En vigueur * Insuffisant – en cours	Cette condition est redirigée vers la Qikiqtani Inuit Association.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
La santé et le bien-être humains				
153	Encourager le promoteur à embaucher un professionnel en santé mentale pour offrir des services de consultation aux employés inuits et non inuits afin de contribuer de façon positive à leur santé et à leur bien-être.	Conforme	En vigueur Conforme	Le régime d'avantages sociaux de Baffinland comprend un programme d'aide à tous les employés et à leur famille (PAEF) qui offre aux employés permanents et à leurs personnes à charge accès à un service de consultation professionnelle à court terme. Des conseillers culturels inuits sont également disponibles pour les employés inuits du projet. En 2019, le programme de conseillers communautaires a été créé pour les employés inuits, en collaboration avec la Société Ilisaqsvik de Clyde River. En 2019, il y a eu un total de 60 dossiers du PAEF, ce qui représente 304 % des employés qui résident au Nunavut.
154	Collaborer avec le gouvernement du Nunavut et le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk afin de surveiller les effets indirects potentiels du projet.	Conforme	En vigueur Conforme	Rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019
155	Encourager le promoteur à remettre à la CNER un rapport de mise à jour sur l'élaboration de plans et de mesures d'atténuation afin de gérer les conflits culturels qui pourraient survenir sur le site.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland fait la promotion de la cohésion des employés par un programme social et un programme de sensibilisation aux cultures.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
156	Encourager le promoteur à assurer ou à appuyer la prestation d'activités et de programmes récréatifs dans les communautés potentiellement touchées afin d'atténuer les répercussions potentielles de l'absence des employés dans la vie des familles et de la communauté.	Conforme	En vigueur Conforme	Dans le cadre de l'ERAI, Baffinland a établi le fonds Ilagiiktunut Nunalinnullu Pivalliajutsait Kiinaujat en appui à diverses initiatives dans les communautés.
157	Envisager d'offrir des services de consultation et un accès à des programmes de thérapie pour les dépendances, la violence familiale, l'éducation des enfants et les problèmes conjugaux qui peuvent affecter les employés ou leur famille.	Conforme	En vigueur Conforme	Le régime d'avantages sociaux de Baffinland comprend un programme d'aide aux employés et à leur famille (PAEF) qui offre à tous les employés permanents et à leurs personnes à charge accès à un service de consultation professionnelle au besoin. Rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019
Infrastructure communautaire				
158	Encourager le promoteur à travailler avec le gouvernement du Nunavut et d'autres parties pertinentes pour former un groupe de travail sur la santé humaine.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland collabore actuellement avec le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk (CSSERQ) et le groupe de travail sur la surveillance socioéconomique (GTSSE), ce qui contribue à sa surveillance socioéconomique. Le gouvernement du Nunavut participe activement aux deux groupes. Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2018)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
159	Encourager le promoteur à travailler avec le gouvernement du Nunavut pour élaborer un programme de surveillance des effets de la hausse des infrastructures aéroportuaires et communautaires dans la zone d'étude locale et à Iqaluit.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland poursuit sa collaboration sur des initiatives de surveillance socioéconomique avec le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk (CSSERQ) et le groupe de travail sur la surveillance socioéconomique (GTSSE). Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019)
160	Encourager le gouvernement du Nunavut et la Qikiqtani Inuit Association à collaborer pour s'assurer que les avantages globaux sont distribués parmi les communautés et les groupes démographiques touchés d'une façon qui compense le mieux les répercussions du projet sur les infrastructures ou les services.	Non applicable	En vigueur Conforme	Baffinland a produit un rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques et discute régulièrement des répercussions et des avantages socioéconomiques du projet avec le comité de surveillance socioéconomique pour la région de Qikiqtaaluk (CSSERQ) et le groupe de travail sur la surveillance socioéconomique de Mary River (GTSSE). Ces groupes forment un forum pour les discussions à ce sujet.
161	Le gouvernement du Nunavut devrait être prêt à accroître potentiellement la couverture policière pour assurer la prévention criminelle associée aux changements démographiques courants entraînés par le projet.	Non applicable	En vigueur Conforme	Bien que Baffinland n'ait aucune influence sur les interactions entre le GN et la GRC, la société collabore régulièrement avec le GN en ce qui a trait à la surveillance socioéconomique liée au projet.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
162	Déployer tous les efforts raisonnables pour mobiliser les aînés et les membres des communautés du Nord-de-Baffin et obtenir leur avis sur les programmes de surveillance et les mesures d'atténuation afin que ceux-ci tiennent compte des activités traditionnelles, des ressources culturelles et de l'utilisation traditionnelle des terres.	Conforme	En vigueur Conforme	Les membres des communautés et d'autres intervenants du projet continuent de formuler des commentaires pour guider l'élaboration des programmes de surveillance. Le tableau 4.56 du <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland présente un résumé des dates et des lieux de participation communautaire et les sujets abordés.
163	Continuer de consulter les communautés de la région du Nord-de-Baffin pour veiller à ce que les Nunavummiut soient tenus informés sur les activités du projet.	Conforme	En vigueur Conforme	Les membres des communautés et d'autres intervenants du projet continuent de formuler des commentaires pour guider l'élaboration des programmes de surveillance. Le tableau 4.56 du <i>Rapport annuel de 2019</i> de Baffinland présente un résumé des dates et des lieux de participation communautaire et les sujets abordés.
164	Aviser les communautés concernant les déplacements prévus des navires à l'échelle de la zone d'étude régionale, y compris dans le détroit d'Éclipse et dans l'inlet Milne. Des données en temps réel devraient être rendues disponibles. Les changements aux routes maritimes	Conforme	Route du nord En vigueur Conforme	Baffinland a retenu le service ExactEarth pour effectuer le suivi actif des navires en temps réel et rendre cette information disponible au public dans son site Web au www.baffinland.com ainsi qu'à son bureau de Pond Inlet par l'entremise des surveillants de la navigation.
			Route du sud Pas encore en vigueur	

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	proposées doivent être soumis au GTEM, à la municipalité de Pond Inlet et aux communautés de la région.			
165	Encourager le promoteur à prévoir des installations le long de la liaison ferroviaire et de la route d'approvisionnement qui serviront d'abri d'urgence pour les employés et les utilisateurs des terres dans la zone.	Conforme	Route d'approvisionnement En vigueur Conforme	Baffinland dispose d'abris d'urgence aux kilomètres 33, 40, 60 et 69 le long de la route d'approvisionnement. La liaison ferroviaire n'est pas encore construite. Plan d'intervention d'urgence (2020) Plan de gestion des routes (2020)
			Chemin de fer Pas encore en vigueur	
166	Par l'entremise d'efforts de consultation et de campagnes de sensibilisation du public, s'assurer que le grand public a accès au personnel des activités de navigation pour les transits à destination et en partance de Steensby et du port de Milne, par téléphone ou par le Web afin que l'information au sujet de l'état de la glace et le mouvement des navires soit partagée.	Conforme	Inlet Milne En vigueur Conforme	L'information sur le mouvement des navires est disponible dans le site Web de Baffinland (www.baffinland.com). Les surveillants de la navigation de Baffinland, situés à Pond Inlet, sont aussi accessibles par téléphone ou par courriel pour le signalement de problèmes.
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	
167	Encourager le promoteur à entamer les négociations d'une entente de partenariat de développement avec le	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	En 2013, Baffinland a fait des démarches auprès du GN pour établir une entente de partenariat de développement, mais le projet n'a pas été officialisé. Le programme d'entente de partenariat de développement de nouvelles mines est en suspens tandis que le

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	gouvernement du Nunavut.			ministère du Développement économique et des Transports et le ministère des Finances du GN travaillent à l'élaboration d'un programme de remplacement. Baffinland a indiqué qu'elle renouvellera ses démarches auprès du GN une fois que la nouvelle politique sera officialisée. La CNER attend avec intérêt une mise à jour à ce sujet dans le rapport annuel de 2020 grâce aux commentaires du promoteur et du GN.
Gouvernance et leadership				
168	Inclure les éléments énumérés dans la condition au programme de surveillance adopté par le comité de surveillance socioéconomique de la région de Qikiqtani.	Conforme	En vigueur Conforme	Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019) Rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019
169	Présenter à la CNER un sommaire annuel de la surveillance qui renferme les données de surveillance recueillies au sujet des effets économiques régionaux et cumulatifs du projet, de même que les mesures d'atténuation.	Conforme	En vigueur Conforme	Plan de surveillance des facteurs socioéconomiques (2019) Rapport de surveillance des facteurs socioéconomiques de 2019
Accidents et défaillances				
170	Inclure une mise à jour du plan de surveillance et de gestion de la faune terrestre qui comprend des efforts de	Reporté	En vigueur Insuffisant – en cours	L'objectif original de cette condition était de minimiser les interactions entre le caribou et le chemin de fer. Cependant, lors du processus de réexamen de la phase de revenu initial, on a dénoté une circulation accrue le long de la route d'approvisionnement qui

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	surveillance accrue du caribou, notamment un relevé hebdomadaire des pistes en hiver et un relevé bimestriel des pistes à l'été et à l'automne.			soulève des préoccupations au sujet des interactions entre le caribou et les véhicules le long du chemin de fer. Baffinland effectue actuellement un relevé des pistes dans la neige, mais n'en précise pas la fréquence. La Commission attend avec intérêt une mise à jour dans les rapports annuels ultérieurs qui présentera une information sur la fréquence et les résultats des relevés de piste dans la neige le long de la route d'approvisionnement du projet.
171	Inclure dans le plan de surveillance et de gestion de la faune terrestre un engagement à établir des dispositifs de dissuasion le long du chemin de fer et des remblais de la route d'approvisionnement dans toutes les zones où le mouvement du caribou présente une probabilité de mortalité.	Conformité partielle	Route d'approvisionnement N'est plus en vigueur Achevé	Baffinland a souligné que comme seuls quatre caribous ont été observés en 2019, aucun dispositif de dissuasion n'a été mis en place compte tenu de la faible présence du caribou près de la zone d'aménagement du projet. Plan de surveillance et d'atténuation des effets sur l'environnement terrestre (2016) <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance annuel de l'environnement terrestre de 2019
			Chemin de fer Pas encore en vigueur	
172	Encourager le promoteur à fournir au gouvernement du Nunavut des preuves que le navire prévu pour l'hivernage du carburant a été conçu et certifié pour cet usage dans les conditions opérationnelles. Une preuve d'assurance du propriétaire du navire est	Non applicable	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Aucun hivernage de carburant n'est associé à la phase actuelle du projet.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	requis.			
173	Appliquer des pratiques exemplaires et respecter toutes les exigences réglementaires pendant le transfert de carburant d'un navire vers la rive et d'autres activités de transfert du carburant maritime.	Conforme	En vigueur Conforme	Baffinland applique un plan d'intervention d'urgence approuvé en cas de pollution par les hydrocarbures lors des transferts de carburant d'un navire vers la rive au port de Milne. La formation sur ce plan a été donnée en 2019 et des exercices de simulation de déversements sont menés annuellement. Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures – Inlet Milne (2020) Plan de prévention de la pollution par les hydrocarbures – Inlet Milne (2020) Plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016) Plan d'intervention pour les déversements en mer (2015)
174	Fournir de l'équipement d'intervention en cas de déversement et une formation annuelle en intervention aux communautés du Nunavut le long de la route maritime et à la Garde côtière canadienne.	Conforme	En vigueur Conforme	Une formation sur le plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures a été donnée aux employés de Baffinland. Dans une lettre à la CNER en 2015, la Garde côtière canadienne a reconnu qu'elle était responsable de la formation sur l'intervention d'urgence en cas de déversement aux communautés situées le long de la route maritime. Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures – Inlet Milne (2020) Plan de prévention de la pollution par les hydrocarbures – Inlet Milne (2020) Plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016) Plan d'intervention pour les déversements en mer (2015)

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
175	De pair avec la Qikiqtani Inuit Association et les organisations de chasseurs et de trappeurs des communautés du Nord-de-Baffin et de Coral Harbour, présenter une mise à jour du plan de gestion de la navigation et de la faune marine pour inclure les mesures de gestion adaptative à prendre s'il n'est pas possible de placer des balises pour marquer la route et permettre le suivi des navires durant le déglacage.	Reporté	* Pas encore en vigueur Pas encore applicable	Aucune navigation hivernale n'est associée à la phase actuelle du projet.
176	Le promoteur doit réviser sa planification en cas de déversement pour incorporer la modélisation additionnelle de trajectoire dans le détroit d'Hudson, où il y a une concentration de morses, de même que dans l'inlet Milne, dans le détroit d'Éclipse et à Pond Inlet dans les conditions hivernales.	Conformité partielle	Inlet Milne En vigueur Conforme	Baffinland a effectué une modélisation de déversement en 2015 pour le corridor de transport nord, ce qui lui a permis d'élaborer son plan d'intervention actuel en cas de déversement qui souligne l'importance de la prévention des déversements. Ce travail n'a pas encore été achevé pour Steensby comme cette zone est inactive. Plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016) Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures – Inlet Milne (2020) Plan de prévention de la pollution par les hydrocarbures – Inlet Milne (2020) Plan de gestion de la navigation et de la faune marine (2016) Plan d'intervention pour les déversements en mer (2015)
			Inlet Steensby Pas encore en vigueur	

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
177	Inscrire tout navire battant pavillon étranger mandaté pour la navigation dans les eaux canadiennes dans le cadre du projet au programme étranger pertinent équivalant au Programme de délégation des inspections obligatoires du Système de gestion de la Sécurité maritime de Transports Canada.	Conforme	En vigueur Conforme	Il incombe aux propriétaires de navire d'inscrire leur navire à un tel programme; toutefois, Baffinland a inscrit cette exigence à ses contrats de navigation.
Analyse des autres options				
178	En vertu des exigences en matière de sécurité, exiger que tous les navires du projet maintiennent un itinéraire au sud de l'île Mill pour prévenir les perturbations à l'égard des morses et de leur habitat.	Reporté	* Pas encore applicable Pas encore en vigueur	Cette condition s'applique au corridor de transport sud qui n'est pas en activité à l'heure actuelle.
Souplesse opérationnelle				
179	Ne pas dépasser la limite de 20 transits de minéraliers au port de Steensby par mois pendant la saison des eaux libres (242 transits par année).	Reporté	* Pas encore applicable Pas encore en vigueur	Cette condition s'applique au corridor de transport sud qui n'est pas en activité à l'heure actuelle.
179a	Jusqu'au 31 décembre 2021, le volume total de minerai ne doit pas dépasser la quantité de	Reporté	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a expédié 5,96 Mt/a de minerai.

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	6 millions de tonnes par année (Mt/a).			
179b	Jusqu'au 31 décembre 2021, le volume total de minerai transporté sur la route d'approvisionnement ne doit pas dépasser la quantité de 6 millions de tonnes par année (Mt/a).	Conforme	En vigueur Conforme	En 2019, Baffinland a transporté 5,7 Mt/a de minerai sur la route d'approvisionnement.
179c	Vérification semestrielle par un tiers du rendement dans les conditions du certificat de projet n° 005 et de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI).	Non conforme	En vigueur Conforme	Baffinland a présenté à la CNER deux (2) vérifications par un tiers au sujet de sa conformité au certificat de projet n° 005 de la CNER et de l'ERAI établie avec la QIA en 2019. En 2020, par l'approbation de la demande de prolongation de la proposition de Baffinland et en consultation avec la QIA, le Ministère a demandé à la CNER d'organiser un atelier où les parties pourraient discuter des vérifications et s'assurer qu'elles remplissent la fonction prévue. Cet atelier est mentionné dans la section 2.2.4 du rapport de surveillance de 2019-2020 de la CNER et devrait avoir lieu au cours de la période de surveillance de 2020-2021.
Effets hors frontières				
180	Le groupe de travail sur l'environnement marin invitera un représentant de la Société Makivik à se joindre aux membres du groupe.	Conforme	En vigueur Conforme	La Société Makivik est membre du groupe de travail sur l'environnement marin (GTEM) depuis 2013 et reçoit toute la correspondance en lien avec le GTEM. Si un membre ne peut assister aux rencontres en personne, il reçoit le procès-verbal final et l'information technique. Les membres de la Société Makivik se présentent rarement aux rencontres du GTEM et formulent peu de commentaires.
181	Peu importe le degré de	Conforme	En vigueur	La Société Makivik est membre du GTEM et reçoit régulièrement le

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
	participation de la Société Makivik à titre de membre du groupe de travail sur l'environnement marin, le groupe doit envoyer à la Société Makivik des mises à jour régulières durant le cycle de vie du projet.		Conforme	matériel des rencontres.
182	Rendre disponible les déviations à la route maritime fournies à la CNER à la Société Makivik.	Conforme	En vigueur Conforme	L'information sur la circulation des navires est disponible au public dans le site Web de Baffinland. www.baffinland.com .

N° de la condition	Résumé des exigences associées à la condition	Évaluation 2018-2019 de la CNER	Évaluation 2019-2020 de la CNER	Commentaires de la CNER
183	Collaborer avec le GTEM afin d'améliorer la surveillance de l'environnement marin et les mesures d'atténuation connexes. Le promoteur doit mettre en œuvre toute directive du ministère des Pêches et des Océans (MPO) relative aux mesures d'atténuation ou d'évitement, y compris l'interruption de toute activité pour la protection de l'environnement marin.	Conformité partielle	En vigueur * Insuffisant – en cours	Baffinland a continué de consulter le GTEM au sujet des programmes de surveillance du projet liés spécifiquement aux mammifères marins. Les réunions comportent souvent des discussions sur les stratégies d'atténuation, cependant, Baffinland maintient qu'il est à son entière discrétion de mettre en œuvre les mesures discutées indépendamment de celles imposées par le MPO. Les ébauches de rapport suivantes ont été soumises au GTEM aux fins de commentaires. <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance des observateurs sur navire de 2019 (2020) <i>Ébauche</i> du Rapport de surveillance du PSEMM et des EAE de 2019 (2020) <i>Ébauche</i> du Rapport des relevés aériens des mammifères marins de 2019 (2020) <i>Ébauche</i> du Rapport d'étude intégré sur le marquage des narvals de 2017-2018 (2020)
184	Le promoteur doit collaborer avec le groupe de travail sur l'environnement marin pour évaluer l'état de conformité et la mise en œuvre de toutes les conditions du certificat de projet n° 005 relatives à la protection de l'environnement marin.	Non conforme	En vigueur Insuffisant – en cours	Baffinland énumère les engagements de 2019 avec le GTEM et précise que la conformité est abordée lors des rencontres. La société présente aussi une liste des mesures d'atténuation appliquées à la suite des recommandations du GTEM, du MPO et des intervenants inuits. Cependant, aucune preuve explicite n'est présentée selon laquelle les membres du GTEM aient pris des décisions par consensus pour déterminer la conformité de Baffinland aux conditions relatives à la protection de l'environnement marin.